

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	11
CZ - ČESKÁ VERZE	14
DE - DEUTSCHE VERSION.....	20
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	29
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	38
FR - VERSION FRANÇAISE.....	47
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	56
IT - VERSIONE ITALIANA.....	65
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	74
LV - LATVIEŠU VERSIJA	83
NL - NEDERLANDSE VERSIE	92
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	101
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	110
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	128
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	137
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	146

**Tester — miernik LCD do sprawdzania akumulatorów
12/24V 3Ah-200Ah**

PL



Tester — miernik LCD do sprawdzania akumulatorów 12/24V 3Ah-200Ah

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

PL

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Przed użyciem tego urządzenia prosimy o cierpliwe przeczytanie i zrozumienie niniejszej instrukcji obsługi. W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Tester — miernik LCD do sprawdzania akumulatorów 12/24V 3Ah-200Ah

Instrukcja obsługi

KOMPATYBILNOŚĆ

Należy zwrócić uwagę na typ akumulatora i wartości CCA (Cold Cranking Amp) oznaczone na etykiecie akumulatora przed użyciem testera.

Tester obsługuje następujące rodzaje akumulatorów:

- VRLA/GEL/AGM/EFB/STD
- Tradycyjne zalewane (Regular Flooded)

SPECYFIKACJA

Wyświetlacz: 2,7" LCD

Długość kabla: 650 mm (25,6 cala)

Temperatura przechowywania: -20°C do +70°C (-4°F do 158°F)

Temperatura pracy: -20°C do +60°C (-4°F do 140°F)

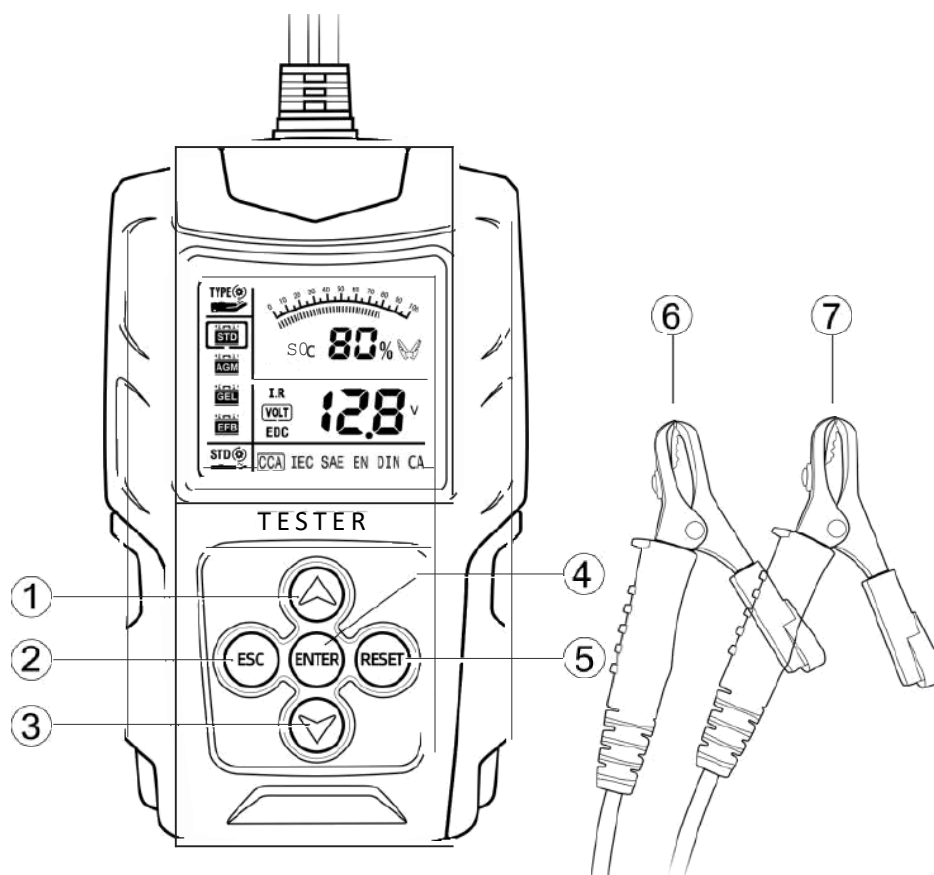
Wymiary (DSW): 1509035 mm (5,93,541,38 cala)

Waga: 325 g (0,72 lb)

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Używaj tego testera zgodnie z instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i zadania do wykonania. Używanie tego testera do operacji innych niż zamierzone może skutkować niebezpieczeństwem.
- Przed testowaniem upewnij się, że zaciski akumulatora są naprawdę czyste, ponieważ smar i kurz mogą prowadzić do błędów w wynikach testu.
- Chroń oczy podczas pracy w pobliżu akumulatorów.
- Sprawdź, czy warstwa izolacyjna zacisków akumulatora jest w dobrym stanie (bez uszkodzeń, odsłonień lub rozłączeń), aby uniknąć porażenia prądem.
- Testuj w dobrze wentylowanym miejscu. Podczas testowania mogą być wytwarzane wybuchowe i toksyczne gazy.
- Trzymaj włosy, ręce i odzież, jak również przewody i kable testera z dala od ruchomych ostrzy i pasów.
- Tester nie jest zabawką. Trzymaj go poza zasięgiem dzieci.
- Nie umieszczaj testera w pobliżu silnika ani rury wydechowej, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wysokimi temperaturami, gdy silnik samochodu pracuje.
- Nie pal, unikaj iskier ani nie zapalaj zapalek w pobliżu akumulatora podczas testowania; nie zdejmuj zacisków akumulatora podczas testowania.
- Nie umieszczaj testera w środowisku zapyłonym lub o wysokiej wilgotności.
- Nie rozkręcaj testera, ponieważ może to spowodować uszkodzenia.

PANEL STEROWANIA



NR	Przycisk	Operacja
1		Poprzedni element, lub zwiększenie wartości znamionowej akumulatora
2		Anuluj
3		Następny element, lub zmniejszenie wartości znamionowej akumulatora
4		Potwierdź; Wejdź i kontynuuj
5		Reset / Restart
6	Czerwony Zacisk	Dodatni zacisk testowy akumulatora
7	Czarny Zacisk	Ujemny zacisk testowy akumulatora

JAK UŻYWAĆ

Tester sprawdza każdy akumulator zgodnie z wybranym standardem systemu i oznaczeniem na akumulatorze, aby uzyskać dokładne wyniki.

1. Przed testem

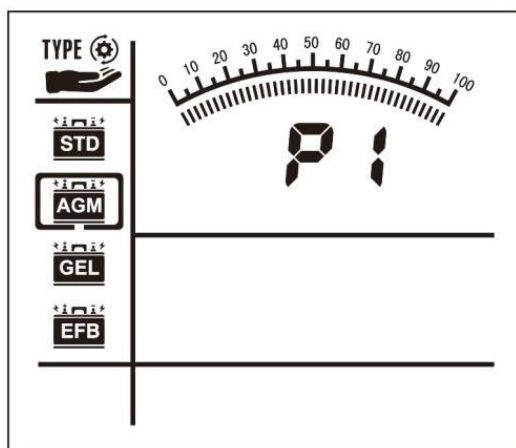
Silnik oraz wszystkie inne obciążenia akcesoryjne muszą być wyłączone podczas testu, aby uzyskać dokładne wyniki.

Włącz reflektory pojazdu na 2-3 minuty, aż napięcie akumulatora spadnie do normalnej wartości, jeśli akumulator jest w pełni naładowany.

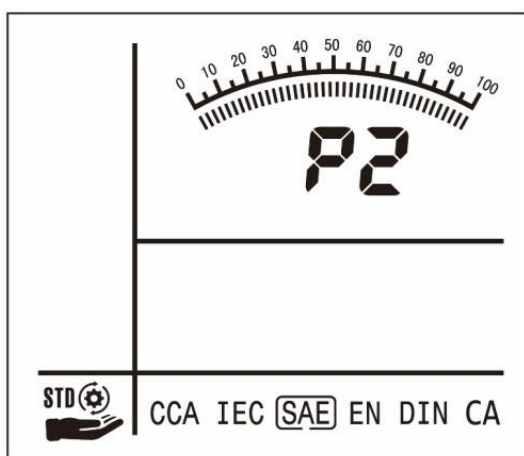
2. Kroki

a. Zacisk czerwony (+) podłącz do dodatniego (+) bieguna akumulatora, a czarny (-) zacisk podłącz do ujemnego (-) bieguna akumulatora. Upewnij się, że zaciski mają solidny, pewny chwyt na biegunach akumulatora, aby uzyskać dokładne wyniki.

b. Naciśnij  lub , aby wybrać "Typ Akumulatora" (określony na etykiecie oceny akumulatora), a następnie naciśnij "ENTER", aby kontynuować.



c. Naciśnij  lub , aby wybrać właściwy standard testowania (określony na etykiecie akumulatora), a następnie naciśnij "ENTER", aby kontynuować.



d. Przytrzymaj  lub , aby wybrać wartości EDC/CCA akumulatora (określone na etykiecie oceny akumulatora lub patrz na tabelę parametrów EDC/CCA).

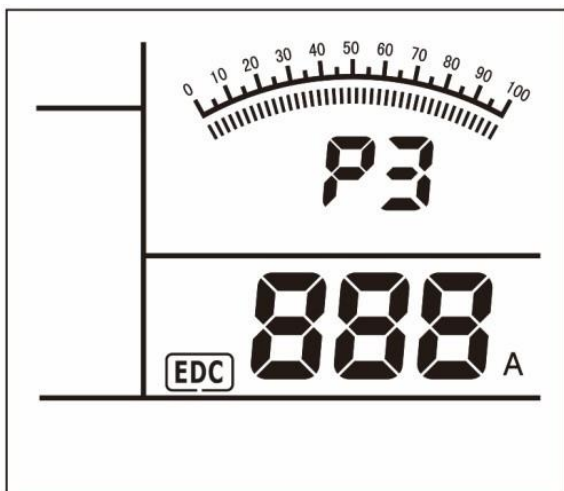
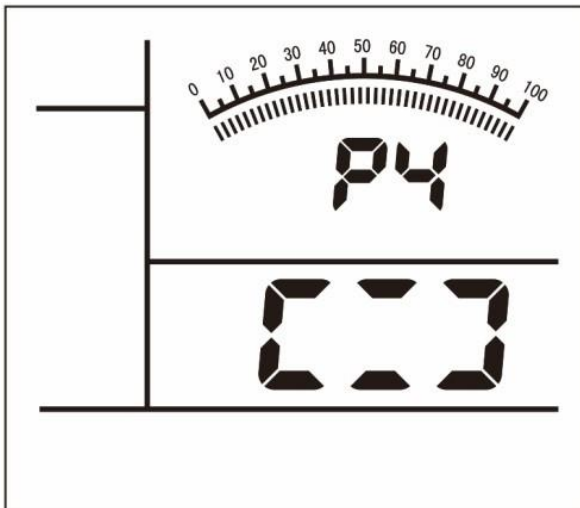


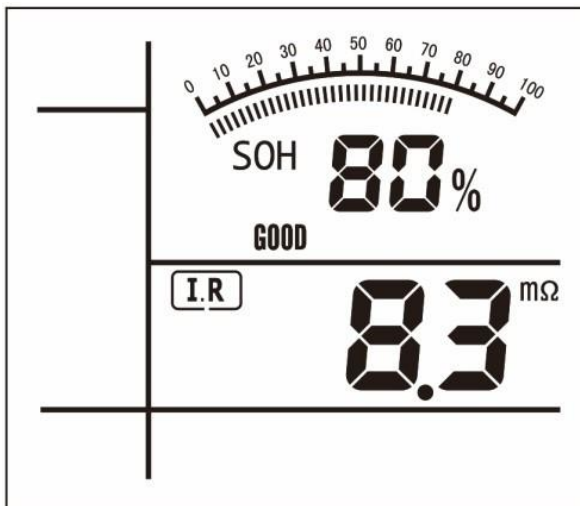
Tabela Parametrów EDC/CCA

NR.	POJEMNOŚĆ AKUMULATORA	WARTOŚĆ EDC	NR.	POJEMNOŚĆ AKUMULATORA	WARTOŚĆ EDC
1	3.3AH	55A	18	28AH	340A
2	4AH	65A	19	31AH	350A
3	5AH	80A	20	33AH	360A
4	6AH	100A	21	38AH	370A
5	7AH	130A	22	40AH	380A
6	8AH	150A	23	45AH	400A
7	9AH	155A	24	50AH	425A
8	10AH	160A	25	55AH	445A
9	12AH	210A	26	60AH	465A
10	14AH	220A	27	65AH	520A
11	15AH	230A	28	75AH	550A
12	17AH	250A	29	80AH	570A
13	18AH	265A	30	85AH	600A
14	20AH	285A	31	100AH	670A
15	24AH	310A	32	120AH	700A
16	25AH	320A	33	150AH	755A
17	26AH	330A	34	200AH	995A

e. Naciśnij "ENTER", aby rozpocząć test akumulatora.

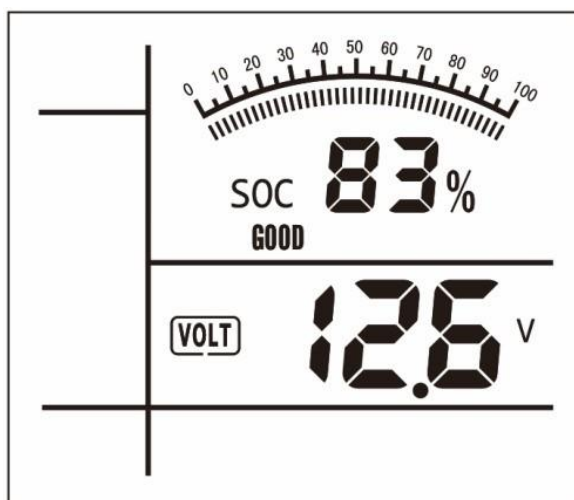


f. Wyniki testu są następujące:

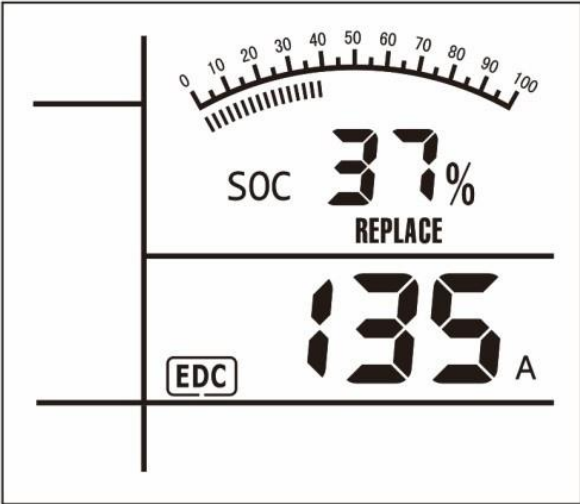


SOH: Stan zdrowia akumulatora

I.R: Opór wewnętrzny



EDC/CCA: Szacowany prąd rozładowania



OPIS WYNIKÓW TESTU

Status	Opis
PERFECT	Stan akumulatora idealny, SOH ≥ 90%
GOOD	Stan akumulatora dobry, SOH ≥ 75%
BAD	Stan akumulatora zły, SOH ≥ 50%
REPLACE	Akumulator do wymiany, SOH < 50%
RECHARGE	Przetestuj akumulator ponownie po naładowaniu
The clamp is not well connected to the battery pole	Zacisk nie jest dobrze podłączony do bieguna akumulatora

OPIS STANDARDÓW SYSTEMU AKUMULATORA

Tester akumulatora analizuje każdy akumulator zgodnie z wybranym systemem i oceną.

Standard	Opis
CCA	Cold Cranking Amps, określone przez SAE i BCI, najczęściej używana wartość dla akumulatora rozruchowego w temperaturze 0°F (-18°C)
IEC	Standard Międzynarodowej Komisji Elektrotechnicznej
SAE	Standard Stowarzyszenia Inżynierów Motoryzacji
EN	Standard Europejskiego Stowarzyszenia Przemysłu Motoryzacyjnego
DIN	Standard Niemieckiego Komitetu Przemysłu Motoryzacyjnego
CA	Standard Cranking Amps, efektywna wartość prądu rozruchowego w temperaturze 0°C

FAQ

Q: Czy ten tester akumulatorów ma własne zasilanie?

A: Nie, może być zasilany jedynie przez testowany akumulator.

Q: Czy Tester może ładować akumulator?

A: Nie, nie ładuje żadnych akumulatorów, ale może je wykrywać.

Q: Czy Tester może określić żywotność akumulatora?

A: Tak, pokaże stan zdrowia akumulatora i procent naładowania.

Q: Na jakich akumulatorach można używać Testera?

A: Może być używany na akumulatorach 12V i 24V.

Q: Dlaczego wynik testu Testera jest niedokładny?

A: Może parametr, który ustawiłeś, jest nieprawidłowy. Wprowadź poprawne dane z etykiety akumulatora.

Q: Dlaczego nic nie jest wyświetlane?

A: Upewnij się, że napięcie akumulatora jest wyższe niż 8V i że zaciski dodatnie i ujemne są poprawnie podłączone.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Tester — miernik LCD do sprawdzania akumulatorów 12/24V 3Ah-200Ah

Typ: G80031 , Model: FBT200

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

- 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej (wersja przekształcona)

- 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (przekształcenie)

oraz norm EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011, EPA 3050B:1996, EN1122:2001, EPA 3052:1996, EPA 3060A, EPA 7196, EPA 3540C, EPA 8270C jest zgodny z certyfikatami typu WE nr EZT20211229152E oraz EZT20211229152R z dnia 29.12.2021 z dnia wydanego przez Shenzhen EZT Testing Technology Co., Ltd, Adres: 3. piętro, Budynek B, Weicheng Industrial Park, Nr 16 Nanhuan Road, Matian Street, Dzielnica Guangming, Miasto Shenzhen, Prowincja Guangdong, Chiny. Strona internetowa: www.ezt-lab.com, Tel: +86-0755-33150178

Niniejsza Deklaracja zgodności WE traci ważność, jeśli produkt zostanie zmieniony lub zmodyfikowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20.06.2024

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

12/24V 3Ah-200Ah LCD battery tester
Translation of the original Operating Instructions

EN



12/24V 3Ah-200Ah LCD battery tester

IMPORTANT INFORMATION!
Read before use and retain for future reference.

EN

Made for:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Before using this device, please carefully read and understand this user manual. For any questions or issues, please contact our technical support.

PACKAGE CONTENTS

Battery Tester —LCD Meter for 12/24V Batteries 3Ah-200Ah
User Manual

COMPATIBILITY

Before using the tester, take note of the battery type and Cold Cranking Amp (CCA) values indicated on the battery label.

The tester supports the following types of batteries:

- VRLA/GEL/AGM/EFB/STD
- Regular Flooded

SPECIFICATIONS

Display: 2.7" LCD

Cable Length: 650 mm (25.6 inches)

Storage Temperature: -20°C to +70°C (-4°F to 158°F)

Operating Temperature: -20°C to +60°C (-4°F to 140°F)

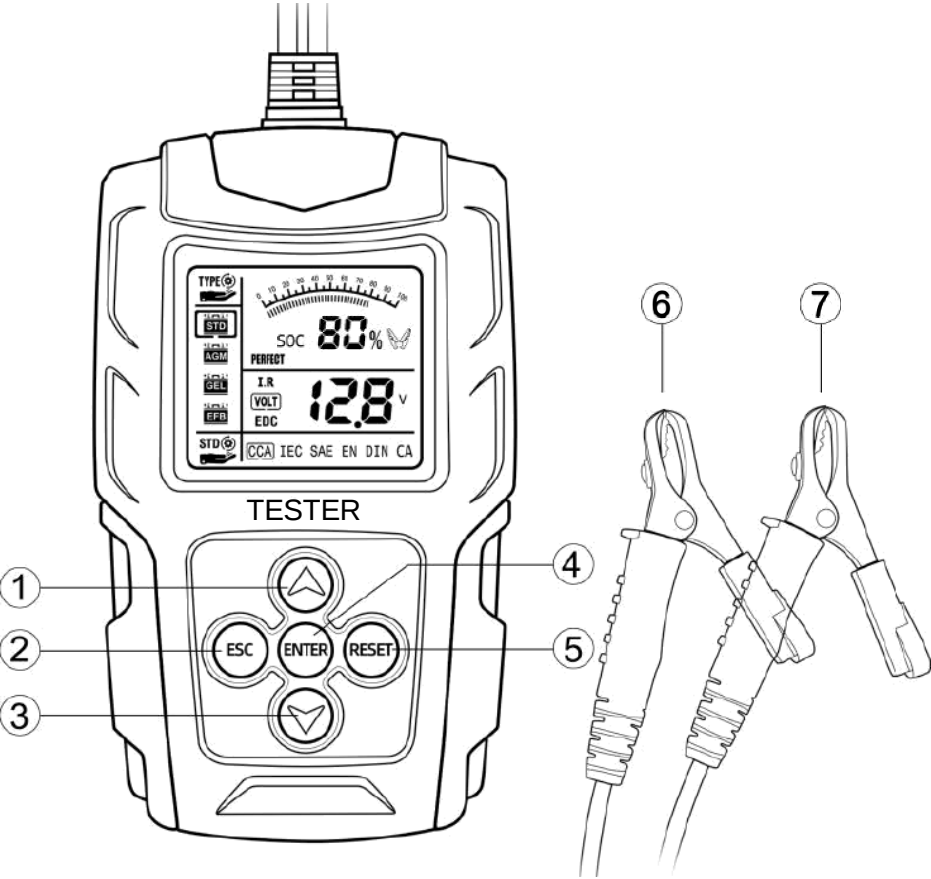
Dimensions (LWH): 150 x 90 x 35 mm (5.93 x 3.54 x 1.38 inches)

Weight: 325 g (0.72 lb)

SAFETY INSTRUCTIONS

- Use this tester according to the instructions, considering the working conditions and tasks to be performed. Using this tester for unintended operations may result in hazards.
- Before testing, ensure that the battery terminals are thoroughly clean, as grease and dirt may lead to test result errors.
- Protect your eyes when working near batteries.
- Check that the insulation layer on battery terminals is in good condition (without damage, exposure, or disconnections) to prevent electric shock.
- Test in a well-ventilated area. Explosive and toxic gases may be generated during testing.
- Keep hair, hands, clothing, as well as tester wires and cables away from moving blades and belts.
- This tester is not a toy. Keep it out of reach of children.
- Do not place the tester near the engine or exhaust pipe to avoid damage from high temperatures when the vehicle engine is running.
- Do not smoke, create sparks, or light matches near the battery during testing; do not remove battery terminals during testing.
- Do not place the tester in a dusty or high humidity environment.
- Do not disassemble the tester, as this may cause damage.

CONTROL PANEL



NR	Button	Operation
1		Previous item or increase battery rating
2		Cancel
3		Next item or decrease battery rating
4		Confirm; Enter and continue
5		Reset / Restart
6	Red Clamp	Positive terminal test clamp
7	Black Clamp	Negative terminal test clamp

HOW TO USE

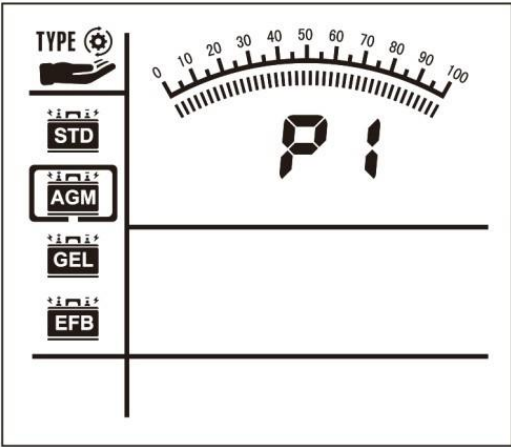
The tester checks each battery according to the selected system standard and rating on the battery label to provide accurate results.

Before Testing

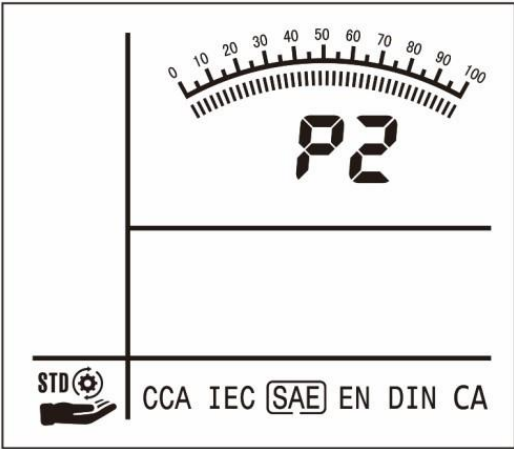
Ensure the engine and all other accessory loads are turned off during the test to obtain accurate results. Turn on the vehicle headlights for 2-3 minutes until the battery voltage stabilizes if the battery has just been fully charged.

Steps

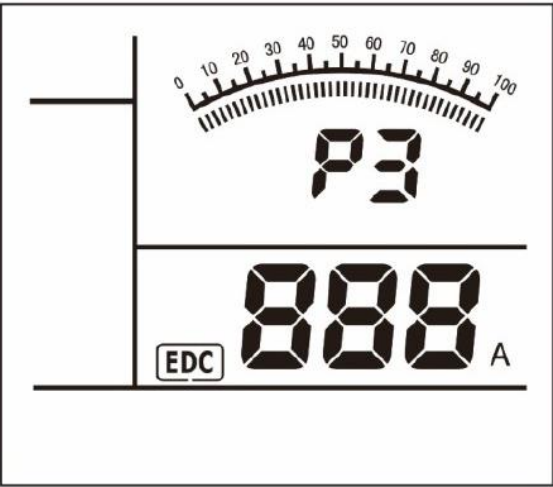
- a. Connect the red clamp (+) to the positive (+) terminal of the battery, and the black clamp (-) to the negative (-) terminal of the battery. Ensure the clamps have a solid, secure grip on the battery terminals to obtain accurate results.
- b. Press  or  to select the "Battery Type" (specified on the battery rating label), then press "ENTER" to continue.



- c. Press  or  to select the appropriate testing standard (identified on the battery label), then press "ENTER" to continue.

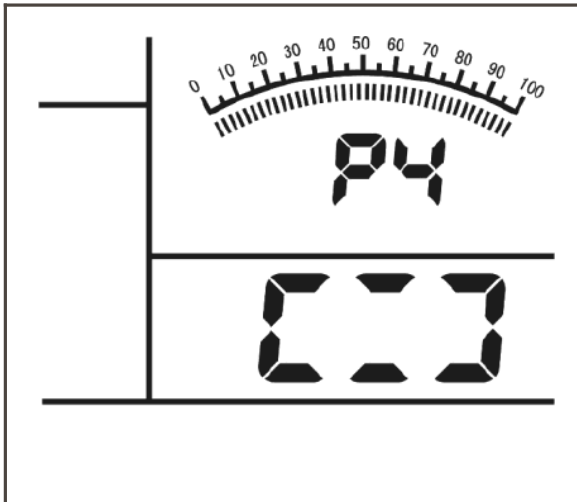


d. Hold  or  to select the EDC/CCA values of the battery (specified on the battery rating label or refer to the EDC/CCA parameter table).

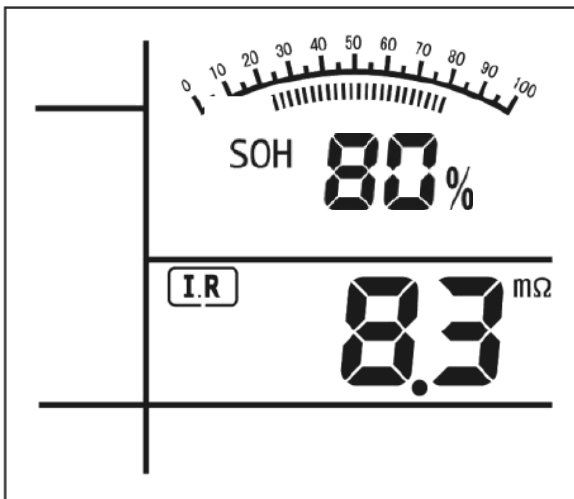


No.	BATTERY SIZE	EDC VALUE	No.	BATTERY SIZE	EDC VALUE
1	3.3AH	55A	18	28AH	340A
2	4AH	65A	19	31AH	350A
3	5AH	80A	20	33AH	360A
4	6AH	100A	21	38AH	370A
5	7AH	130A	22	40AH	380A
6	8AH	150A	23	45AH	400A
7	9AH	155A	24	50AH	425A
8	10AH	160A	25	55AH	445A
9	12AH	210A	26	60AH	465A
10	14AH	220A	27	65AH	520A
11	15AH	230A	28	75AH	550A
12	17AH	250A	29	80AH	570A
13	18AH	265A	30	85AH	600A
14	20AH	285A	31	100AH	670A
15	24AH	310A	32	120AH	700A
16	25AH	320A	33	150AH	755A
17	26AH	330A	34	200AH	995A

e. Press "ENTER" to start the battery test

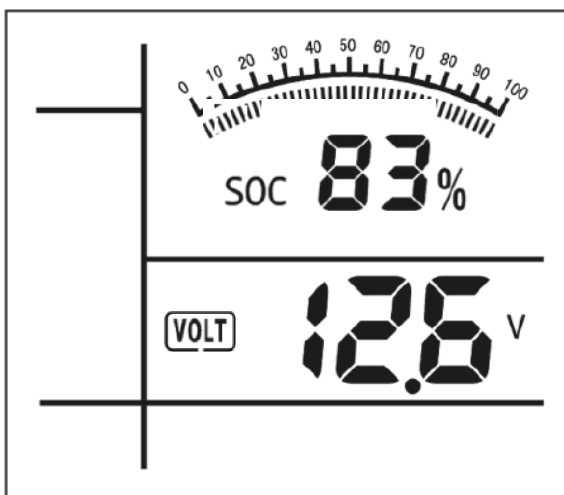


f. The test results are as follows:

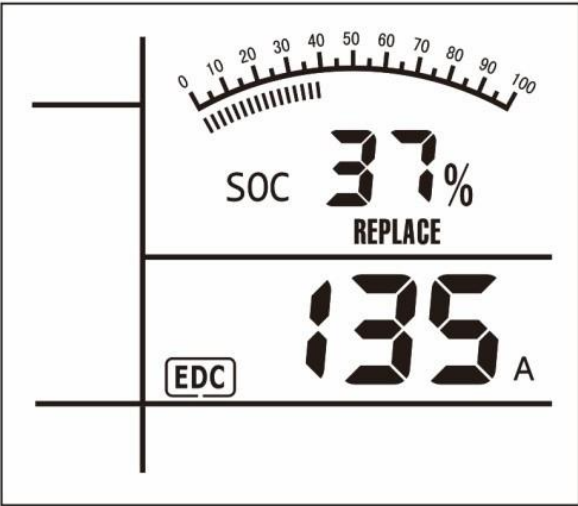


SOH: State of Health

I.R: Internal Resistance



EDC/CCA: Estimated Discharge Current / Cold Cranking Amps



Status	Description
PERFECT	Battery Life Perfect, SOH ≥ 90%
GOOD	Battery Life Good, SOH ≥ 75%
BAD	Battery Life Bad, SOH ≥ 50%
REPLACE	The battery has been scrapped, SOH < 50%
RECHARGE	Re-test the battery after charging
	The clamp is not well connected to the battery pole

BATTERY SYSTEM STANDARDS DESCRIPTION

The battery tester analyzes each battery according to the selected system and rating.

Standard	Description
CCA	Cold Cranking Amps, specified by SAE & BCI, most frequently used value for starting battery at 0°F (-18°C)
IEC	International Electro Technical Commission Standard
SAE	Society of Automotive Engineers Standard
EN	European Automobile Industry Association Standard
DIN	German Auto Industry Committee Standard
CA	Cranking Amps Standard, effective starting current value at 0°C

FAQ

Q: Does this battery tester have its own power supply?

A: No, it can only be powered by the tested battery.

Q: Can the tester charge the battery?

A: No, it does not charge any batteries, but it can detect them.

Q: Can the tester determine the battery's lifespan?

A: Yes, it will show the battery's state of health and percentage of charge.

Q: On which batteries can the tester be used?

A: It can be used on 12V and 24V batteries.

Q: Why is the test result inaccurate?

A: The parameter you set may be incorrect. Please enter the correct data from the battery label.

Q: Why is nothing displayed?

A: Ensure the battery voltage is higher than 8V and that the positive and negative clamps are properly connected.



The last two digits of the year the CE marking was applied - 24

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

12/24V 3Ah-200Ah LCD battery tester,
Type: G80031 , Model: FBT200

Meets the requirements of the European Parliament and Council:

- Directive 2014/30/EU of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast version)

- Directive 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (recast)

as well as standards EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011, EPA 3050B:1996, EN1122:2001, EPA 3052:1996, EPA 3060A, EPA 7196, EPA 3540C, EPA 8270C is compliant with EC type certificates No. EZT20211229152E and EZT20211229152R issued on 29.12.2021 by Shenzhen EZT Testing Technology Co., Ltd, Address: 3rd Floor, Building B, Weicheng Industrial Park, No. 16 Nanhuan Road, Matian Street, Guangming District, Shenzhen City, Guangdong Province, China. Website: www.ezt-lab.com, Tel: +86-0755-33150178

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or modified without the manufacturer's consent.

Responsible for preparing and storing technical documentation:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 20.06.2024
Place and date of issue

Surname, name and position of the authorized person

**Tester — LCD měřič pro kontrolu baterií
12/24V 3Ah-200Ah**
Překlad originálního návodu

CZ

Tester — LCD měřič pro kontrolu baterií 12/24V 3Ah-200Ah

POZOR!

Seznamte se s obsahem tohoto návodu před použitím a uchovejte ho pro další použití zařízení.

CZ

Před použitím tohoto zařízení si prosím pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a pochopte ji. V případě jakýchkoli dotazů nebo problémů se obraťte na naši technickou podporu.

OBSAH BALENÍ

LCD tester baterií pro 12/24V 3Ah-200Ah baterie

Uživatelská příručka

KOMPATIBILITA

Před použitím testeru si prosím všimněte typu baterie a jmenovitého proudu CCA (Cold Cranking Amps) uvedeného na štítku baterie. Tester podporuje následující typy baterií:

- VRLA/GEL/AGM/EFB/STD
- Běžné zaplavené

SPECIFIKACE

Displej: 2,7" LCD

Délka kabelu: 650 mm (25,6 palce)

Skladovací teplota: -20 °C až +70 °C (-4 °F až 158 °F)

Provozní teplota: -20 °C až +60 °C (-4 °F až 140 °F)

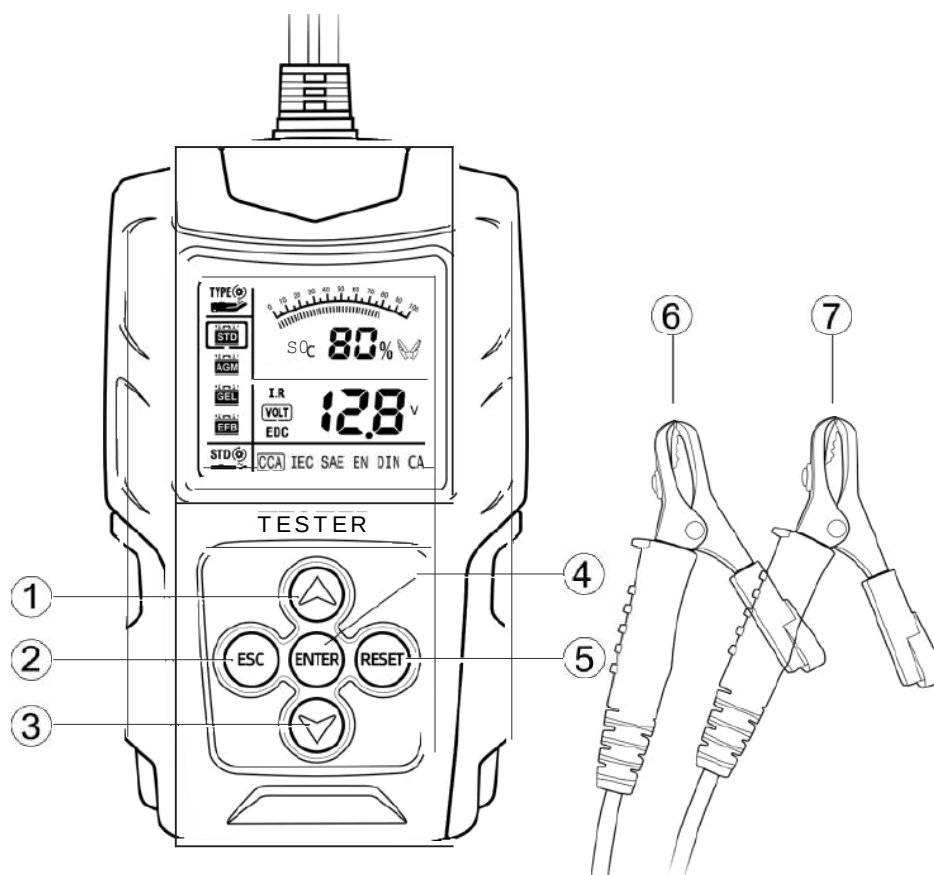
Rozměry (D x Š x V): 150–90,35 mm (5,93–1,38 palce)

Hmotnost: 325 g (0,72 lb)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Používejte tento tester v souladu s pokyny a s ohledem na provozní podmínky a prováděný úkol. Použití tohoto testeru k jiným účelům, než ke kterým je určen, může vést k nebezpečí.
- Před testováním se ujistěte, že jsou svorky baterie naprosto čisté, protože mastnota a prach mohou vést k nesprávným výsledkům testu.
- Chraňte své Při práci v blízkosti baterií si chraňte oči.
- Zkontrolujte, zda je izolační vrstva pólů baterie v dobrém stavu (bez poškození, odkrytí nebo odpojení), abyste předešli úrazu elektrickým proudem.
- Provádějte test v dobře větraném prostoru. Během testování se mohou vytvářet výbušné a toxické plyny.
- Udržujte vlasy, ruce a oděv, stejně jako kabely a vodiče testeru, v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých se nožů a řemenů.
- Tester není hračka. Uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Neumísťujte tester do blízkosti motoru nebo výfukového potrubí, abyste předešli poškození způsobenému vysokými teplotami za chodu motoru.
- Během testování nekuřte, nevystavujte jiskrám ani nezapalujte zápalky v blízkosti baterie; během testování neodpojujte póly baterie.
- Neumísťujte tester do prašného nebo vlhkého prostředí.
- Nerozebírejte tester, mohlo by dojít k jeho poškození.

OVLÁDACÍ PANEL



Č.,	Tlačítko	Operace
1		Předchozí prvek, nebo zvýšení jmenovité hodnoty akumulátoru
2		Zrušit
3		Další prvek, nebo snížení jmenovité hodnoty akumulátoru
4		Potvrdí; Vstupte a pokračujte
5		Reset / Restart
6	Červená svorka	Kladná testovací svorka akumulátoru
7	Černá svorka	Záporná testovací svorka akumulátoru

NÁVOD K POUŽITÍ

Tester testuje každou baterii podle zvoleného systémového standardu a označení na baterii, aby získal přesné výsledky.

1. Před testováním

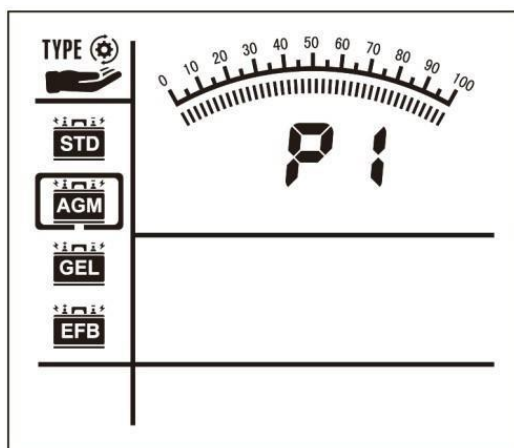
Pro získání přesných výsledků musí být během testu vypnutý motor a všechna ostatní příslušenství.

Pokud je baterie plně nabitá, zapněte světlomety vozidla na 2–3 minuty, dokud napětí baterie neklesne na normální hodnotu.

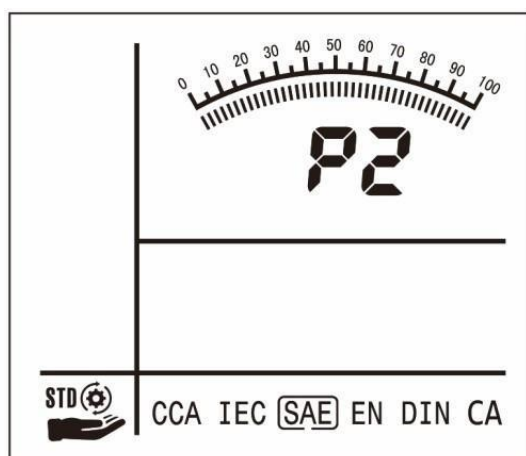
2. Kroky

a. Připojte červenou (+) svorku ke kladnému (+) pólu baterie a černou (-) svorku k zápornému (-) pólu baterie. Pro získání přesných výsledků se ujistěte, že svorky pevně a bezpečně drží na svorkách baterie.

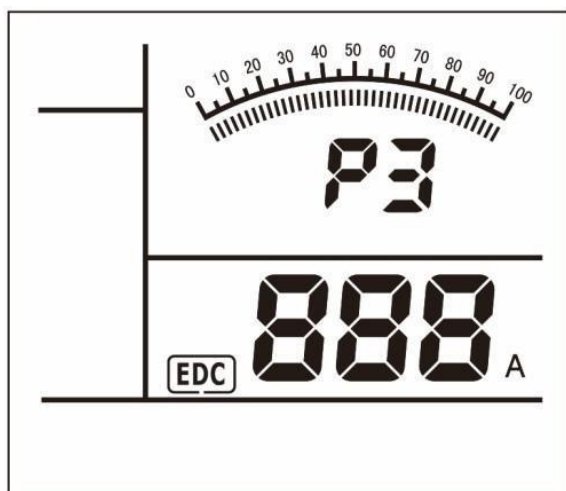
b. Stisknutím  tlačítka  nebo vyberte „Typ baterie“ (uvedený na štítku s výkonem baterie) a poté stiskněte tlačítko „ENTER“ pro pokračování.



c. Stisknutím  tlačítka  nebo vyberte příslušný testovací standard (uvedený na štítku baterie) a poté stiskněte tlačítko „ENTER“ pro pokračování.



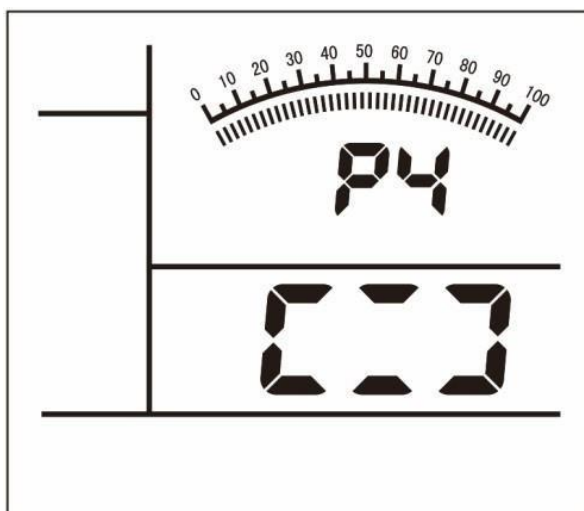
d. Podržte  tlačítko  nebo pro výběr hodnot EDC/CCA baterie (naleznete je na štítku s údaji o baterii nebo v tabulce hodnot EDC/CCA).



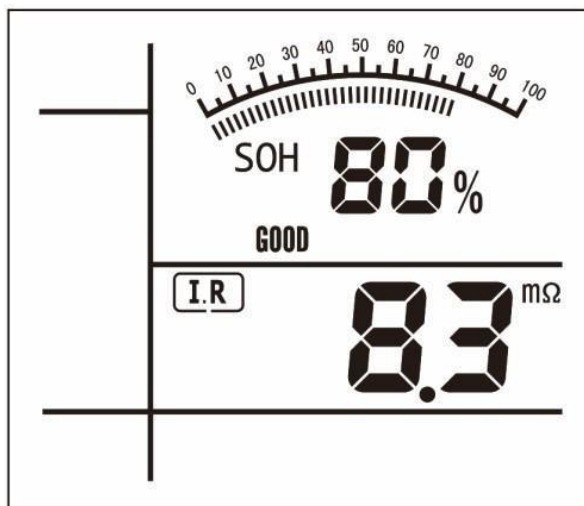
Tabulka parametrů EDC/CCA

Č.,	KAPACITA AKUMULÁTORU	HODNOTA EDC	Č.,	KAPACITA AKUMULÁTORU	HODNOTA EDC
1	3.3AH	55A	18	28AH	340A
2	4AH	65A	19	31AH	350A
3	5AH	80A	20	33AH	360A
4	6AH	100A	21	38AH	370A
5	7AH	130A	22	40AH	380A
6	8AH	150A	23	45AH	400A
7	9AH	155A	24	50AH	425A
8	10AH	160A	25	55AH	445A
9	12AH	210A	26	60AH	465A
10	14AH	220A	27	65AH	520A
11	15AH	230A	28	75AH	550A
12	17AH	250A	29	80AH	570A
13	18AH	265A	30	85AH	600A
14	20AH	285A	31	100AH	670A
15	24AH	310A	32	120AH	700A
16	25AH	320A	33	150AH	755A
17	26AH	330A	34	200AH	995A

e. Stiskněte "ENTER", abyste zahájili test baterie.

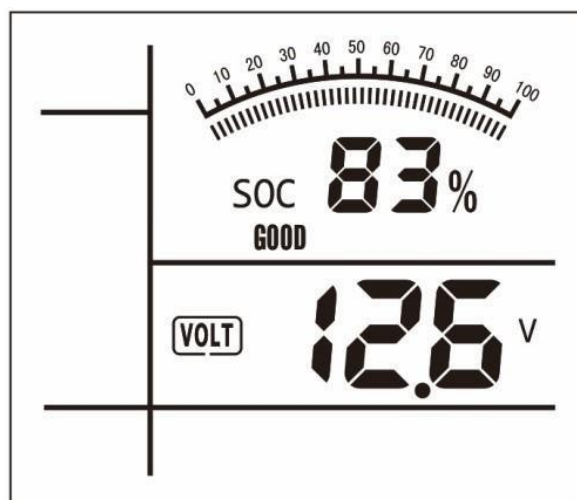


f. Výsledky testu jsou následující:

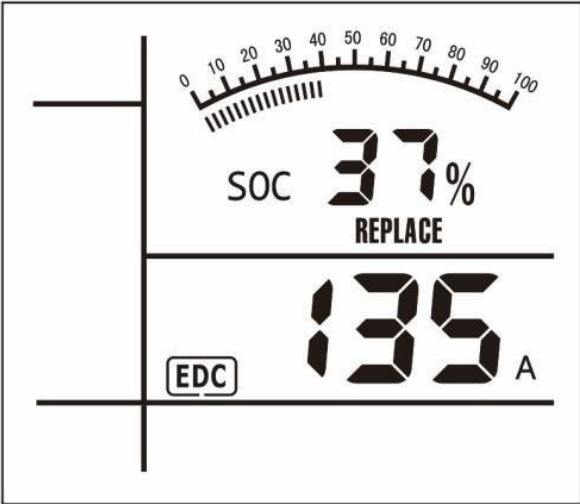


SOH: Stav zdraví baterie

I.R: Vnitřní odpor



EDC/CCA: Odhadovaný proud roztažení



POPIS VÝSLEDKŮ TESTU

Status	Popis
PERFECT	Stav akumulátoru ideální, SOH ≥ 90%
GOOD	Stav akumulátoru dobrý, SOH ≥ 75%
BAD	Stav akumulátoru špatný, SOH ≥ 50%
REPLACE	Akumulátor k výměně, SOH < 50%
RECHARGE	Otestujte akumulátor znovu po nabití
The clamp is not well connected to the battery pole	Svorka není dobře připojena k pólu akumulátoru

POPIS STANDARDŮ SYSTÉMU AKUMULÁTORU

Tester akumulátorů analyzuje každou baterii podle vybraného systému a hodnocení.

Standard	Popis
CCA	Studené startovací ampéry, definované SAE a BCI, nejčastěji používané hodnota pro startovací akumulátor při teplotě 0°F (-18°C)
IEC	Standard Mezinárodní elektrotechnické komise
SAE	Standard Asociace automobilových inženýrů
EN	Standard Evropské asociace automobilového průmyslu
DIN	Standard Německého výboru automobilového průmyslu
CA	Standard startovacích ampér, efektivní hodnota startovacího proudu při teplotě 0°C

ČASTO Kladené otázky

Q: Má tento tester akumulátorů vlastní napájení?

A: Ne, může být napájen pouze testovaným akumulátorem.

Q: Může tester nabíjet akumulátor?

A: Ne, nenabíjí žádné akumulátory, ale může je detekovat.

Q: Může tester určit životnost akumulátoru?

A: Ano, ukáže stav zdraví akumulátoru a procento nabití.

Q: Na jakých akumulátorech lze tester používat?

A: Může být používán na akumulátorech 12V a 24V.

Q: Proč je výsledek testu testeru nepřesný?

A: Možná je parametr, který jste nastavili, nesprávný. Zadejte správné údaje z etikety akumulátoru.

Q: Proč se nic nezobrazuje?

A: Ujistěte se, že napětí akumulátoru je vyšší než 8V a že kladné a záporné svorky jsou správně připojeny.



Dvě poslední číslice roku označení CE - 24

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

**Tester — LCD měřič pro kontrolu baterií 12/24V 3Ah-200Ah,
Typ: G80031, Model: FBT200**

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci legislativy členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility (přepracované znění)

2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (přepracování)

a norem EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011, EPA 3050B:1996, EN1122:2001, EPA 3052:1996, EPA 3060A, EPA 7196, EPA 3540C, EPA 8270C je v souladu s certifikáty typu CE č. EZT20211229152E a EZT20211229152R ze dne 29.12.2021 vydané společností Shenzhen EZT Testing Technology Co., Ltd, Adresa: 3. patro, Budova B, Weicheng Industrial Park, č. 16 Nanhuan

Silnice, Matian Street, čtvrť Guangming, město Shenzhen, provincie Guangdong, Čína.

Stránka internetová: www.ezt-lab.com, Tel: +86-0755-33150178

Toto Prohlášení o shodě EU ztrácí platnost, pokud dojde ke změně nebo úpravě produktu bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20.06.2024
Místo a datum vystavení

Larysa Kowalczyk
Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby

**Tester — LCD-Messgerät zur Überprüfung
von Batterien 12/24V 3Ah-200Ah**
Übersetzung der Originalanleitung

DE



Tester — LCD-Messgerät zur Überprüfung von Batterien 12/24V 3Ah-200Ah

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie den Inhalt dieser Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung des Geräts auf.

DE

Hergestellt für:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, Spacerstraße 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support.

LIEFERUMFANG

LCD-Batterietester für 12/24 V 3 Ah–200 Ah Batterien
Bedienungsanleitung

KOMPATIBILITÄT

Bitte beachten Sie vor der Inbetriebnahme den Batterietyp und die Kaltstartwerte (CCA) auf dem Batterieetikett. Der Tester unterstützt folgende Batterietypen:

- VRLA/GEL/AGM/EFB/STD
- Normalbatterien

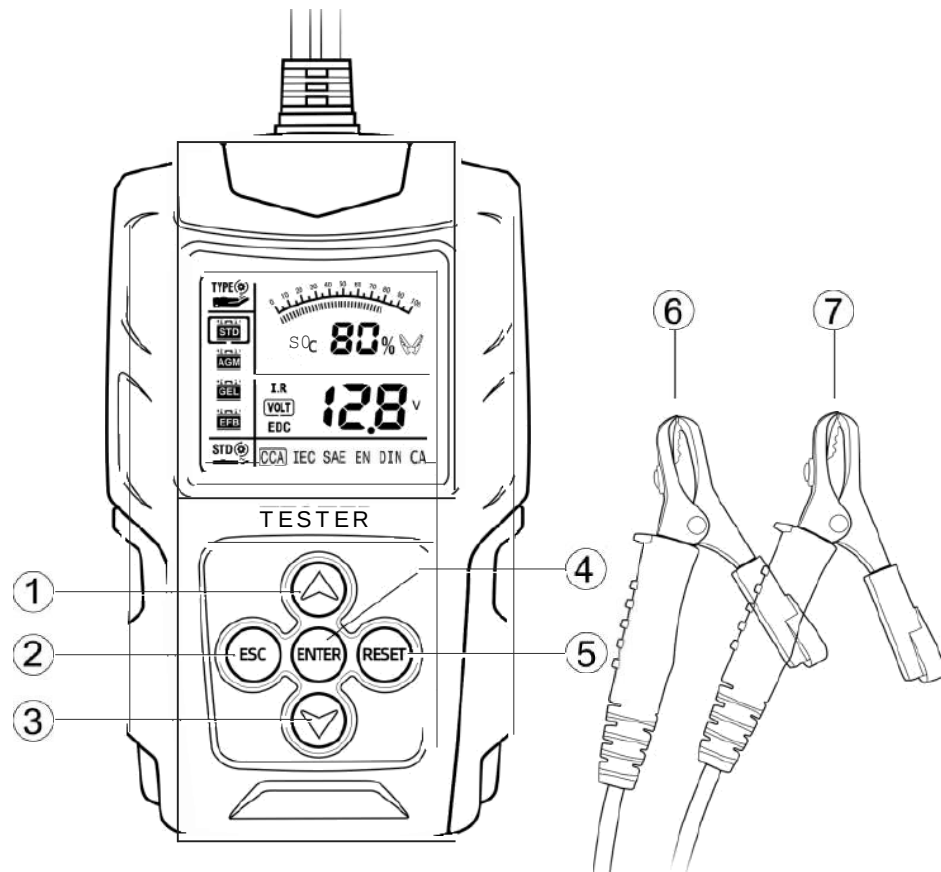
TECHNISCHE DATEN

Display: 2,7-Zoll-LCD
Kabellänge: 650 mm
Lagertemperatur: -20 °C bis +70 °C
Betriebstemperatur: -20 °C bis +60 °C
Abmessungen (L x B x H): 150–9035 mm
Gewicht: 325 g

SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie diesen Tester gemäß den Anweisungen und berücksichtigen Sie die Betriebsbedingungen und die auszuführende Aufgabe. Die Verwendung dieses Testers für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu Gefahren führen.
- Stellen Sie vor dem Test sicher, dass die Batteriepole absolut sauber sind, da Fett und Staub zu Falsche Testergebnisse.
- Schützen Sie Ihre Augen, wenn Sie in der Nähe von Batterien arbeiten.
- Prüfen Sie, ob die Isolierschicht der Batteriepole in gutem Zustand ist (keine Beschädigungen, Freilegungen oder Unterbrechungen), um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Führen Sie die Prüfung in einem gut belüfteten Bereich durch. Während der Prüfung können explosive und giftige Gase entstehen.
- Halten Sie Haare, Hände und Kleidung sowie die Leitungen und Kabel des Testers von beweglichen Messern und Riemen fern.
- Der Tester ist kein Spielzeug. Bewahren Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Platzieren Sie den Tester nicht in der Nähe des Motors oder des Auspuffs, um Schäden durch hohe Temperaturen bei laufendem Motor zu vermeiden.
- Rauchen Sie nicht, vermeiden Sie Funken und zünden Sie keine Streichhölzer in der Nähe der Batterie während der Prüfung an. Entfernen Sie während der Prüfung nicht die Batteriepole.
- Platzieren Sie den Tester nicht in einer staubigen oder feuchten Umgebung.
- Zerlegen Sie den Tester nicht, da dies zu Schäden führen kann.

STEUERPANEL



NR	Taste	Operation
1		Vorheriges Element oder Erhöhung der Nennspannung der Batterie
2		Abbrechen
3		Nächstes Element oder Verringerung der Nennspannung der Batterie
4		Bestätigen; Eingeben und fortfahren
5		Zurücksetzen / Neustart
6	Roter Anschluss	Positiver Prüfanschluss der Batterie
7	Schwarzer Anschluss	Negativer Prüfanschluss der Batterie

ANWENDUNG

Der Tester prüft jede Batterie gemäß dem gewählten Systemstandard und der Kennzeichnung auf der Batterie, um genaue Ergebnisse zu erzielen.

1. Vor dem Test

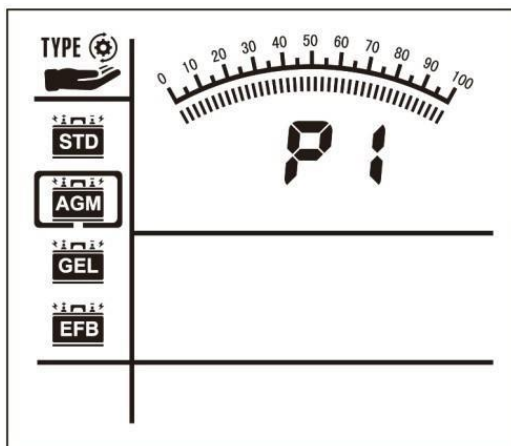
Um genaue Ergebnisse zu erhalten, müssen Motor und alle anderen Verbraucher während des Tests ausgeschaltet sein.

Schalten Sie die Scheinwerfer des Fahrzeugs 2–3 Minuten lang ein, bis die Batteriespannung bei vollständig geladener Batterie auf den Normalwert abfällt.

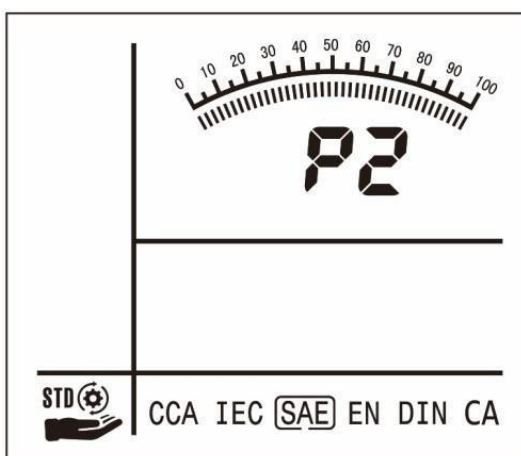
2. Schritte

a. Schließen Sie die rote (+) Klemme an den Pluspol (+) und die schwarze (-) Klemme an den Minuspol (-) an. Stellen Sie sicher, dass die Klemmen fest an den Batteriepolen anliegen, um genaue Ergebnisse zu erzielen.

b. Drücken Sie  oder , um „Batterietyp“ (siehe Typenschild) auszuwählen, und drücken Sie anschließend „ENTER“, um fortzufahren.



c. Drücken Sie  oder , um den entsprechenden Teststandard (siehe Typenschild) auszuwählen, und drücken Sie anschließend „ENTER“, um fortzufahren.



d. Halten Sie  oder  gedrückt, um die EDC/CCA-Bewertungen der Batterie auszuwählen (zu finden auf dem Typenschild der Batterie oder in der EDC/CCA-Bewertungstabelle).

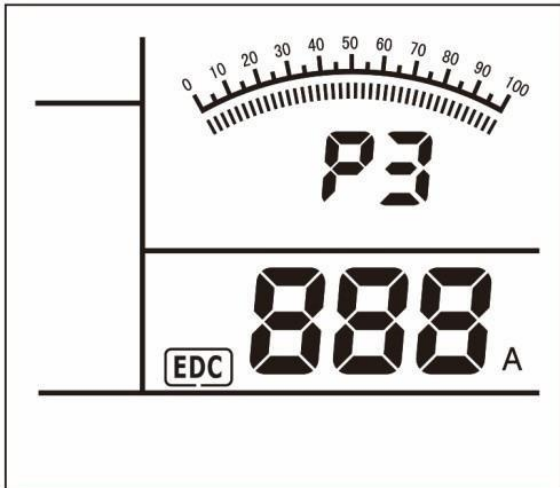
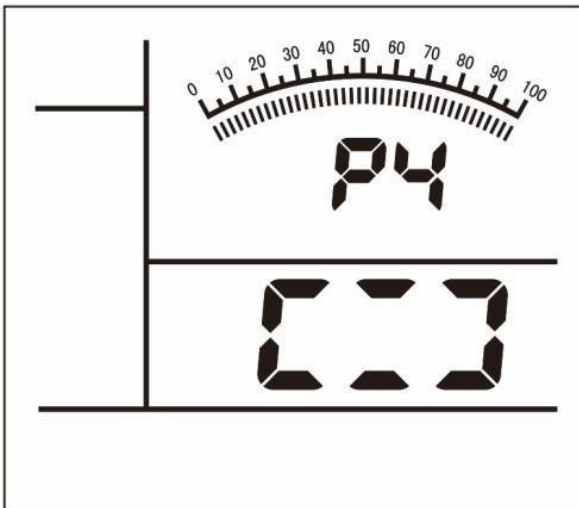


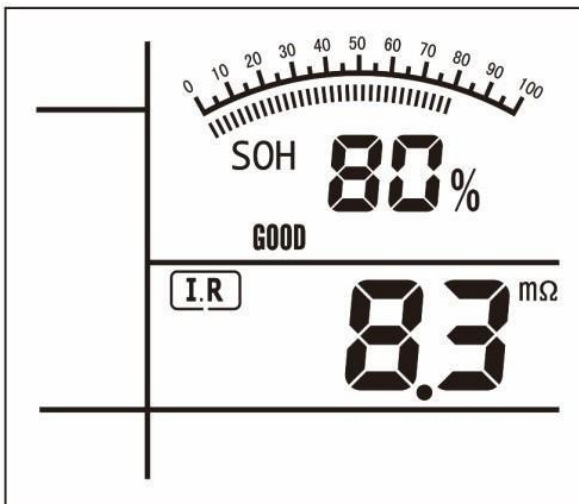
Tabelle der EDC/CCA-Parameter

NR.	KAPAZITÄT DER BATTERIE	WERT EDC	NR.	KAPAZITÄT DER BATTERIE	WERT EDC
1	3.3AH	55A	18	28AH	340A
2	4AH	65A	19	31AH	350A
3	5AH	80A	20	33AH	360A
4	6AH	100A	21	38AH	370A
5	7AH	130A	22	40AH	380A
6	8AH	150A	23	45AH	400A
7	9AH	155A	24	50AH	425A
8	10AH	160A	25	55AH	445A
9	12AH	210A	26	60AH	465A
10	14AH	220A	27	65AH	520A
11	15AH	230A	28	75AH	550A
12	17AH	250A	29	80AH	570A
13	18AH	265A	30	85AH	600A
14	20AH	285A	31	100AH	670A
15	24AH	310A	32	120AH	700A
16	25AH	320A	33	150AH	755A
17	26AH	330A	34	200AH	995A

e. Drücken Sie "ENTER", um den Batterietest zu starten.

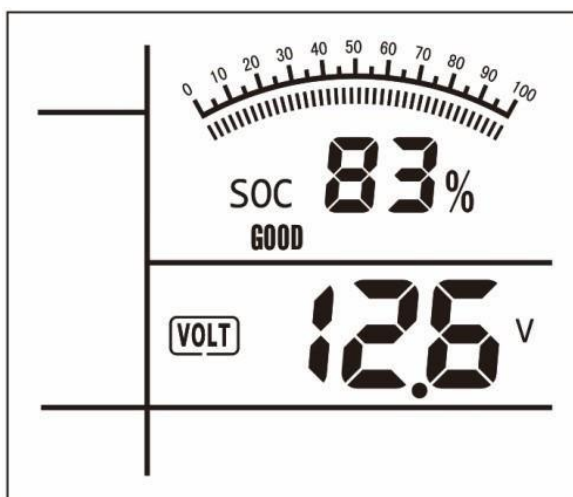


f. Die Testergebnisse sind wie folgt:

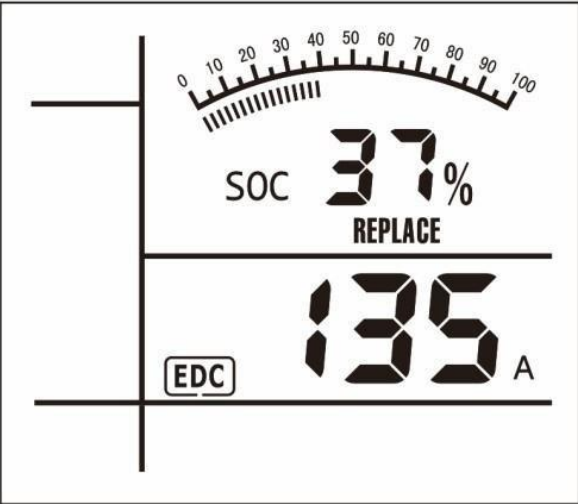


SOH: Gesundheitszustand der Batterie

I.R: Innenwiderstand



EDC/CCA: Geschätzter Entladestrom



BESCHREIBUNG DER TESTERGEBNISSE

Status	Beschreibung
PERFECT	Zustand der Batterie ideal, SOH ≥ 90%
GOOD	Zustand der Batterie gut, SOH ≥ 75%
BAD	Zustand der Batterie schlecht, SOH ≥ 50%
REPLACE	Batterie zum Austausch, SOH < 50%
RECHARGE	Testen Sie die Batterie erneut nach dem Aufladen
The clamp is not well connected to the battery pole	Die Klemme ist nicht gut verbunden mit dem Batterie

BESCHREIBUNG DER AKKUMULATORSYSTEMSTANDARDS

Der Batterietester analysiert jede Batterie gemäß dem gewählten System und der Bewertung.

Standard	Beschreibung
CCA	Kaltstartstrom, definiert von SAE und BCI, am häufigsten verwendete Wert für die Starterbatterie bei 0°F (-18°C) Temperatur.
IEC	Standard der Internationalen Elektrotechnischen Kommission
SAE	Standard der Society of Automotive Engineers
EN	Standard der Europäischen Vereinigung der Automobilindustrie
DIN	Standard des Deutschen Instituts für Normung
CA	Standard der Startströme, effektiver Wert des Startstroms bei Temperatur von 0°C.

Häufig gestellte Fragen

F: Hat dieser Batterietester eine eigene Stromversorgung?

A: Nein, er kann nur von der getesteten Batterie gespeist werden.

F: Kann der Tester die Batterie aufladen?

A: Nein, er lädt keine Batterien auf, kann sie aber erkennen.

F: Kann der Tester die Lebensdauer der Batterie bestimmen?

A: Ja, er zeigt den Gesundheitszustand der Batterie und den Ladeprozentsatz an.

F: Auf welchen Batterien kann der Tester verwendet werden?

A: Er kann auf 12V- und 24V-Batterien verwendet werden.

F: Warum ist das Testergebnis ungenau?

A: Möglicherweise ist der von Ihnen eingestellte Parameter falsch. Geben Sie die korrekten Daten vom Etikett ein Batterie.

F: Warum wird nichts angezeigt?

A: Stellen Sie sicher, dass die Batteriespannung höher als 8V ist und dass die positiven und negativen Anschlüsse korrekt angeschlossen sind.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung – 24

EG-Konformitätserklärung

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt hiermit voll verantwortlich, dass:

**Tester — LCD-Messgerät zur Überprüfung von Batterien 12/24V 3Ah-200Ah,
Typ: G80031, Modell: FBT200**

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:

2014/30/EU vom 26. Februar 2014 über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten die sich auf die elektromagnetische Verträglichkeit beziehen (umgewandelte Fassung)

2011/65/EU vom 8. Juni 2011 über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten (Umwandlung)

und Normen EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011, EPA 3050B:1996, EN1122:2001, EPA 3052:1996, EPA 3060A, EPA 7196, EPA 3540C, EPA 8270C entspricht den EG-Typzertifikaten Nr. EZT20211229152E und EZT20211229152R vom 29.12.2021, ausgestellt von Shenzhen EZT

Testing Technology Co., Ltd, Adresse: 3. Etage, Gebäude B, Weicheng Industrial Park, Nr. 16 Nanhuan Road, Matian Street, Bezirk Guangming, Stadt Shenzhen, Provinz Guangdong, China.

Webseite internet: www.ezt-lab.com, Tel: +86-0755-33150178

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers geändert oder modifiziert wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20.06.2024

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Nachname, Vorname und Position der bevollmächtigten Person

**Δοκιμαστής — μετρητής LCD για έλεγχο
Μπαταριών 12/24V 3Ah-200Ah**
Μετάφραση της πρωτότυπης οδηγίας

EL

Δοκιμαστής — μετρητής LCD για έλεγχο μπαταριών 12/24V 3Ah-200Ah

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε το περιεχόμενο αυτής της οδηγίας πριν από τη χρήση και διατηρήστε την για μελλοντική χρήση της συσκευής.

EL

Παραγωγή για:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Κιέτλιν, οδός Σπατσερόβα 3,
97-500 Ραντόμσκο
geko@geko.pl www.geko.pl

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε το παρόν εγχειρίδιο χρήστη. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις ή προβλήματα, επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Δοκιμαστής μπαταρίας LCD για μπαταρίες 12/24V 3Ah-200Ah

Εγχειρίδιο χρήστη

ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Παρακαλούμε σημειώστε τον τύπο μπαταρίας και τις ονομαστικές τιμές CCA (Cold Cranking Amps) που αναγράφονται στην ετικέτα της μπαταρίας πριν χρησιμοποιήσετε τον ελεγκτή. Το δοκιμαστικό υποστηρίζει τους ακόλουθους τύπους μπαταριών:

- VRLA/GEL/AGM/EFB/STD
- Κανονική υπερχέλιση

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Οθόνη: LCD 2,7"

Μήκος καλωδίου: 650 mm (25,6 ίντσες)

Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20°C έως +70°C (-4°F έως 158°F)

Θερμοκρασία λειτουργίας: -20°C έως +60°C (-4°F έως 140°F)

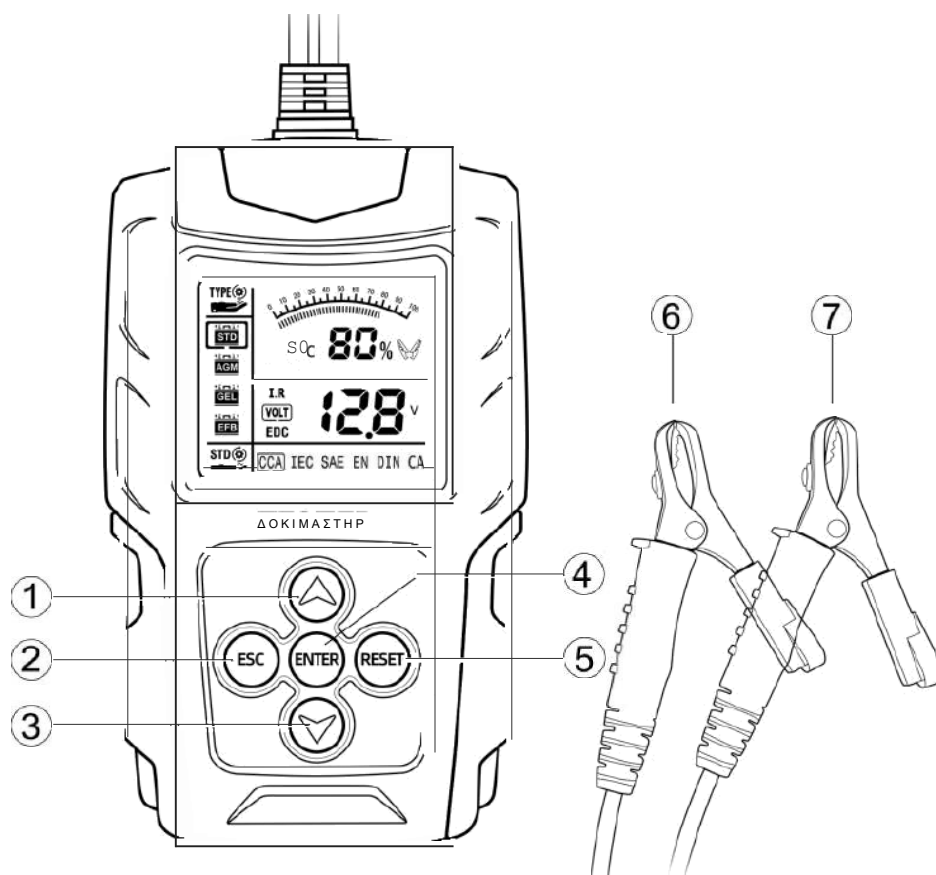
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ): 1509035 mm (5,93541,38 ίντσες)

Βάρος: 325 g (0,72 lb)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Χρησιμοποιήστε αυτό το δοκιμαστικό σύμφωνα με τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες λειτουργίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση αυτού του δοκιμαστικού για λειτουργίες διαφορετικές από τον προβλεπόμενο σκοπό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο.
- Πριν από τη δοκιμή, βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες της μπαταρίας είναι απόλυτα καθαροί, καθώς μπορεί να προκληθούν από γράσο και σκόνη σε λανθασμένα αποτελέσματα δοκιμών.
- Προστατέψτε τα μάτια σας όταν εργάζεστε κοντά σε μπαταρίες.
- Ελέγξτε ότι το μονωτικό στρώμα των ακροδεκτών της μπαταρίας είναι σε καλή κατάσταση (χωρίς ζημιά, έκθεση ή αποσύνδεση) για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία.
- Κάντε τη δοκιμή σε καλά αεριζόμενο χώρο. Κατά τη διάρκεια της δοκιμής ενδέχεται να παραχθούν εκρηκτικά και τοξικά αέρια.
- Κρατήστε τα μαλλιά, τα χέρια και τα ρούχα σας, καθώς και τα καλώδια και τα καλώδια του δοκιμαστή, μακριά από κινούμενες λεπίδες και ιμάντες.
- Το δοκιμαστικό δεν είναι παιχνίδι. Κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- Μην τοποθετείτε το δοκιμαστικό κοντά στον κινητήρα ή στον σωλήνα εξάτμισης για να αποφύγετε ζημιές που προκαλούνται από υψηλές θερμοκρασίες όταν ο κινητήρας λειτουργεί.
- Μην καπνίζετε, αποφύγετε σπινθήρες ή ανάβετε σπέρτα κοντά στην μπαταρία κατά τη διάρκεια της δοκιμής. Μην αφαιρείτε τους ακροδέκτες της μπαταρίας κατά τη διάρκεια της δοκιμής.
- Μην τοποθετείτε το δοκιμαστικό σε περιβάλλον με σκόνη ή υψηλή υγρασία.
- Μην αποσυναρμολογείτε το δοκιμαστικό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



ΑΡ	Κουμπί	Λειτουργία
1		Προηγούμενο στοιχείο, ή αύξηση της ονομαστικής τιμής της μπαταρίας
2		Ακύρωση
3		Επόμενο στοιχείο, ή μείωση της ονομαστικής τιμής της μπαταρίας
4		Επιβεβαίωση; Είσοδος και συνέχιση
5		Επαναφορά / Επανεκκίνηση
6	Κόκκινος ακροδέκτης	Θετικός ακροδέκτης δοκιμής μπαταρίας
7	Μαύρος ακροδέκτης	Αρνητικός ακροδέκτης δοκιμής μπαταρίας

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ο ελεγκτής ελέγχει κάθε μπαταρία σύμφωνα με το επιλεγμένο πρότυπο συστήματος και τη σήμανση στην μπαταρία για να λάβει ακριβή αποτελέσματα.

1. Πριν από τη δοκιμή

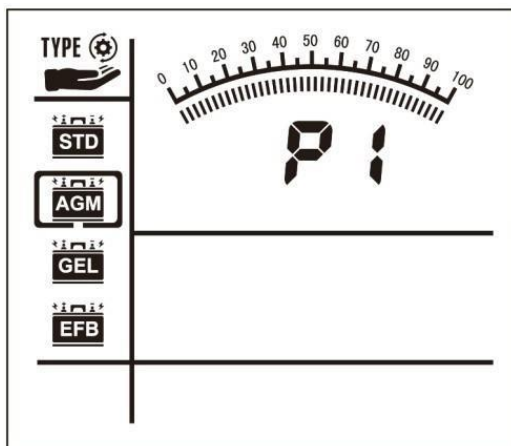
Ο κινητήρας και όλα τα άλλα φορτία αξεσουάρ πρέπει να είναι σβηστά κατά τη διάρκεια της δοκιμής για να λάβει ακριβή αποτελέσματα.

Ανάψτε τους προβολείς του οχήματος για 2-3 λεπτά μέχρι η τάση της μπαταρίας να πέσει στην κανονική τιμή εάν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

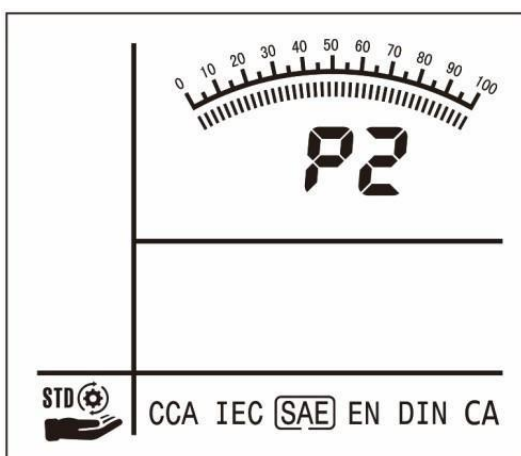
2. Βήματα

α. Συνδέστε την κόκκινη (+) λαβίδα στον θετικό (+) ακροδέκτη της μπαταρίας και τη μαύρη (-) λαβίδα στον αρνητικό (-) ακροδέκτη της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι οι λαβίδες έχουν μια σταθερή και ασφαλή λαβή στους ακροδέκτες της μπαταρίας για να λάβετε ακριβή αποτελέσματα.

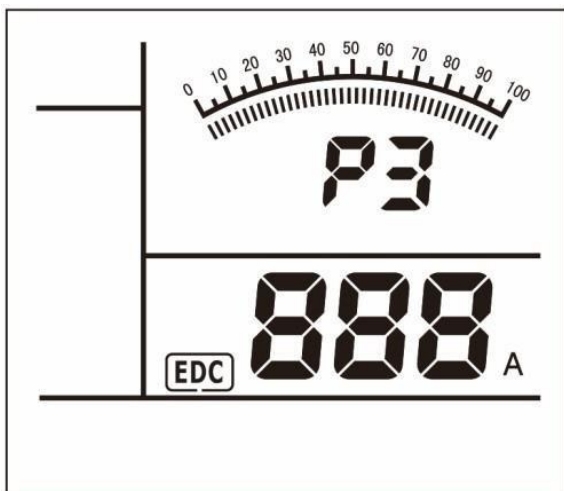
β. Πατήστε ή  για να  επιλέξετε "Τύπος μπαταρίας" (αναφέρεται στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος της μπαταρίας) και, στη συνέχεια, πατήστε "ENTER" για να συνεχίσετε.



γ. Πατήστε ή  για να επιλέξετε το κατάλληλο πρότυπο δοκιμής (αναφέρεται στην ετικέτα της μπαταρίας) και, στη συνέχεια, πατήστε "ENTER" για να συνεχίσετε.



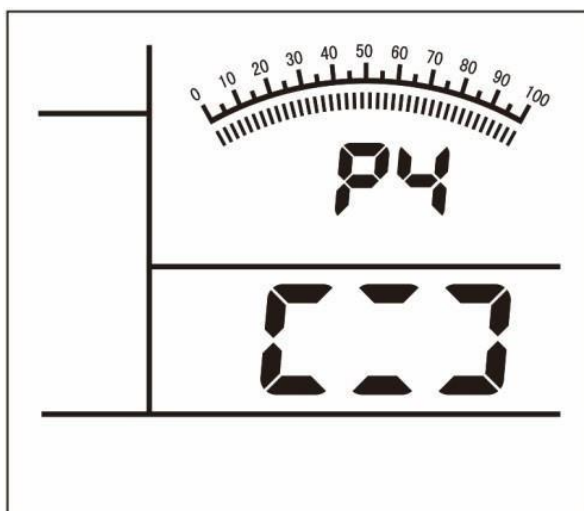
δ. Κρατήστε πατημένο  το ή το  για να επιλέξετε τις ονομαστικές τιμές EDC/CCA της μπαταρίας (βρίσκονται στην ετικέτα ονομαστικής τιμής της μπαταρίας ή ανατρέξτε στον πίνακα ονομαστικής τιμής EDC/CCA).



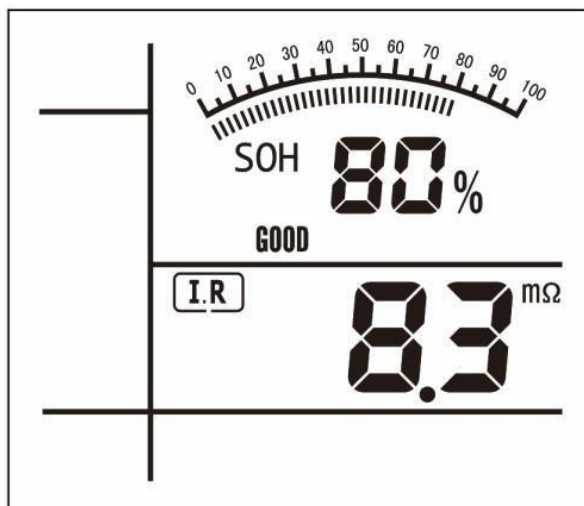
Πίνακας Παραμέτρων EDC/CCA

ΑΡ.	ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	ΤΙΜΗ EDC	ΑΡ.	ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	ΤΙΜΗ EDC
1	3.3ΑΗ	55Α	18	28ΑΗ	340Α
2	4ΑΗ	65Α	19	31ΑΗ	350Α
3	5ΑΗ	80Α	20	33ΑΗ	360Α
4	6ΑΗ	100Α	21	38ΑΗ	370Α
5	7ΑΗ	130Α	22	40ΑΗ	380Α
6	8ΑΗ	150Α	23	45ΑΗ	400Α
7	9ΑΗ	155Α	24	50ΑΗ	425Α
8	10ΑΗ	160Α	25	55ΑΗ	445Α
9	12ΑΗ	210Α	26	60ΑΗ	465Α
10	14ΑΗ	220Α	27	65ΑΗ	520Α
11	15ΑΗ	230Α	28	75ΑΗ	550Α
12	17ΑΗ	250Α	29	80ΑΗ	570Α
13	18ΑΗ	265Α	30	85ΑΗ	600Α
14	20ΑΗ	285Α	31	100ΑΗ	670Α
15	24ΑΗ	310Α	32	120ΑΗ	700Α
16	25ΑΗ	320Α	33	150ΑΗ	755Α
17	26ΑΗ	330Α	34	200ΑΗ	995Α

ε. Πατήστε "ENTER" για να ξεκινήσετε τη δοκιμή της μπαταρίας.

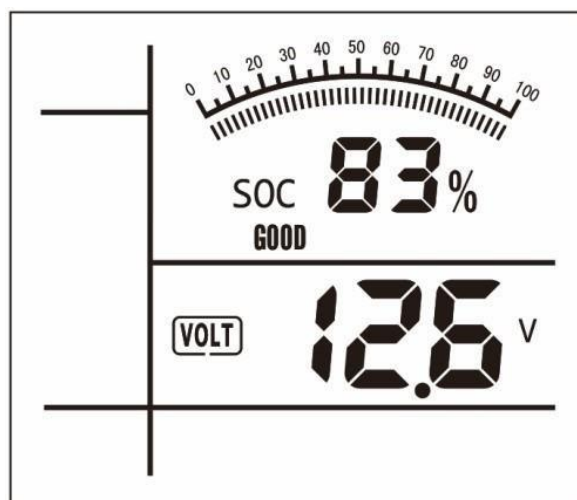


φ. Τα αποτελέσματα της δοκιμής είναι τα εξής:

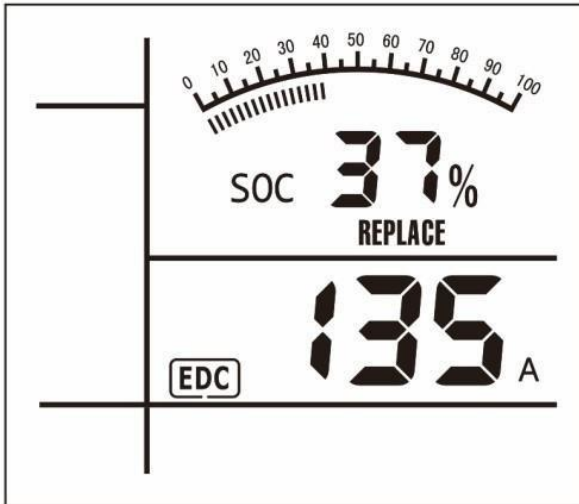


SOH: Κατάσταση υγείας της μπαταρίας

I.R: Εσωτερική αντίσταση



EDC/CCA: Εκτιμώμενο ρεύμα εκφόρτισης



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΔΟΚΙΜΗΣ

Κατάσταση	Περιγραφή
PERFECT	Η κατάσταση της μπαταρίας είναι ιδανική, SOH $\geq$ 90%.
GOOD	Η κατάσταση της μπαταρίας είναι καλή, SOH $\geq$ 75%.
BAD	Η κατάσταση της μπαταρίας είναι κακή, SOH $\geq$ 50%.
REPLACE	Η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί, SOH $<$ 50%.
RECHARGE	Δοκιμάστε ξανά την μπαταρία μετά από την επαναφόρτιση.
The clamp is not well connected to the battery pole	Η σφιγκτήρας δεν είναι καλά συνδεδεμένος με τον πόλο της μπαταρίας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΠΡΟΤΥΠΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Ο δοκιμαστής μπαταρίας αναλύει κάθε μπαταρία σύμφωνα με το επιλεγμένο σύστημα και την αξιολόγηση.

Πρότυπο	Περιγραφή
CCA	Cold Cranking Amps, καθορισμένα από SAE και BCI, η πιο συχνά χρησιμοποιούμενη τιμή για μπαταρία εκκίνησης σε θερμοκρασία 0°F (-18°C)
IEC	Πρότυπο της Διεθνούς Επιτροπής Ηλεκτροτεχνικής
SAE	Πρότυπο του Συνδέσμου Μηχανικών Αυτοκινήτων
EN	Πρότυπο του Ευρωπαϊκού Συνδέσμου Αυτοκινητοβιομηχανίας
DIN	Πρότυπο της Γερμανικής Επιτροπής Αυτοκινητοβιομηχανίας
CA	Πρότυπο Cranking Amps, αποτελεσματική τιμή ρεύματος εκκίνησης σε θερμοκρασία 0°C

ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

Ε: Έχει αυτός ο δοκιμαστής μπαταριών δική του τροφοδοσία;

Α: Όχι, μπορεί να τροφοδοτείται μόνο από την δοκιμαζόμενη μπαταρία.

Ε: Μπορεί ο δοκιμαστής να φορτίσει την μπαταρία;

Α: Όχι, δεν φορτίζει καμία μπαταρία, αλλά μπορεί να τις ανιχνεύσει.

Ε: Μπορεί ο δοκιμαστής να προσδιορίσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας;

Α: Ναι, θα δείξει την κατάσταση της μπαταρίας και το ποσοστό φόρτισης.

Ε: Σε ποιες μπαταρίες μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο δοκιμαστής;

Α: Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μπαταρίες 12V και 24V.

Ε: Γιατί το αποτέλεσμα της δοκιμής του δοκιμαστή είναι ανακριβές;

Α: Ίσως η παράμετρος που ρύθμισες είναι λανθασμένη. Εισάγετε σωστά δεδομένα από την ετικέτα της μπαταρίας.

Ε: Γιατί δεν εμφανίζεται τίποτα;

Α: Βεβαιωθείτε ότι η τάση της μπαταρίας είναι μεγαλύτερη από 8V και ότι οι θετικοί και αρνητικοί ακροδέκτες είναι σωστά συνδεδεμένοι.



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE - 24

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500
Radomsko δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Δοκιμαστής — μετρητής LCD για έλεγχο μπαταριών 12/24V 3Ah-200Ah

Τύπος: G80031, Μοντέλο: FBT200

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2014/30/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 σχετικά με την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (μετασχηματισμένη έκδοση)

2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (μετασχηματισμός)

καθώς και τα πρότυπα EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011, EPA 3050B:1996, EN1122:2001, EPA 3052:1996, EPA 3060A, EPA 7196, EPA 3540C, EPA 8270C είναι σύμφωνο με τα πιστοποιητικά τύπου ΕΕ αριθ. EZT20211229152E και EZT20211229152R της 29.12.2021 που εκδόθηκε από την Shenzhen EZT

Testing Technology Co., Ltd, Διεύθυνση: 3ος όροφος, Κτίριο Β, Βιομηχανικό Πάρκο Weicheng, Αρ. 16 Nanhuan

Οδός, Οδός Matian, Περιοχή Guangming, Πόλη Shenzhen, Επαρχία Guangdong, Κίνα.

Ιστοσελίδα ιστοσελίδα: www.ezt-lab.com, Τηλ: +86-0755-33150178

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή αλλάξει χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνη είναι:
Λαρίσα Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Κιέτλιν, 20.06.2024

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβαλτσίκ

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου

**Probador — medidor LCD para comprobar
baterías 12/24V 3Ah-200Ah**
Traducción de las instrucciones originales

ES



Probador — medidor LCD para comprobar baterías 12/24V 3Ah-200Ah

¡ATENCIÓN!

Lea el contenido de estas instrucciones antes de usar y guárdelo para futuros usos del dispositivo.

ES

Producido para:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl www.geko.pl

Antes de usar este dispositivo, lea atentamente y comprenda este manual de usuario. Si tiene alguna pregunta o problema, póngase en contacto con nuestro soporte técnico.

CONTENIDO DEL PAQUETE

Comprobador de batería LCD para baterías de 12/24 V de 3 Ah a 200 Ah
Manual del usuario

COMPATIBILIDAD

Antes de usar el comprobador, tenga en cuenta el tipo de batería y la potencia de arranque en frío (CCA) indicada en la etiqueta de la batería. El comprobador es compatible con los siguientes tipos de baterías:

- VRLA/GEL/AGM/EFB/STD
- Líquida regular

ESPECIFICACIONES

Pantalla: LCD de 2,7"

Longitud del cable: 650 mm (25,6 pulg.)

Temperatura de almacenamiento: -20 °C a +70 °C (-4 °F a 158 °F)

Temperatura de funcionamiento: -20 °C a +60 °C (-4 °F a 140 °F)

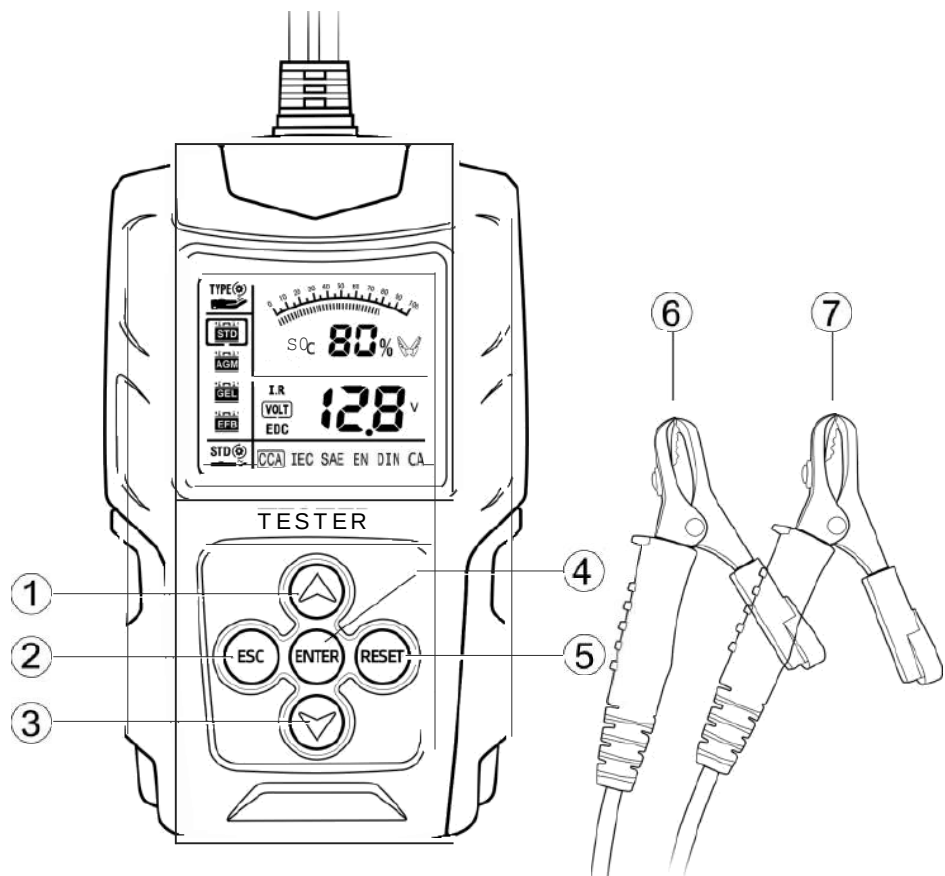
Dimensiones (LxAnxAl): 150 x 9035 mm (5,93 x 4,11 pulg.)

Peso: 325 g (0,72 lb)

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Utilice este comprobador siguiendo las instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de funcionamiento y la tarea a realizar. El uso de este comprobador para fines distintos a los previstos puede resultar peligroso.
- Antes de realizar la prueba, asegúrese de que los terminales de la batería estén completamente limpios, ya que la grasa y el polvo pueden provocar un funcionamiento incorrecto. Resultados de la prueba.
- Protéjase los ojos al trabajar cerca de baterías.
- Compruebe que la capa aislante de los terminales de la batería esté en buen estado (sin daños, exposición ni desconexiones) para evitar descargas eléctricas.
- Realice la prueba en un área bien ventilada. Pueden producirse gases explosivos y tóxicos durante la prueba.
- Mantenga el cabello, las manos y la ropa, así como los cables del comprobador, alejados de cuchillas y correas en movimiento.
- El comprobador no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No coloque el comprobador cerca del motor ni del tubo de escape para evitar daños causados por las altas temperaturas cuando el motor esté en marcha.
- No fume, evite chispas ni encienda cerillas cerca de la batería durante la prueba; no retire los terminales de la batería durante la prueba.
- No coloque el comprobador en un entorno polvoriento o con mucha humedad.
- No desmonte el comprobador, ya que esto podría causar daños.

PANEL DE CONTROL



NR	Botón	Operación
1		Elemento anterior, o aumento del valor nominal de la batería
2		Cancelar
3		Elemento siguiente, o disminución del valor nominal de la batería
4		Confirma; Entra y continúa
5		Reiniciar / Reiniciar
6	Terminal Rojo	Terminal positivo de prueba de la batería
7	Terminal Negro	Terminal negativo de prueba de la batería

MODO DE USO

El comprobador prueba cada batería según el estándar del sistema seleccionado y la marca de la batería para obtener resultados precisos.

1. Antes de la prueba

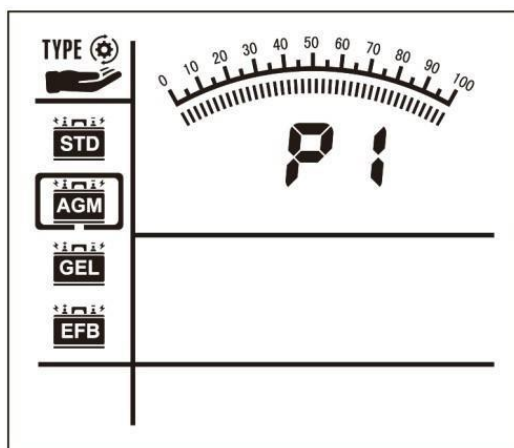
El motor y todos los demás accesorios deben estar apagados durante la prueba para obtener resultados precisos.

Encienda los faros del vehículo durante 2-3 minutos hasta que el voltaje de la batería baje a su valor normal si la batería está completamente cargada.

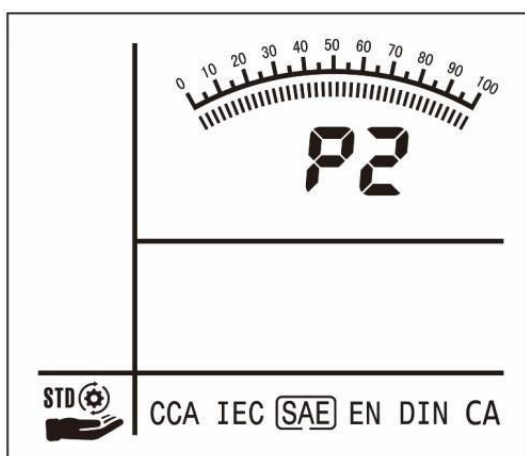
2. Pasos

a. Conecte la pinza roja (+) al terminal positivo (+) de la batería y la pinza negra (-) al terminal negativo (-). Asegúrese de que las pinzas estén bien sujetas a los terminales de la batería para obtener resultados precisos.

b. Pulse o  para  seleccionar "Tipo de batería" (especificado en la etiqueta de clasificación de la batería) y, a continuación, pulse "ENTER" para continuar.



c. Pulse o  para  seleccionar el estándar de prueba adecuado (especificado en la etiqueta de la batería) y, a continuación, pulse "ENTER" para continuar.



d. Mantenga presionado  o  para seleccionar las clasificaciones EDC/CCA de la batería (que se encuentran en la etiqueta de clasificación de la batería o consulte la tabla de clasificación EDC/CCA).

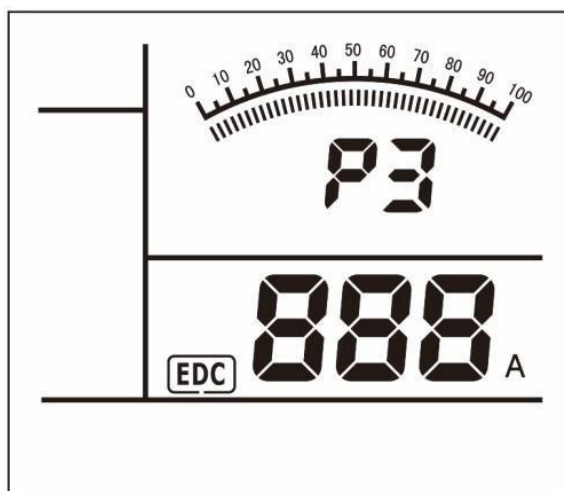
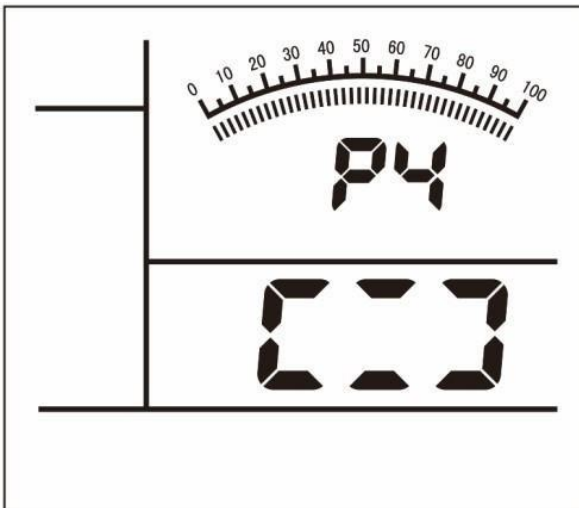


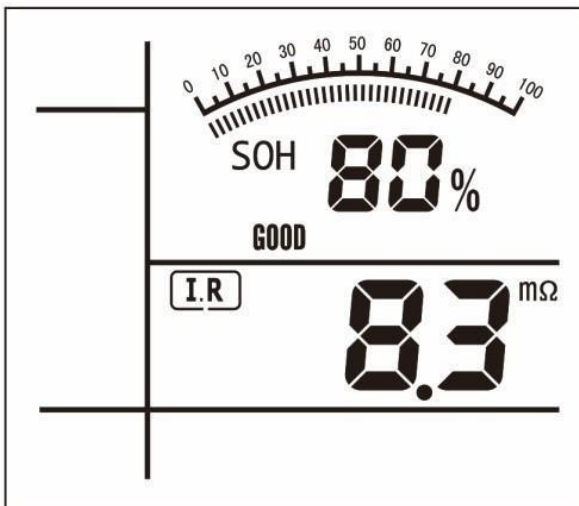
Tabla de Parámetros EDC/CCA

NR.	CAPACIDAD DE LA BATERÍA	VALOR EDC	NR.	CAPACIDAD DE LA BATERÍA	VALOR EDC
1	3.3AH	55A	18	28AH	340A
2	4AH	65A	19	31AH	350A
3	5AH	80A	20	33AH	360A
4	6AH	100A	21	38AH	370A
5	7AH	130A	22	40AH	380A
6	8AH	150A	23	45AH	400A
7	9AH	155A	24	50AH	425A
8	10AH	160A	25	55AH	445A
9	12AH	210A	26	60AH	465A
10	14AH	220A	27	65AH	520A
11	15AH	230A	28	75AH	550A
12	17AH	250A	29	80AH	570A
13	18AH	265A	30	85AH	600A
14	20AH	285A	31	100AH	670A
15	24AH	310A	32	120AH	700A
16	25AH	320A	33	150AH	755A
17	26AH	330A	34	200AH	995A

e. Presione "ENTER" para comenzar la prueba de la batería.

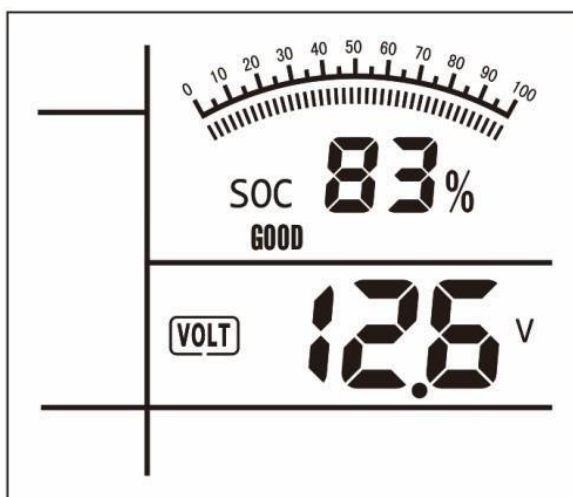


f. Los resultados de la prueba son los siguientes:

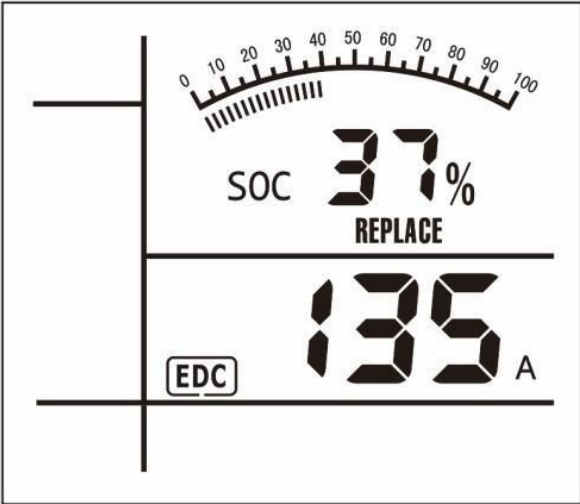


SOH: Estado de salud de la batería

I.R: Resistencia interna



EDC/CCA: Corriente de descarga estimada



DESCRIPCIÓN DE LOS RESULTADOS DE LA PRUEBA

Estado	Descripción
PERFECT	Estado de la batería ideal, SOH ≥ 90%
GOOD	Estado de la batería bueno, SOH ≥ 75%
BAD	Estado de la batería malo, SOH ≥ 50%
REPLACE	Batería para reemplazar, SOH < 50%
RECHARGE	Prueba la batería nuevamente después de cargar
The clamp is not well connected to the battery pole	La pinza no está bien conectada al polo de la batería

DESCRIPCIÓN DE LOS ESTÁNDARES DEL SISTEMA DE BATERÍAS

El probador de baterías analiza cada batería de acuerdo con el sistema y la evaluación seleccionados.

Estándar	Descripción
CCA	Amperios de arranque en frío, definidos por SAE y BCI, el valor más utilizado para baterías de arranque a una temperatura de 0°F (-18°C)
IEC	Estándar de la Comisión Electrotécnica Internacional
SAE	Estándar de la Sociedad de Ingenieros de Automoción
EN	Estándar de la Asociación Europea de la Industria del Automóvil
DIN	Estándar del Comité Alemán de la Industria Automotriz
CA	Estándar de Amperios de Arranque, valor efectivo de corriente de arranque en temperatura de 0°C

Preguntas Frecuentes

P: ¿Este probador de baterías tiene su propia alimentación?

R: No, solo puede ser alimentado por la batería que se está probando.

P: ¿Puede el probador cargar la batería?

R: No, no carga ninguna batería, pero puede detectarlas.

P: ¿Puede el probador determinar la vida útil de la batería?

R: Sí, mostrará el estado de salud de la batería y el porcentaje de carga.

P: ¿En qué baterías se puede usar el probador?

R: Puede ser utilizado en baterías de 12V y 24V.

P: ¿Por qué el resultado de la prueba del probador es inexacto?

R: Puede que el parámetro que configuraste sea incorrecto. Introduce los datos correctos de la etiqueta de la batería.

P: ¿Por qué no se muestra nada?

R: Asegúrate de que el voltaje de la batería sea superior a 8V y que los terminales positivo y negativo estén conectados correctamente.



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 24

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Probador — medidor LCD para comprobar baterías 12/24V 3Ah-200Ah

Tipo: G80031, Modelo: FBT200

cumple con los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

2014/30/UE de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros relativas a la compatibilidad electromagnética (versión consolidada)

2011/65/UE de 8 de junio de 2011 sobre la restricción de la utilización de ciertas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (consolidación)

y las normas EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011, EPA 3050B:1996, EN1122:2001, EPA 3052:1996, EPA 3060A, EPA 7196, EPA 3540C, EPA 8270C cumple con los certificados de tipo CE nº EZT20211229152E y EZT20211229152R de 29.12.2021 emitidos por Shenzhen EZT

Testing Technology Co., Ltd, Dirección: 3er piso, Edificio B, Parque Industrial Weicheng, No. 16 Nanhuan

Camino, Calle Matian, Distrito Guangming, Ciudad de Shenzhen, Provincia de Guangdong, China.
Página web: www.ezt-lab.com, Tel: +86-0755-33150178

Esta Declaración de conformidad CE pierde validez si el producto se modifica o cambia sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y el almacenamiento de la documentación técnica son responsabilidad de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20.06.2024
Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



G80031
FBT200

Testeur — multimètre LCD pour vérifier les batteries
12/24V 3Ah-200Ah
Traduction du mode d'emploi original

FR



Testeur — multimètre LCD pour vérifier les batteries 12/24V 3Ah-200Ah

ATTENTION!

Veuillez lire le contenu de ce mode d'emploi avant utilisation et conservez-le pour une utilisation future de l'appareil.

FR

Fabriqué pour:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko geko@geko.pl
www.geko.pl

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement et comprendre ce manuel d'utilisation. Pour toute question ou tout problème, veuillez contacter notre support technique.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Testeur de batterie LCD pour batteries 12/24 V 3 Ah-200 Ah
Manuel d'utilisation

COMPATIBILITÉ

Veuillez vérifier le type de batterie et l'intensité de démarrage à froid (CCA) indiquée sur l'étiquette de la batterie avant d'utiliser le testeur. Le testeur prend en charge les types de batteries suivants :

- VRLA/GEL/AGM/EFB/STD
- Électrolytique standard

CARACTÉRISTIQUES

Écran : LCD 2,7"

Longueur du câble : 650 mm (25,6 po)

Température de stockage : -20 °C à +70 °C (-4 °F à 158 °F)

Température de fonctionnement : -20 °C à +60 °C (-4 °F à 140 °F)

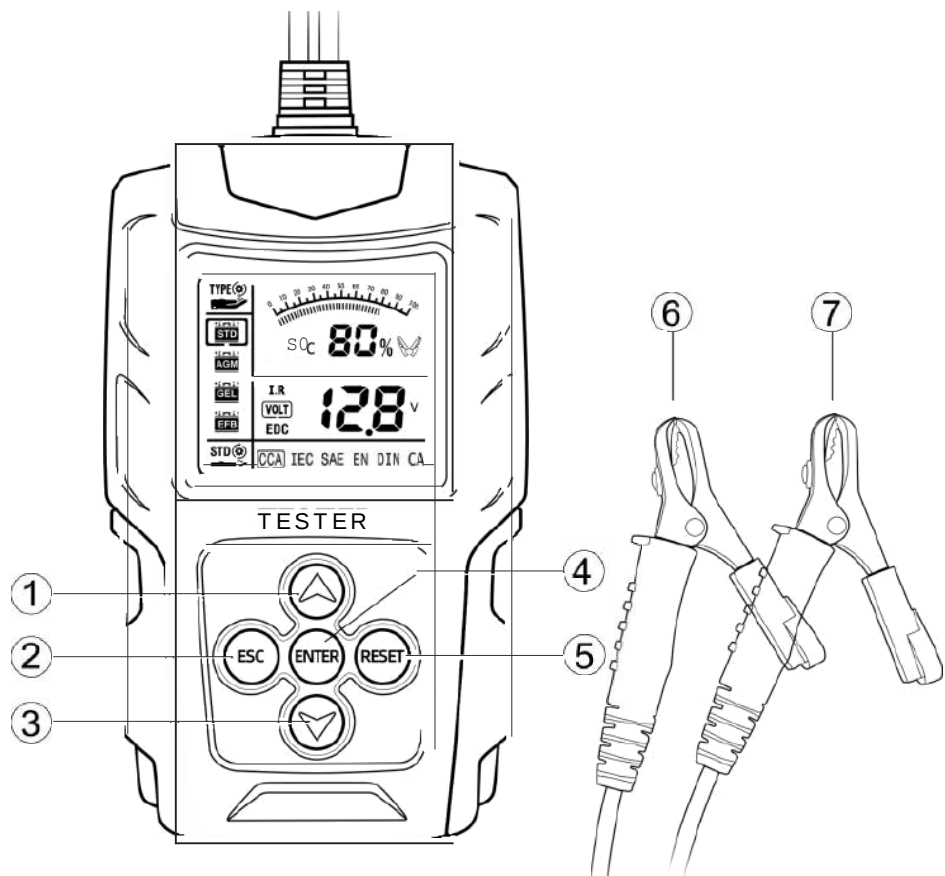
Dimensions (L x l x H) : 150 x 90 x 35 mm (5,93 x 41,38 po)

Poids : 325 g (0,72 lb)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Utilisez ce testeur conformément aux instructions, en tenant compte des conditions d'utilisation et de la tâche à effectuer. L'utilisation de ce testeur à des fins autres que celles prévues peut entraîner un danger.
- Avant tout test, assurez-vous que les bornes de la batterie sont parfaitement propres, car la graisse et la poussière peuvent fausser le test. Résultats.
- Protégez vos yeux lorsque vous travaillez à proximité de batteries.
- Vérifiez que la couche isolante des bornes de la batterie est en bon état (pas de dommage, d'exposition ni de déconnexion) pour éviter les chocs électriques.
- Effectuez le test dans un endroit bien ventilé. Des gaz explosifs et toxiques peuvent être produits pendant le test.
- Gardez vos cheveux, vos mains et vos vêtements, ainsi que les fils et câbles du testeur, à l'écart des lames et courroies en mouvement.
- Le testeur n'est pas un jouet. Tenez-le hors de portée des enfants.
- Ne placez pas le testeur à proximité du moteur ou du pot d'échappement afin d'éviter tout dommage causé par les températures élevées lorsque le moteur tourne.
- Ne fumez pas, évitez les étincelles et n'allumez pas d'allumettes à proximité de la batterie pendant le test ; ne retirez pas les bornes de la batterie pendant le test.
- Ne placez pas le testeur dans un environnement poussiéreux ou très humide.
- Ne démontez pas le testeur, car cela pourrait l'endommager.

PANNEAU DE CONTRÔLE



NR	Bouton	Opération
1		Élément précédent, ou augmentation de la valeur nominale de la batterie
2		Annuler
3		Élément suivant, ou diminution de la valeur nominale de la batterie
4		Confirmer; Entrer et continuer
5		Réinitialiser / Redémarrer
6	Bornier Rouge	Bornier positif de test de la batterie
7	Bornier Noir	Bornier négatif de test de la batterie

MODE D'EMPLOI

Le testeur teste chaque batterie conformément à la norme du système sélectionné et au marquage de la batterie afin d'obtenir des résultats précis.

1. Avant le test

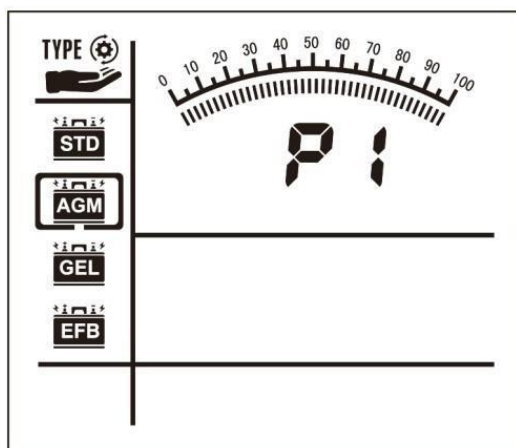
Pour obtenir des résultats précis, le moteur et tous les autres accessoires doivent être éteints pendant le test.

Allumez les phares du véhicule pendant 2 à 3 minutes jusqu'à ce que la tension de la batterie redevienne normale si la batterie est complètement chargée.

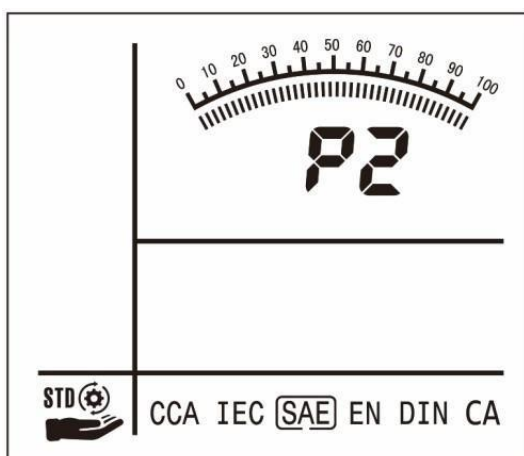
2. Étapes

a. Connectez la pince rouge (+) à la borne positive (+) de la batterie et la pince noire (-) à la borne négative (-). Assurez-vous que les pinces tiennent fermement sur les bornes de la batterie pour obtenir des résultats précis.

b. Appuyez sur  ou pour  sélectionner « Type de batterie » (indiqué sur l'étiquette signalétique de la batterie), puis appuyez sur « ENTRÉE » pour continuer.



c. Appuyez sur  ou pour  sélectionner la norme de test appropriée (indiquée sur l'étiquette signalétique de la batterie), puis appuyez sur « ENTRÉE » pour continuer.



d. Maintenez  ou pour  sélectionner les valeurs nominales EDC/CCA de la batterie (indiquées sur l'étiquette de la batterie ou reportez-vous au tableau des valeurs nominales EDC/CCA).

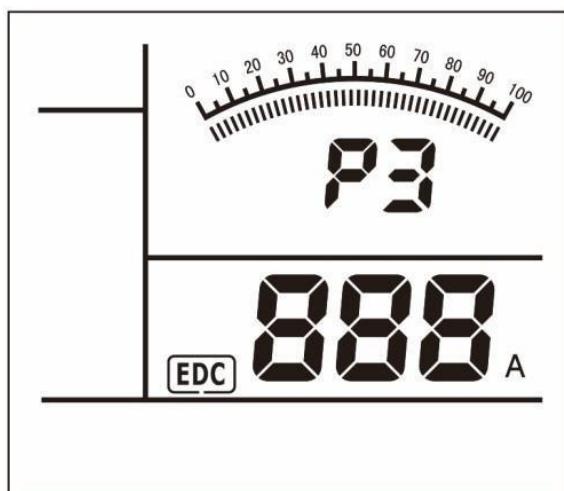
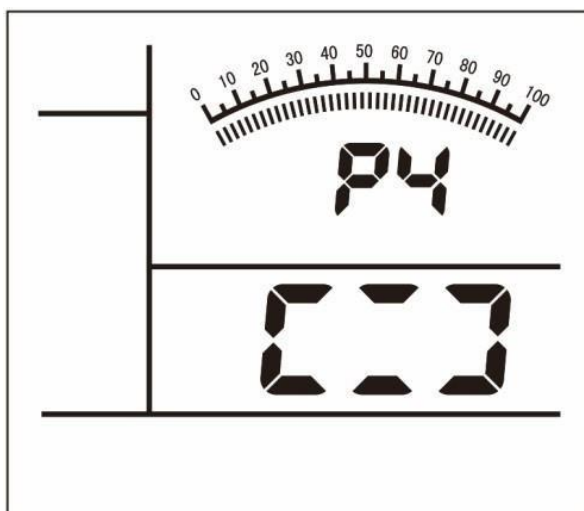


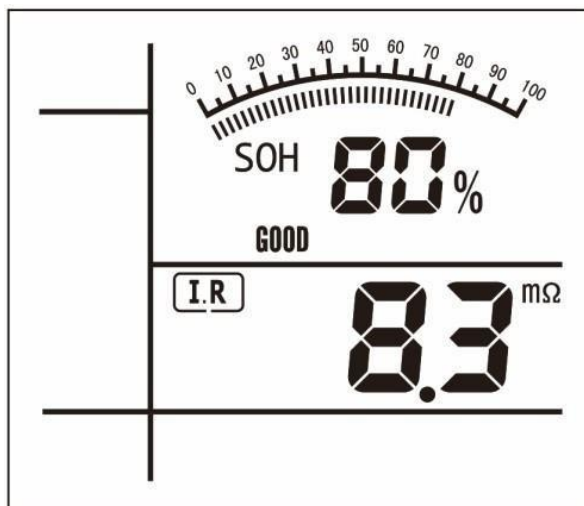
Tableau des Paramètres EDC/CCA

N°.	CAPACITÉ DE LA BATTERIE	VALEUR EDC	N°.	CAPACITÉ DE LA BATTERIE	VALEUR EDC
1	3.3AH	55A	18	28AH	340A
2	4AH	65A	19	31AH	350A
3	5AH	80A	20	33AH	360A
4	6AH	100A	21	38AH	370A
5	7AH	130A	22	40AH	380A
6	8AH	150A	23	45AH	400A
7	9AH	155A	24	50AH	425A
8	10AH	160A	25	55AH	445A
9	12AH	210A	26	60AH	465A
10	14AH	220A	27	65AH	520A
11	15AH	230A	28	75AH	550A
12	17AH	250A	29	80AH	570A
13	18AH	265A	30	85AH	600A
14	20AH	285A	31	100AH	670A
15	24AH	310A	32	120AH	700A
16	25AH	320A	33	150AH	755A
17	26AH	330A	34	200AH	995A

e. Appuyez sur "ENTER" pour commencer le test de la batterie.

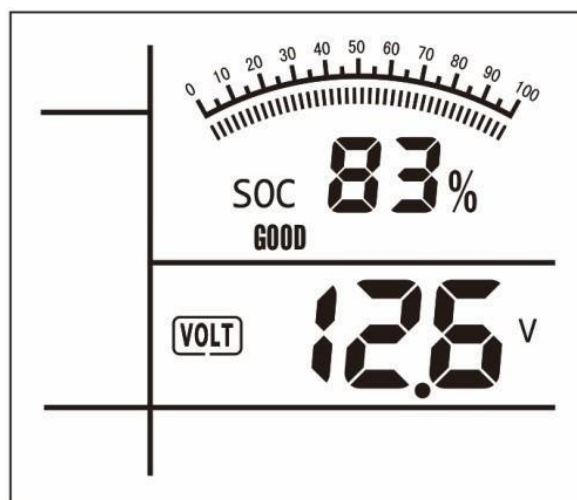


f. Les résultats du test sont les suivants :

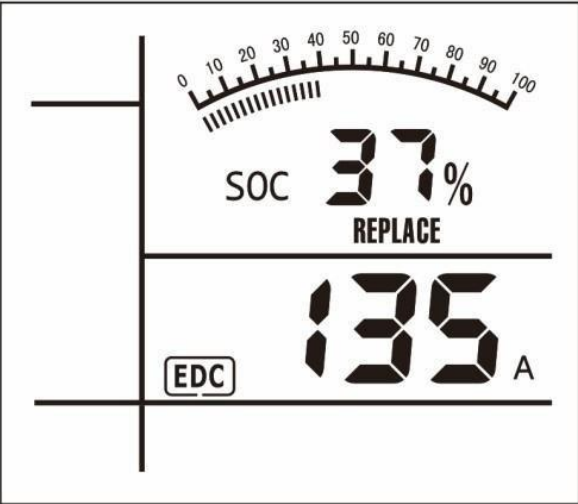


SOH : État de santé de la batterie

I.R : Résistance interne



EDC/CCA : Courant de décharge estimé



DESCRIPTION DES RÉSULTATS DU TEST

Statut	Description
PERFECT	État de la batterie idéal, SOH ≥ 90 %
GOOD	État de la batterie bon, SOH ≥ 75 %
BAD	État de la batterie mauvais, SOH ≥ 50 %
REPLACE	Batterie à remplacer, SOH < 50 %
RECHARGE	Testez à nouveau la batterie après recharge
The clamp is not well connected to the battery pole	Le serre-câble n'est pas bien connecté au pôle de la batterie

DESCRIPTION DES NORMES DU SYSTÈME DE BATTERIE

Le testeur de batterie analyse chaque batterie selon le système et l'évaluation choisis.

Norme	Description
CCA	Cold Cranking Amps, défini par la SAE et la BCI, la valeur la plus couramment utilisée pour une batterie de démarrage à une température de 0°F (-18°C)
CEI	Norme de la Commission Électrotechnique Internationale
SAE	Norme de la Société des Ingénieurs de l'Automobile
EN	Norme de l'Association Européenne de l'Industrie Automobile
DIN	Norme du Comité Allemand de l'Industrie Automobile
CA	Norme des Cranking Amps, valeur efficace du courant de démarrage à une température de 0°C.

FAQ

Q: Ce testeur de batteries a-t-il sa propre alimentation ?

A: Non, il ne peut être alimenté que par la batterie testée.

Q: Le testeur peut-il charger la batterie ?

A: Non, il ne charge aucune batterie, mais il peut les détecter.

Q: Le testeur peut-il déterminer la durée de vie de la batterie ?

A: Oui, il montrera l'état de santé de la batterie et le pourcentage de charge.

Q: Sur quelles batteries peut-on utiliser le testeur ?

A: Il peut être utilisé sur des batteries de 12V et 24V.

Q: Pourquoi le résultat du testeur est-il inexact ?

A: Peut-être que le paramètre que vous avez défini est incorrect. Entrez les données correctes de l'étiquette de la batterie.

Q: Pourquoi rien n'est affiché ?

A: Assurez-vous que la tension de la batterie est supérieure à 8V et que les bornes positive et négative sont correctement connectées.



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 24

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que:

Testeur — multimètre LCD pour vérifier les batteries 12/24V 3Ah-200Ah

Type: G80031, Modèle: FBT200

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

2014/30/UE du 26 février 2014 concernant l'harmonisation des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique (version consolidée)

2011/65/UE du 8 juin 2011 concernant la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (consolidation)

ainsi que les normes EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011, EPA 3050B:1996, EN1122:2001, EPA 3052:1996, EPA 3060A, EPA 7196, EPA 3540C, EPA 8270C est conforme aux certificats de type CE n° EZT20211229152E et EZT20211229152R du 29.12.2021 délivrés par Shenzhen EZT

Testing Technology Co., Ltd, Adresse : 3ème étage, Bâtiment B, Parc industriel de Weicheng, N° 16 Nanhuan

Route, Rue Matian, District de Guangming, Ville de Shenzhen, Province du Guangdong, Chine.

Site internet : www.ezt-lab.com, Tél : +86-0755-33150178

La présente Déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou modifié sans l'accord du fabricant.

La préparation et la conservation de la documentation technique sont de la responsabilité de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20.06.2024
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée

**Tesztelő — LCD mérő az akkumulátorok
ellenőrzésére 12/24V 3Ah-200Ah**
Eredeti utasítás fordítása

HU



Tesztelő — LCD mérő az akkumulátorok ellenőrzésére 12/24V 3Ah-200Ah

FIGYELEM!

Ismerkedj meg a jelen utasítás tartalmával a használat előtt, és tartsd meg a készülék további használatához.

HU

Készült:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, Spacerowa u. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el és értse meg ezt a felhasználói kézikönyvet. Ha bármilyen kérdése vagy problémája van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot műszaki támogatásunkkal.

CSOMAG TARTALMA

LCD akkumulátorteszter 12/24 V-os 3 Ah-200 Ah-s akkumulátorokhoz

Felhasználói kézikönyv

KOMPATIBILITÁS

A teszter használata előtt kérjük, vegye figyelembe az akkumulátor címkéjén feltüntetett akkumulátortípust és CCA (hidegindítási áramerősség) értékeket. A teszter a következő akkumulátortípusokat támogatja:

- VRLA/GEL/AGM/EFB/STD
- Normál elárasztott

SPECIFIKÁCIÓK

Kijelző: 2,7"-os LCD

Kábelhossz: 650 mm (25,6 hüvelyk)

Tárolási hőmérséklet: -20°C és +70°C (-4°F és 158°F)

Üzemi hőmérséklet: -20°C és +60°C (-4°F és 140°F)

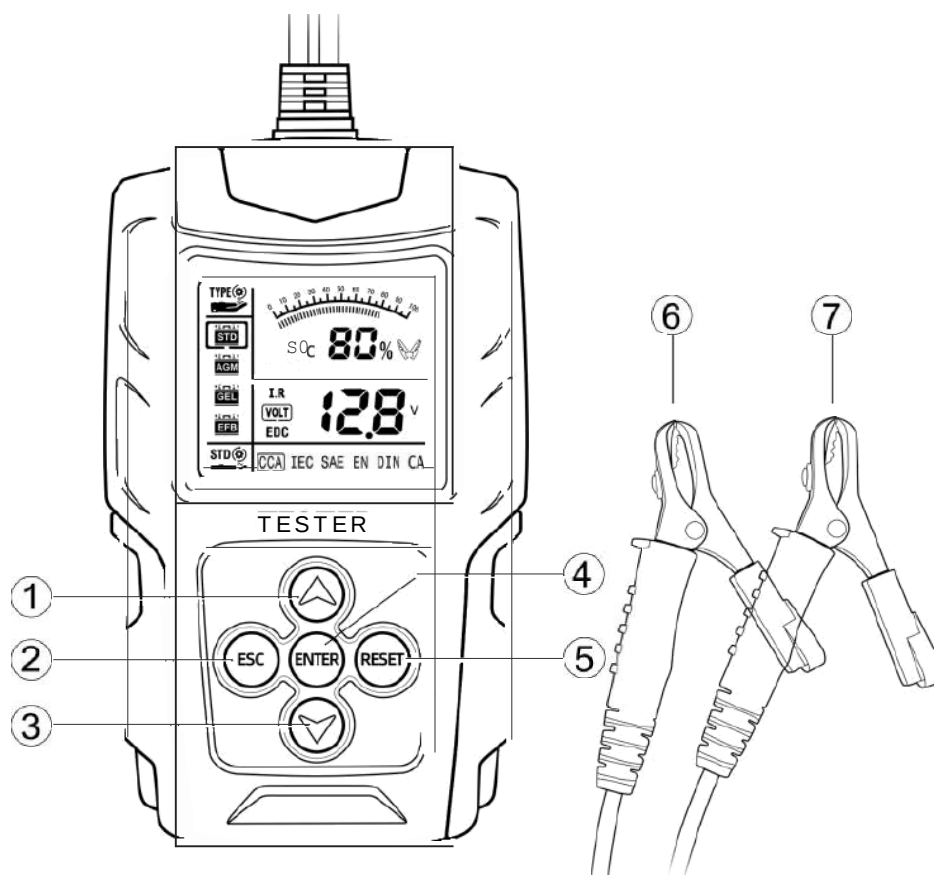
Méretek (HxSxM): 1509035 mm (5,93541,38 hüvelyk)

Súly: 325 g (0,72 font)

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A tesztet az utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve az üzemi körülményeket és az elvégzendő feladatot. A teszter rendeltetésétől eltérő használata veszélyt jelenthet.
- A teszt előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor pólusai teljesen tiszták, mivel a zsír és a por helytelen tesztteredményekhez vezethet.
- Védje a szemét akkumulátorok közelében végzett munka során.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor pólusainak szigetelőrétege jó állapotban van-e (nincs sérülés, kitettség vagy leválása) az áramütés elkerülése érdekében.
- Jól szellőző helyen végezze a tesztet. A teszt során robbanásveszélyes és mérgező gázok keletkezhetnek.
- Tartsa távol haját, kezét és ruházatát, valamint a teszter vezetékeit és kábeleit a mozgó pengéktől és szíjaktól.
- A teszter nem játék. Tartsa gyermekektől elzárva.
- Ne helyezze a tesztet a motor vagy a kipufogócső közelébe, hogy elkerülje a magas hőmérséklet okozta károsodást járó motor esetén.
- Mérés közben ne dohányozzon, kerülje a szikrákat és a gyufát az akkumulátor közelében; ne távolítsa el az akkumulátor pólusait a teszter használata közben.
- Ne helyezze a tesztet poros vagy magas páratartalmú környezetbe.
- Ne szerelje szét a tesztet, mert ez károsodást okozhat.

VEZÉRLŐ PANELOK



NR	Gomb	Művelet
1		Előző elem, vagy növelés az akkumulátor névleges értéke
2		Mégse
3		Következő elem, vagy csökkentés az akkumulátor névleges értéke
4		Erősítse meg; Lépjen be és folytassa
5		Visszaállítás / Újraindítás
6	Piros csatlakozó	Akkumulátor pozitív tesztcsatlakozója
7	Fekete csatlakozó	Akkumulátor negatív tesztcsatlakozója

HASZNÁLAT

A teszter minden akkumulátort a kiválasztott rendszerszabvány és az akkumulátoron található jelölés szerint tesztl a pontos eredmények elérése érdekében.

1. Tesztelés előtt

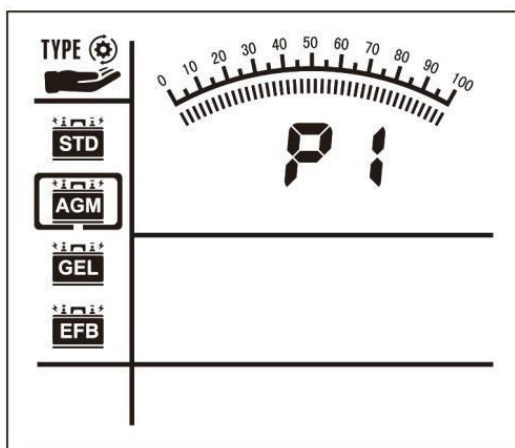
A pontos eredmények elérése érdekében a teszt során ki kell kapcsolni a motort és az összes többi kiegészítő terhelést.

Kapcsolja be a jármű fényszóróit 2-3 percre, amíg az akkumulátor feszültsége a normál értékre nem esik, ha az akkumulátor teljesen fel van töltve.

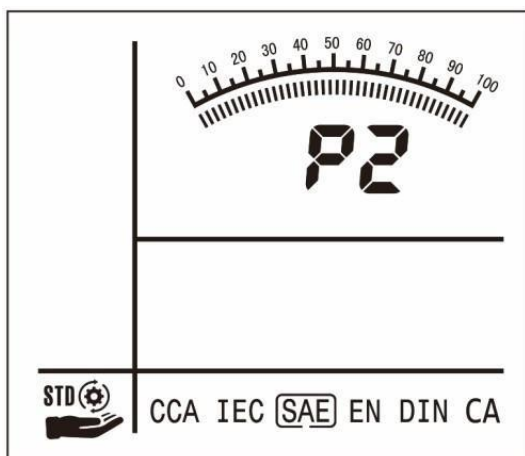
2. Lépések

a. Csatlakoztassa a piros (+) sarut az akkumulátor pozitív (+) pólusához, a fekete (-) sarut pedig a negatív (-) pólusához. Győződjön meg arról, hogy a saruk szilárdan és biztonságosan illeszkednek az akkumulátor pólusaihoz a pontos eredmények elérése érdekében.

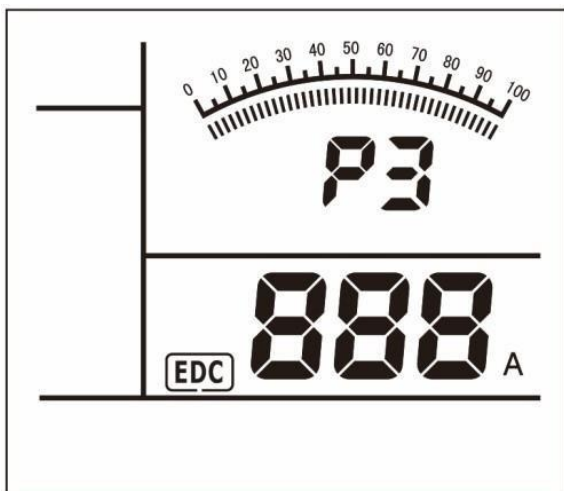
b. Nyomja meg  a vagy  a gombot az "Akkumulátortípus" kiválasztásához (az akkumulátor adattábláján megadva), majd nyomja meg az "ENTER" gombot a folytatáshoz.



c. Nyomja meg  a vagy  a gombot a megfelelő teszt szabvány kiválasztásához (az akkumulátor címkéjén megadva), majd nyomja meg az "ENTER" gombot a folytatáshoz.



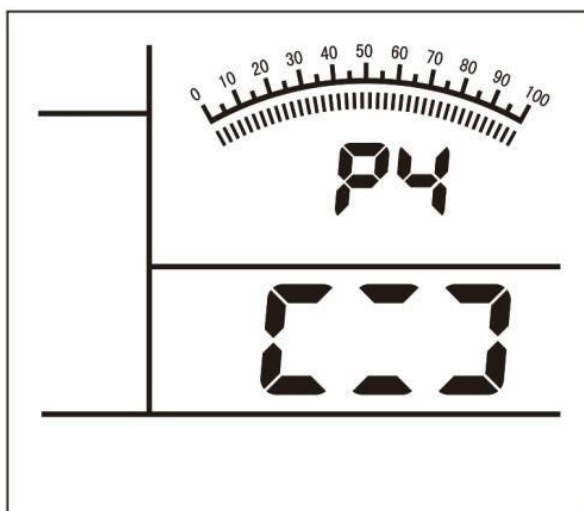
d. Tartsa lenyomva  a vagy  a gombot az akkumulátor EDC/CCA besorolásának kiválasztásához (megtalálható az akkumulátor besorolási címkéjén, vagy tekintse meg az EDC/CCA besorolási táblázatot).



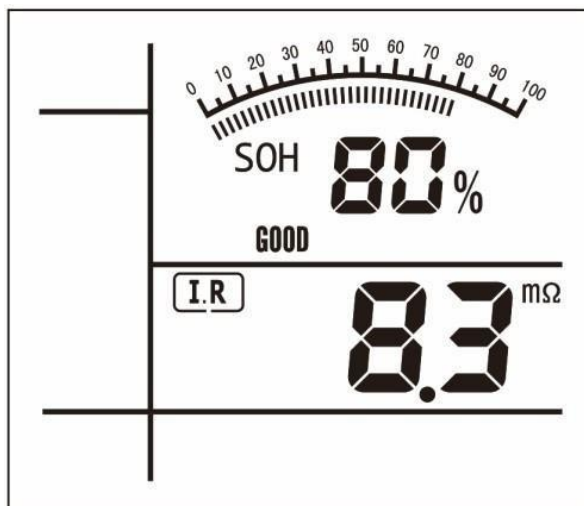
EDC/CCA Paramétertábla

NR.	KAPACITÁS AKKUMULÁTOR	ÉRTÉK EDC	NR.	KAPACITÁS AKKUMULÁTOR	ÉRTÉK EDC
1	3.3AH	55A	18	28AH	340A
2	4AH	65A	19	31AH	350A
3	5AH	80A	20	33AH	360A
4	6AH	100A	21	38AH	370A
5	7AH	130A	22	40AH	380A
6	8AH	150A	23	45AH	400A
7	9AH	155A	24	50AH	425A
8	10AH	160A	25	55AH	445A
9	12AH	210A	26	60AH	465A
10	14AH	220A	27	65AH	520A
11	15AH	230A	28	75AH	550A
12	17AH	250A	29	80AH	570A
13	18AH	265A	30	85AH	600A
14	20AH	285A	31	100AH	670A
15	24AH	310A	32	120AH	700A
16	25AH	320A	33	150AH	755A
17	26AH	330A	34	200AH	995A

e. Nyomja meg az "ENTER" gombot az akkumulátor tesztelésének megkezdéséhez.

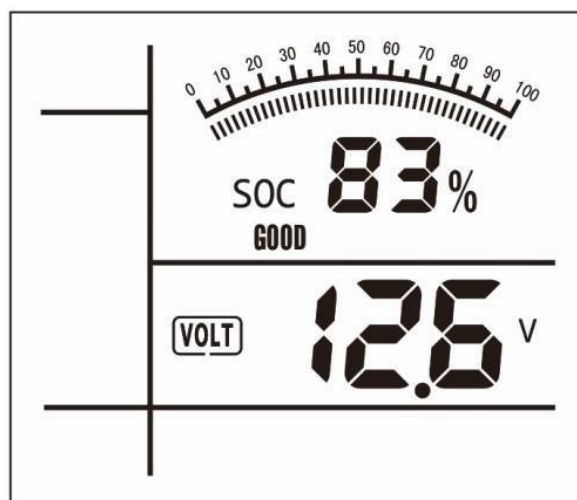


f. A teszt eredményei a következők:

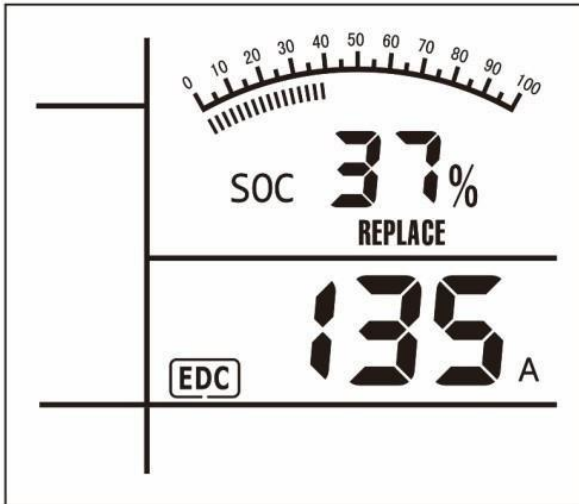


SOH: Az akkumulátor állapota

I.R: Belső ellenállás



EDC/CCA: Számított kisütési áram



A TESZT EREDMÉNYEINEK LEÍRÁSA

Állapot	Leírás
PERFECT	Az akkumulátor állapota ideális, SOH $\geq$ 90%
GOOD	Az akkumulátor állapota jó, SOH $\geq$ 75%
BAD	Az akkumulátor állapota rossz, SOH $\geq$ 50%
REPLACE	Akkumulátor csere szükséges, SOH $<$ 50%
RECHARGE	Teszteld újra az akkumulátort után töltés
The clamp is not well connected to the battery pole	A bilincs nincs jól csatlakoztatva a akkumulátorhoz

AZ AKKUMULÁTOR RENDSZER STANDARTJAINAK LEÍRÁSA

Az akkumulátor-tesztelő minden akkumulátort elemez a kiválasztott rendszer és értékelés szerint.

Szabvány	Leírás
CCA	Hideg indító áram, amelyet az SAE és a BCI határoz meg, leggyakrabban használt érték a 0°F (-18°C) hőmérsékletű indító akkumulátorhoz.
IEC	A Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság szabványa
SAE	Az Autóipari Mérnökök Szövetségének szabványa
EN	Az Európai Autóipari Szövetség szabványa
DIN	A Német Autóipari Bizottság szabványa
CA	Indító áram szabvány, a hatékony indítóáram értéke a 0°C hőmérsékleten.

GYIK

K: Van saját táplálása ennek az akkumulátor-tesztelőnek?

V: Nem, csak a tesztelt akkumulátor által táplálható.

K: Töltheti az akkumulátort a tesztelő?

V: Nem, nem tölt fel akkumulátorokat, de észlelheti őket.

K: Meg tudja határozni a akkumulátor élettartamát a tesztelő?

V: Igen, megmutatja az akkumulátor állapotát és a töltöttségi szintet.

K: Milyen akkumulátorokon használható a tesztelő?

V: 12V és 24V akkumulátorokon használható.

K: Miért pontatlan a tesztelő tesztje?

V: Lehet, hogy a beállított paraméter hibás. Kérjük, adja meg a címkén található helyes adatokat. akkumulátor.

K: Miért nem jelenik meg semmi?

V: Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor feszültsége meghaladja a 8V-ot, és hogy a pozitív és negatív csatlakozók helyesen csatlakoztatva.



A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 24

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko

Teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

Tesztelő — LCD mérő az akkumulátorok ellenőrzésére 12/24V 3Ah-200Ah

Típus: G80031, Modell: FBT200

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

2014/30/EU, 2014. február 26-i dátummal, a tagállamok jogszabályainak harmonizálásáról az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozóan (átalakított verzió)

2011/65/EU, 2011. június 8-i dátummal, bizonyos veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben (átalakítás)

valamint az EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011, EPA 3050B:1996, EN1122:2001, EPA 3052:1996, EPA 3060A, EPA 7196, EPA 3540C, EPA 8270C megfelel a CE típusú tanúsítványoknak EMT20211229152E és EMT20211229152R, 2021.12.29-i dátummal, a Shenzhen EMT által kiadott

Testing Technology Co., Ltd, Cím: 3. emelet, B épület, Weicheng Ipari Park, 16. számú Nanhuan utca

Út, Matian utca, Guangming kerület, Shenzhen város, Guangdong tartomány, Kína.

Weboldal internet: www.emt-lab.com, Tel: +86-0755-33150178

Ez a CE megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó hozzájárulása nélkül megváltoztatják vagy módosítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2024.06.20.

Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk

A jogosult személy neve, keresztnéve és beosztása

**Tester — misuratore LCD per il controllo delle
Batterie 12/24V 3Ah-200Ah**
Traduzione delle istruzioni originali

IT

Tester — misuratore LCD per il controllo delle batterie 12/24V 3Ah-200Ah

ATTENZIONE!

Leggi attentamente il contenuto di queste istruzioni prima dell'uso e conservale per un uso futuro del dispositivo.

IT

Prodotto per:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente e comprendere il presente manuale utente. In caso di domande o problemi, contattare il nostro supporto tecnico.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Tester per batterie LCD per batterie da 12/24 V 3 Ah-200 Ah

Manuale utente

COMPATIBILITÀ

Prima di utilizzare il tester, verificare il tipo di batteria e la corrente di spunto a freddo (CCA) indicata sull'etichetta della batteria. Il tester supporta i seguenti tipi di batteria:

- VRLA/GEL/AGM/EFB/STD
- Normale ad acido libero

SPECIFICHE

Display: LCD da 2,7"

Lunghezza cavo: 650 mm (25,6 pollici)

Temperatura di stoccaggio: da -20°C a +70°C (da -4°F a 158°F)

Temperatura di funzionamento: da -20°C a +60°C (da -4°F a 140°F)

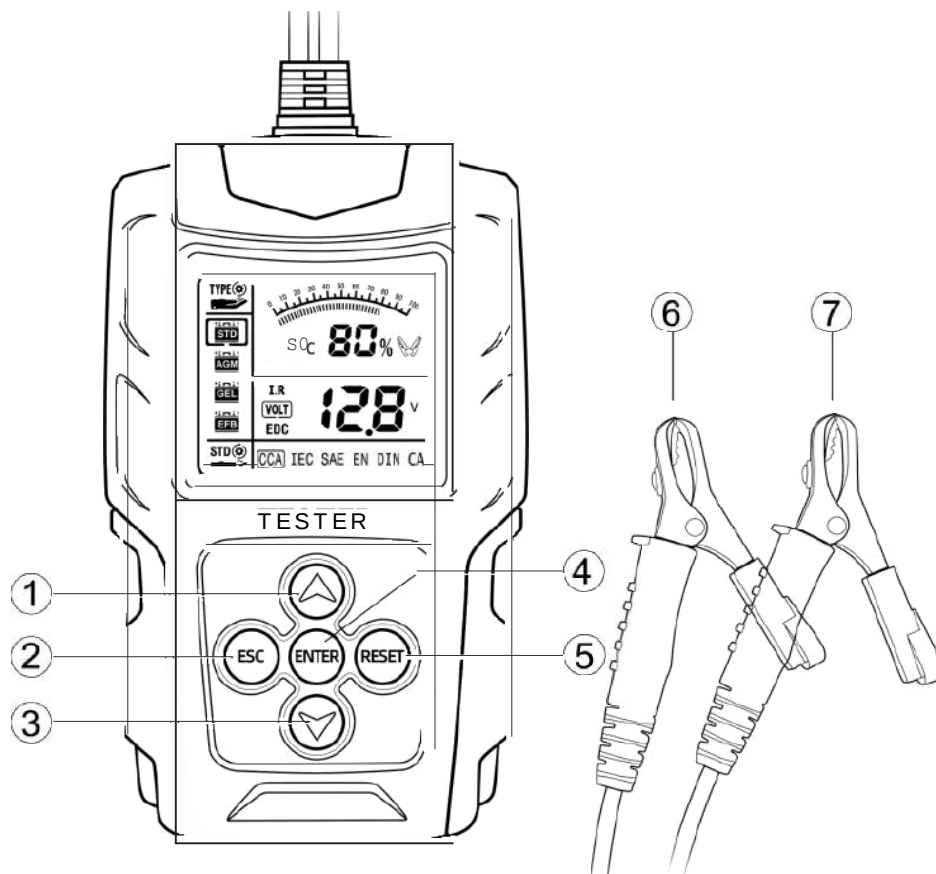
Dimensioni (L x P x A): 150 x 90 x 35 mm (5,93 x 3,54 x 1,38 pollici)

Peso: 325 g (0,72 libbre)

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Utilizzare questo tester in conformità con le istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e dell'attività da svolgere. L'utilizzo di questo tester per operazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni di pericolo.
- Prima del test, assicurarsi che i terminali della batteria siano perfettamente puliti, poiché grasso e polvere possono causare risultati errati. Risultati.
- Proteggere gli occhi quando si lavora in prossimità di batterie.
- Verificare che lo strato isolante dei terminali della batteria sia in buone condizioni (nessun danno, esposizione o disconnessioni) per evitare scosse elettriche.
- Eseguire il test in un'area ben ventilata. Durante il test potrebbero essere prodotti gas esplosivi e tossici.
- Tenere capelli, mani e indumenti, nonché i cavi e i puntali del tester, lontani da lame e cinghie in movimento.
- Il tester non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Non posizionare il tester vicino al motore o al tubo di scarico per evitare danni causati dalle alte temperature a motore acceso.
- Non fumare, evitare scintille o accendere fiammiferi vicino alla batteria durante il test; non rimuovere i terminali della batteria durante il test.
- Non posizionare il tester in un ambiente polveroso o con elevata umidità.
- Non smontare il tester, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.

PANNELLO DI CONTROLLO



NR	Pulsante	Operazione
1		Elemento precedente, o aumento valore nominale della batteria
2		Annulla
3		Elemento successivo, o diminuzione valore nominale della batteria
4		Conferma; Entra e continua
5		Ripristina / Riavvia
6	Morsetto Rosso	Morsetto positivo di prova della batteria
7	Morsetto Nero	Morsetto negativo di prova della batteria

MODALITÀ D'USO

Il tester testa ciascuna batteria in base allo standard di sistema selezionato e alla marcatura sulla batteria per ottenere risultati accurati.

1. Prima del test

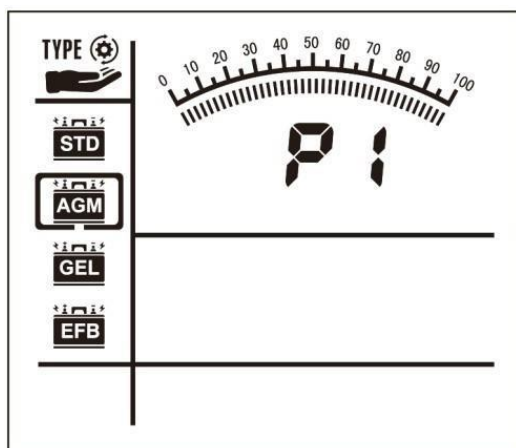
Il motore e tutti gli altri carichi accessori devono essere spenti durante il test per ottenere risultati accurati.

Accendere i fari del veicolo per 2-3 minuti fino a quando la tensione della batteria non scende al valore normale, se la batteria è completamente carica.

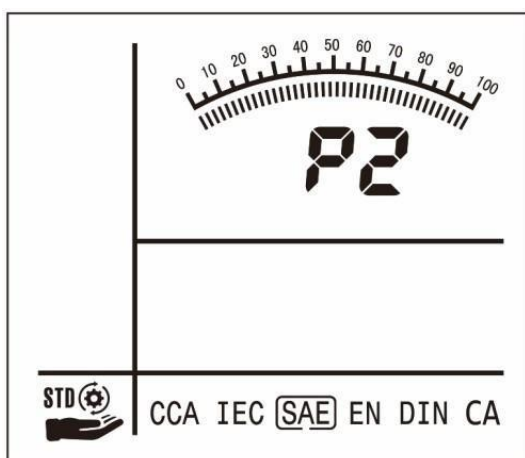
2. Passaggi

a. Collegare il morsetto rosso (+) al terminale positivo (+) della batteria e il morsetto nero (-) al terminale negativo (-). Assicurarsi che i morsetti aderiscano saldamente ai terminali della batteria per ottenere risultati accurati.

b. Premere  o per  selezionare "Tipo di batteria" (specificato sull'etichetta della batteria), quindi premere "INVIO" per continuare.



c. Premere  o per  selezionare lo standard di test appropriato (specificato sull'etichetta della batteria), quindi premere "INVIO" per continuare.



d. Tenere premuto  o per  selezionare i valori nominali EDC/CCA della batteria (disponibili sull'etichetta dei valori nominali della batteria o fare riferimento alla tabella dei valori nominali EDC/CCA).

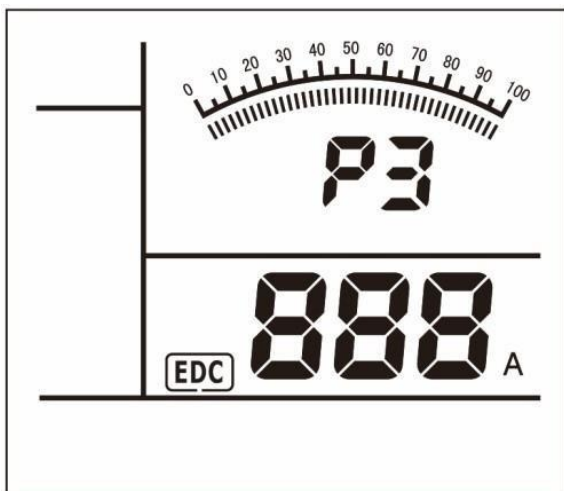
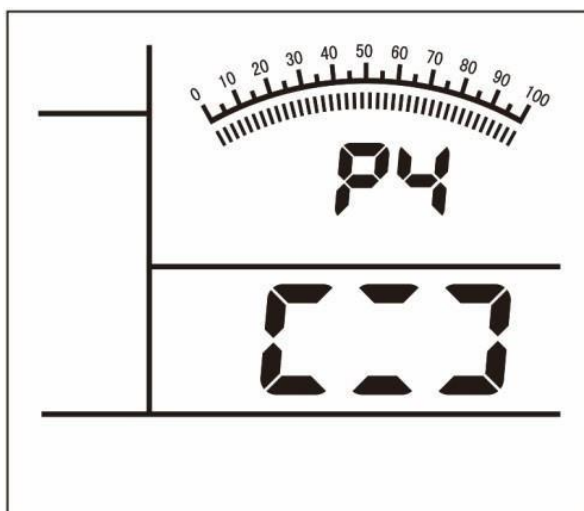


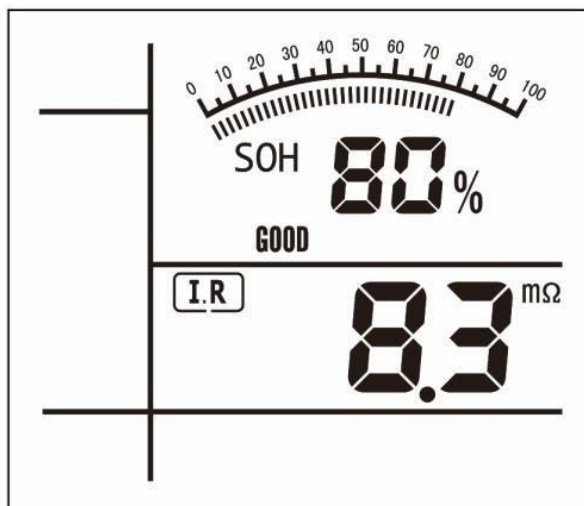
Tabella dei Parametri EDC/CCA

NR.	CAPACITÀ DELLA BATTERIA	VALORE EDC	NR.	CAPACITÀ DELLA BATTERIA	VALORE EDC
1	3.3AH	55A	18	28AH	340A
2	4AH	65A	19	31AH	350A
3	5AH	80A	20	33AH	360A
4	6AH	100A	21	38AH	370A
5	7AH	130A	22	40AH	380A
6	8AH	150A	23	45AH	400A
7	9AH	155A	24	50AH	425A
8	10AH	160A	25	55AH	445A
9	12AH	210A	26	60AH	465A
10	14AH	220A	27	65AH	520A
11	15AH	230A	28	75AH	550A
12	17AH	250A	29	80AH	570A
13	18AH	265A	30	85AH	600A
14	20AH	285A	31	100AH	670A
15	24AH	310A	32	120AH	700A
16	25AH	320A	33	150AH	755A
17	26AH	330A	34	200AH	995A

e. Premi "ENTER" per iniziare il test della batteria.

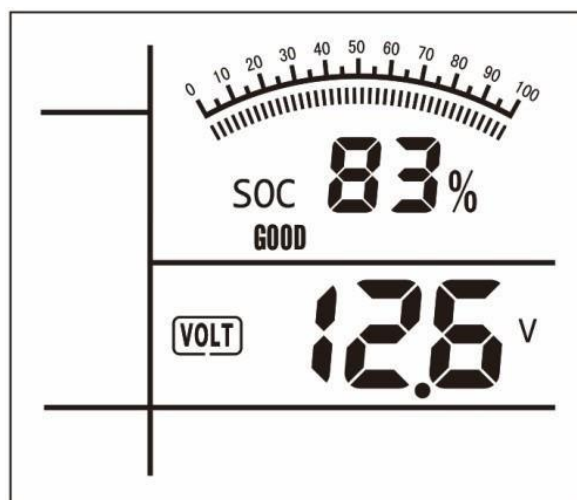


f. I risultati del test sono i seguenti:

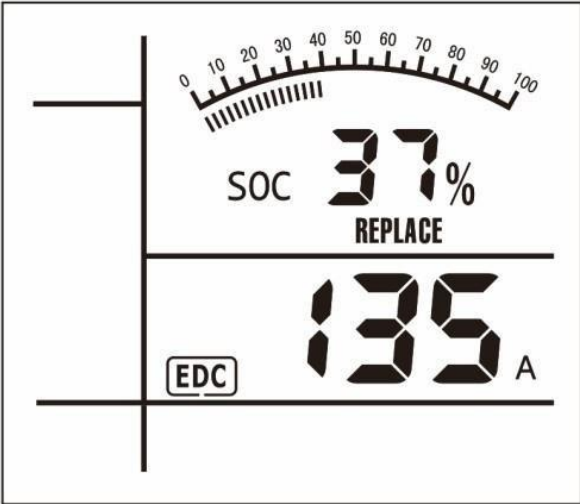


SOH: Stato di salute della batteria

I.R: Resistenza interna



EDC/CCA: Corrente di scarica stimata



DESCRIZIONE DEI RISULTATI DEL TEST

Stato	Descrizione
PERFECT	Stato della batteria ideale, SOH ≥ 90%
GOOD	Stato della batteria buono, SOH ≥ 75%
BAD	Stato della batteria cattivo, SOH ≥ 50%
REPLACE	Batteria da sostituire, SOH < 50%
RECHARGE	Ritestare la batteria dopo la ricarica
The clamp is not well connected to the battery pole	Il morsetto non è ben collegato al polo della batteria

DESCRIZIONE DEGLI STANDARD DEL SISTEMA DI ACCUMULATORI

Il tester dell'accumulatore analizza ogni accumulatore secondo il sistema e la valutazione selezionati.

Standard	Descrizione
CCA	Ampere di avviamento a freddo, definiti da SAE e BCI, il valore più comunemente usato per l'accumulatore di avviamento a una temperatura di 0°F (-18°C)
IEC	Standard della Commissione Elettrotecnica Internazionale
SAE	Standard dell'Associazione degli Ingegneri dell'Automobile
EN	Standard dell'Associazione Europea dell'Industria Automobilistica
DIN	Standard del Comitato Tedesco dell'Industria Automobilistica
CA	Standard degli Ampere di avviamento, valore efficace della corrente di avviamento a una temperatura di 0°C.

FAQ

D: Questo tester di accumulatori ha un'alimentazione propria?

R: No, può essere alimentato solo dall'accumulatore testato.

D: Il tester può caricare l'accumulatore?

R: No, non carica alcun accumulatore, ma può rilevarli.

D: Il tester può determinare la durata dell'accumulatore?

R: Sì, mostrerà lo stato di salute dell'accumulatore e la percentuale di carica.

D: Su quali accumulatori può essere utilizzato il tester?

R: Può essere utilizzato su accumulatori da 12V e 24V.

D: Perché il risultato del test del tester è impreciso?

R: Potrebbe essere che il parametro che hai impostato sia errato. Inserisci i dati corretti dall'etichetta dell'accumulatore.

D: Perché non viene visualizzato nulla?

R: Assicurati che la tensione dell'accumulatore sia superiore a 8V e che i terminali positivo e negativo siano collegati correttamente.



Le ultime due cifre dell'anno di apposizione del marchio CE - 24

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara con piena responsabilità che:

Tester — misuratore LCD per il controllo delle batterie 12/24V 3Ah-200Ah

Tipo: G80031, Modello: FBT200

rispetta i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

2014/30/UE del 26 febbraio 2014 riguardante l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relativi alla compatibilità elettromagnetica (versione consolidata)

2011/65/UE dell'8 giugno 2011 riguardante la restrizione dell'uso di alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (consolidamento)

e le norme EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011, EPA 3050B:1996, EN1122:2001, EPA 3052:1996, EPA 3060A, EPA 7196, EPA 3540C, EPA 8270C è conforme ai certificati di tipo CE n. EZT20211229152E e EZT20211229152R del 29.12.2021 emessi da Shenzhen EZT

Testing Technology Co., Ltd, Indirizzo: 3° piano, Edificio B, Weicheng Industrial Park, N. 16 Nanhuan Road, Matian Street, Distretto di Guangming, Città di Shenzhen, Provincia di Guangdong, Cina.

Sito web: www.ezt-lab.com, Tel: +86-0755-33150178

La presente Dichiarazione di conformità CE perde validità se il prodotto viene modificato o alterato senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione e della conservazione della documentazione tecnica è di:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 20.06.2024
Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk
Cognome, nome e posizione della persona autorizzata

**Testeris — LCD matuoklis akumuliatoriams tikrinti
12/24V 3Ah-200Ah**
Originalios instrukcijos vertimas

LT

Testeris — LCD matuoklis akumuliatoriams tikrinti 12/24V 3Ah-200Ah

DĖMESIO!

Prieš naudodamiesi, susipažinkite su šios instrukcijos turiniu ir saugokite ją tolimesniam prietaiso naudojimui.

LT

Pagaminta:
GEKO Sp. z o.o. Sp K.
Kietlin, Spacerowa g. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Prieš naudodami šį įrenginį, atidžiai perskaitykite ir supraskite šį naudotojo vadovą. Jei turite klausimų ar problemų, susisiekit su mūsų technine pagalba.

PAKETĖS TURINYS

LCD akumuliatorių testeris 12/24 V 3 Ah–200 Ah akumulatoriams

Naudotojo vadovas

SUDERINAMUMAS

Prieš naudodami testerį, atkreipkite dėmesį į akumulatoriaus tipą ir CCA (šaltojo užvedimo srovės) įvertinimus, nurodytus akumulatoriaus etiketėje. Testeris palaiko šių tipų akumulatorius:

- VRLA/GEL/AGM/EFB/STD

- Įprastas užlietas

SPECIFIKACIJOS

Ekranas: 2,7 colio LCD

Laido ilgis: 650 mm (25,6 colio)

Laikymo temperatūra: nuo -20 °C iki +70 °C (nuo -4 °F iki 158 °F)

Darbinė temperatūra: nuo -20 °C iki +60 °C (nuo -4 °F iki 140 °F)

Matmenys (I x P x A): 1509035 mm (5,93541,38 colio)

Svoris: 325 g (0,72 svaro)

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Naudokite šį testerį pagal instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą užduotį. Naudojant šį testerį kitiems, nei numatyta, darbams gali kilti pavojus.

- Prieš testuodami įsitikinkite, kad akumulatoriaus gnybtai yra visiškai švarūs, nes riebalai ir dulės gali lemti neteisingus testo rezultatus.

- Saugokite akis dirbdami šalia akumuliatorių.

- Patikrinkite, ar akumulatoriaus gnybtų izoliacinis sluoksnis yra geros būklės (nepažeistas, neatidarytas ar neatsijungęs), kad išvengtumėte elektros smūgio.

- Bandykite gerai vėdinamoje patalpoje. Bandymo metu gali susidaryti sprogios ir toksiškos dujos.

- Laikykite plaukus, rankas ir drabužius, taip pat testerio laidus ir kabelius atokiau nuo judančių peilių ir diržų.

- Testeris nėra žaislas. Laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.

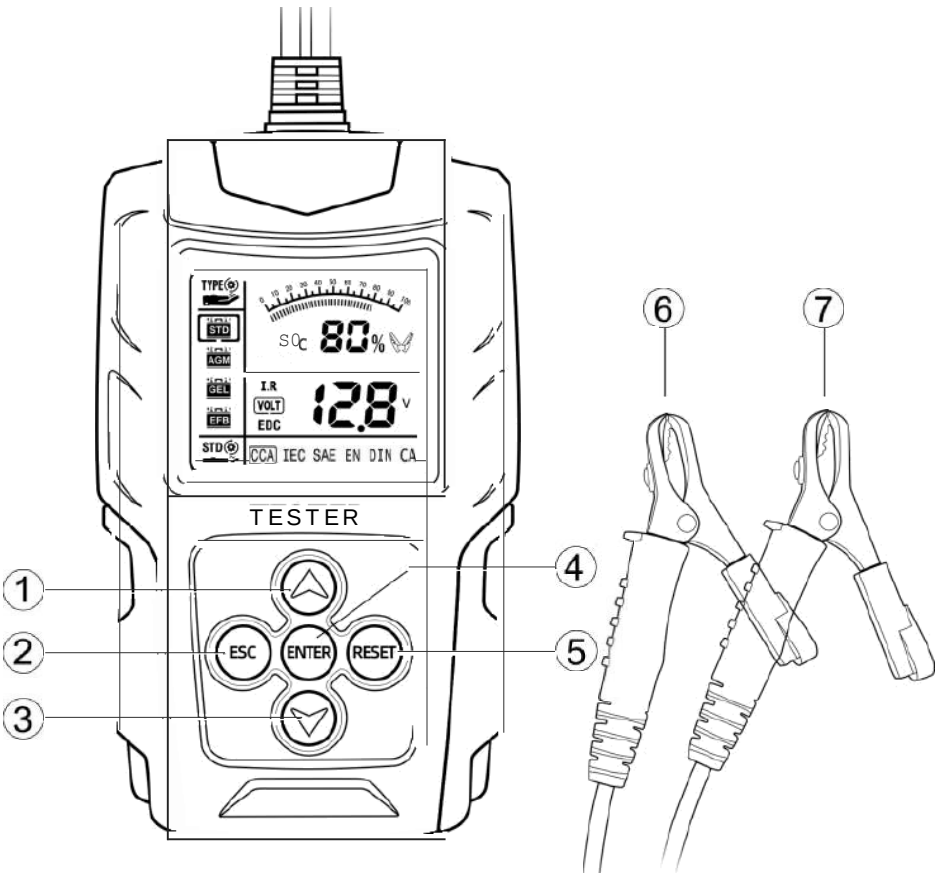
- Nestatykite testerio šalia variklio ar išmetimo vamzdžio, kad išvengtumėte pažeidimų, kuriuos sukelia aukšta temperatūra, kai variklis veikia.

- Bandymo metu nerūkykite, venkite kibirkščių ir nedekite degtukų šalia akumulatoriaus; bandymo metu nenuimkite akumulatoriaus gnybtų.

- Nestatykite testerio dulkelėje ar didelės drėgmės aplinkoje.

- Neardykite testerio, nes tai gali jį sugadinti.

VALDYMO PULTAS



NR	Mygtukas	Operacija
1		Ankstesnis elementas arba didinimas akumuliatoriaus nominali vertė
2		Atšaukti
3		Kitas elementas arba mažinimas akumuliatoriaus nominali vertė
4		Patvirtinkite; Įveskite ir tęskite
5		Atstatyti / Perkrauti
6	Raudona jungtis	Teigiamas akumuliatoriaus testavimo jungtis
7	Juoda jungtis	Neigiamas akumuliatoriaus testavimo jungtis

NAUDOJIMAS

Testeris testuoja kiekvieną akumuliatorių pagal pasirinktą sistemos standartą ir akumulatoriaus žymėjimą, kad gautų tikslius rezultatus.

1. Prieš testavimą

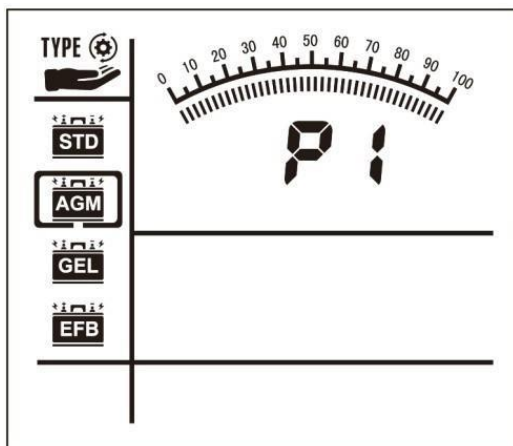
Norint gauti tikslius rezultatus, testo metu variklis ir visos kitos pagalbinės apkrovos turi būti išjungtos.

Ijunkite transporto priemonės priekinius žibintus 2–3 minutėms, kol akumulatoriaus įtampa nukris iki normalios vertės, jei akumulatorius visiškai įkrautas.

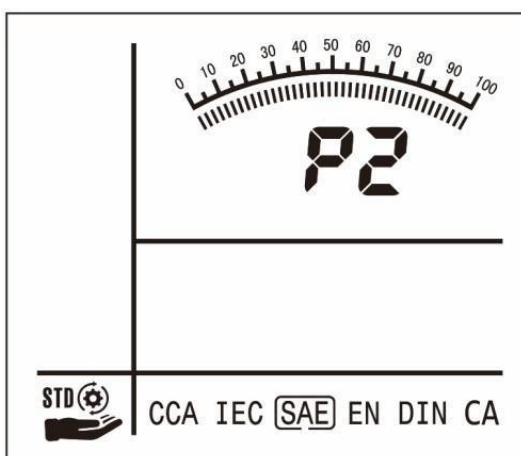
2. Veiksmai

a. Prijunkite raudoną (+) spaustuką prie teigiamo (+) akumulatoriaus gnybto, o juodą (-) spaustuką – prie neigiamo (-) akumulatoriaus gnybto. Įsitikinkite, kad spaustukai tvirtai ir saugiai laiko akumulatoriaus gnybtus, kad gautumėte tikslius rezultatus.

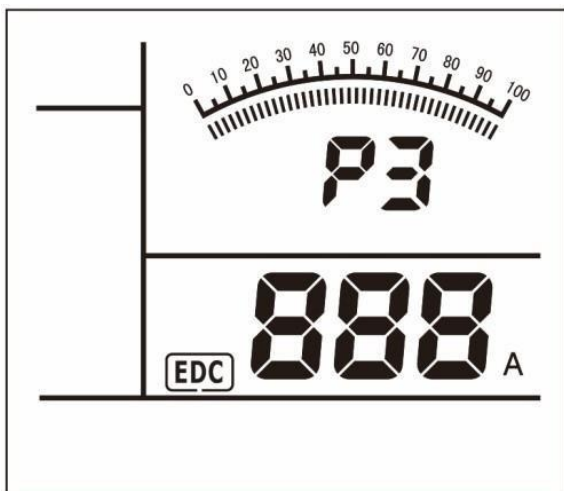
b. Paspauskite  arba , kad pasirinktumėte „Akumulatoriaus tipas“ (nurodytas akumulatoriaus vardinėje etiketėje), tada paspauskite „ENTER“, kad tęstumėte.



c. Paspauskite  arba , kad pasirinktumėte tinkamą bandymo standartą (nurodytas akumulatoriaus etiketėje), tada paspauskite „ENTER“, kad tęstumėte.



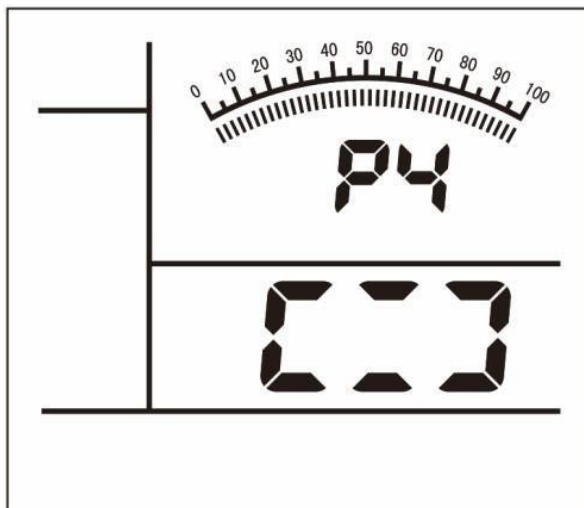
d. Palaikykite nuspaudę  arba , kad pasirinktumėte akumuliatoriaus EDC/CCA vertes (nurodytas akumuliatoriaus vardinių verčių etiketėje arba žr. EDC/CCA verčių lentelę).



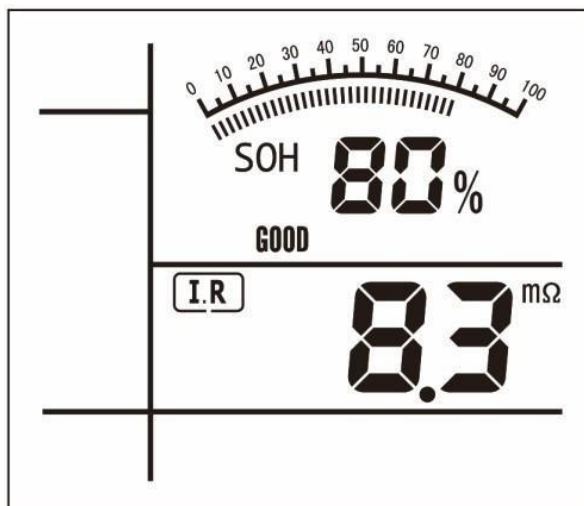
EDC/CCA parametrų lentelė

NR.	KAPACITETAS AKUMULIATORIAUS	VERTĖ EDC	NR.	KAPACITETAS AKUMULIATORIAUS	VERTĖ EDC
1	3.3AH	55A	18	28AH	340A
2	4AH	65A	19	31AH	350A
3	5AH	80A	20	33AH	360A
4	6AH	100A	21	38AH	370A
5	7AH	130A	22	40AH	380A
6	8AH	150A	23	45AH	400A
7	9AH	155A	24	50AH	425A
8	10AH	160A	25	55AH	445A
9	12AH	210A	26	60AH	465A
10	14AH	220A	27	65AH	520A
11	15AH	230A	28	75AH	550A
12	17AH	250A	29	80AH	570A
13	18AH	265A	30	85AH	600A
14	20AH	285A	31	100AH	670A
15	24AH	310A	32	120AH	700A
16	25AH	320A	33	150AH	755A
17	26AH	330A	34	200AH	995A

e. Paspauskite "ENTER", kad pradėtumėte akumulatoriaus testą.

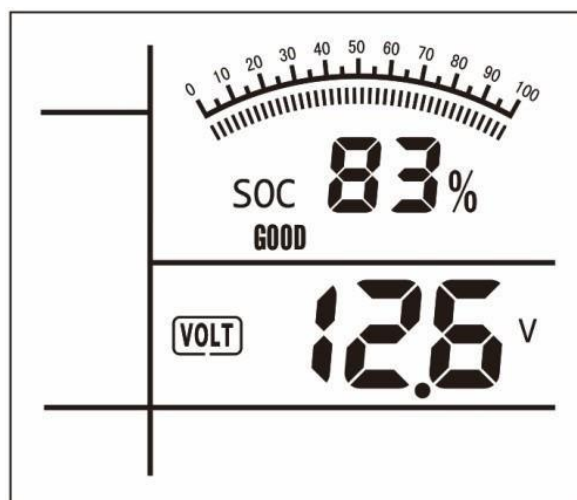


f. Testo rezultatai yra tokie:

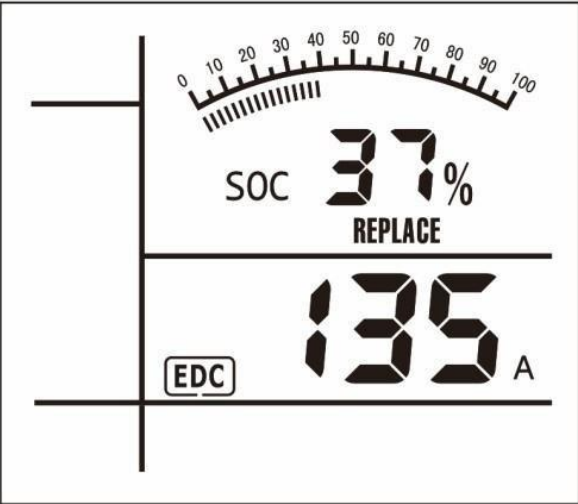


SOH: Akumulatoriaus sveikatos būklė

I.R: Vidinis pasipriešinimas



EDC/CCA: Numatomos iškvovos srovės



TESTO REZULTATŲ APRAŠYMAS

Statusas	Aprašymas
PERFECT	Akumulatoriaus būklė ideali, SOH ≥ 90%
GOOD	Akumulatoriaus būklė gera, SOH ≥ 75%
BAD	Akumulatoriaus būklė bloga, SOH ≥ 50%
REPLACE	Akumuliatorius keistinas, SOH < 50%
RECHARGE	Išbandykite akumuliatorių dar kartą po įkrovimo
The clamp is not well connected to the battery pole	Spaustukas nėra gerai prijungtas prie akumulatoriaus

AKUMULIATORIAUS SISTEMOS STANDARTŲ APRAŠYMAS

Akumuliatorių testeris analizuoja kiekvieną akumuliatorių pagal pasirinktą sistemą ir įvertinimą.

Standartas	Aprašymas
CCA	Šaltosios starto srovės, nustatytos SAE ir BCI, dažniausiai naudojama vertė starto akumuliatoriui esant 0°F (-18°C) temperatūrai
IEC	Tarptautinės elektrotechnikos komisijos standartas
SAE	Automobilių inžinierių asociacijos standartas
EN	Europos automobilių pramonės asociacijos standartas
DIN	Vokietijos automobilių pramonės komiteto standartas
CA	Starto srovės standartas, efektyvi starto srovės vertė esant 0°C temperatūrai.

DAŽNAI UŽDUODAMI KLAUSIMAI

K: Ar šis akumuliatorių testeris turi savo maitinimą?

A: Ne, jis gali būti maitinamas tik testuojamo akumulatoriaus.

K: Ar testeris gali įkrauti akumuliatorių?

A: Ne, jis neįkrauna jokių akumuliatorių, bet gali juos aptikti.

K: Ar testeris gali nustatyti akumulatoriaus gyvavimo trukmę?

A: Taip, jis parodys akumulatoriaus būklę ir įkrovimo procentą.

K: Ant kokių akumuliatorių galima naudoti testerį?

A: Jis gali būti naudojamas 12V ir 24V akumulatoriams.

K: Kodėl testerio testo rezultatas yra netikslus?

A: Galbūt nustatytas parametras yra neteisingas. Įveskite teisingus duomenis iš etiketės akumulatoriaus.

K: Kodėl nieko nerodoma?

A: Įsitikinkite, kad akumulatoriaus įtampa yra didesnė nei 8V ir kad teigiami bei neigiami terminalai yra teisingai prijungti.



Dvi paskutinės CE žymėjimo metų skaitmenys – 24

ES atitikties deklaracija

GEKO Sp. z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
visiškai atsakingai deklaruoja, kad:

Testeris — LCD matuoklis akumulatoriams tikrinti 12/24V 3Ah-200Ah

Tipas: G80031, Modelis: FBT200

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

2014/30/ES 2014 m. vasario 26 d. dėl valstybių narių teisės aktų harmonizavimo susijusių su elektromagnetine suderinamumu (perdirbta versija)

2011/65/ES 2011 m. birželio 8 d. dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo medžiagų elektros ir elektronikos įrangoje (perdirbimas)

ir standartų EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011, EPA 3050B:1996, EN1122:2001, EPA 3052:1996, EPA 3060A, EPA 7196, EPA 3540C, EPA 8270C atitinka CE tipo sertifikatus nr EZT20211229152E ir EZT20211229152R, išduoti 2021 m. gruodžio 29 d. Shenzhen EZT

Testing Technology Co., Ltd, Adresas: 3 aukštas, B pastatas, Weicheng pramonės parkas, Nr. 16 Nanhuan

Kelias, Matian gatvė, Guangming rajonas, Shenzhen miestas, Guangdong provincija, Kinija.

Svetainė interneto svetainė: www.ezt-lab.com, Tel: +86-0755-33150178

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas arba modifikuotas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakinga:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2024-06-20
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos

**Testeris — LCD mēritājs akumulatoru pārbaudei
12/24V 3Ah-200Ah**
Originālās instrukcijas tulkojums

LV

Testeris — LCD mēritājs akumulatoru pārbaudei 12/24V 3Ah-200Ah

UZMANĪBU!

Iepazīstieties ar šīs instrukcijas saturu pirms lietošanas un saglabāiet to turpmākai ierīces lietošanai.

LV

Ražots priekš:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Pirms šīs ierīces lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet un izprotiet šo lietotāja rokasgrāmatu. Ja jums rodas kādi jautājumi vai problēmas, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu.

PAKOJUMA SATURS

LCD akumulatoru testeris 12/24 V 3 Ah–200 Ah akumulatoriem
Lietotāja rokasgrāmata

SADERĪBA

Pirms testera lietošanas, lūdzu, ņemiet vērā akumulatora tipu un CCA (aukstās palaišanas strāvas) vērtējumus, kas norādīti uz akumulatora etiķetes. Testeris atbalsta šādus akumulatoru tipus:

- VRLA/GEL/AGM/EFB/STD
- Parastais appludinātais

SPECIFIKACIJAS

Displejs: 2,7 collu LCD

Kabeļa garums: 650 mm (25,6 collas)

Uzglabāšanas temperatūra: no -20 °C līdz +70 °C (no -4 °F līdz 158 °F)

Darba temperatūra: no -20 °C līdz +60 °C (no -4 °F līdz 140 °F)

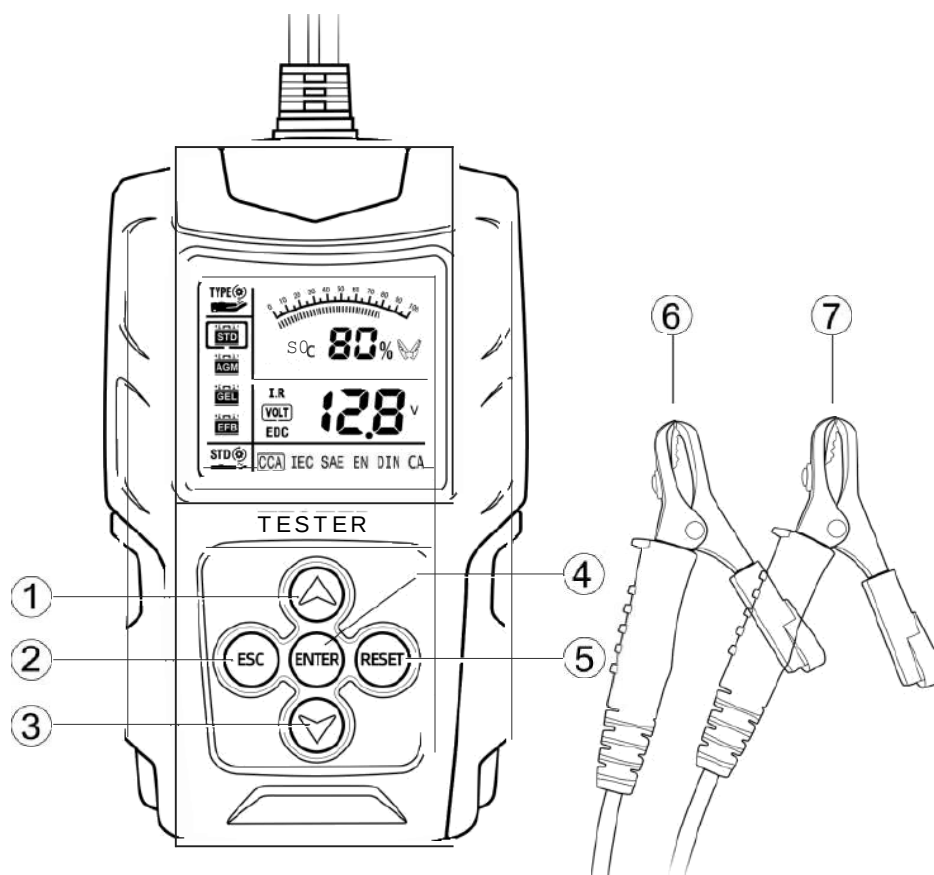
Izmēri (G x P x A): 1509035 mm (5,93541,38 collas)

Svars: 325 g (0,72 mārciņas)

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Izmantojiet šo testeru saskaņā ar instrukcijām, ņemot vērā ekspluatācijas apstākļus un veicamo uzdevumu. Šī testera izmantošana citiem mērķiem, nevis paredzētajam mērķim, var radīt briesmas.
- Pirms testēšanas pārliedzinieties, vai akumulatora spaiļes ir pilnīgi tīras, jo tauki un putekļi var izraisīt nepareizus testa rezultātus.
- Aizsargājiet acis strādājot akumulatoru tuvumā.
- Pārbaudiet, vai akumulatora spaiļu izolācijas slānis ir labā stāvoklī (nav bojāts, pakļauts vai atvienots), lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena.
- Veiciet pārbaudi labi vēdināmā telpā. Pārbaudes laikā var rasties sprādzienbīstamas un toksiskas gāzes.
- Turiet matus, rokas un apģērbu, kā arī testera vadus un kabeļus prom no kustīgiem asmeņiem un siksnām.
- Testeris nav rotaļlieta. Sargāt no bērniem.
- Nenovietojiet testeru dzinēja vai izplūdes caurules tuvumā, lai izvairītos no bojājumiem, ko rada augsta temperatūra, kad dzinējs darbojas.
- Testēšanas laikā nesmēķējiet, izvairieties no dzirkstelēm un nededziniet sērskociņus akumulatora tuvumā; testēšanas laikā nenoņemiet akumulatora spaiļes.
- Nenovietojiet testeru puteklainā vai mitrā vidē.
- Neizjauciet testeru, jo tas var radīt bojājumus.

KONTROLES PANELIS



NR	Poga	Operācija
1		Iepriekšējais elements, vai palielināšana akumulatora nominālās vērtības
2		Atcelt
3		Nākamais elements, vai samazināšana akumulatora nominālās vērtības
4		Apstiprināt; Ienākt un turpināt
5		Atjaunot / Restartēt
6	Sarkanais termināls	Akumulatora pozitīvais testēšanas termināls
7	Melnais termināls	Akumulatora negatīvais testēšanas termināls

KĀ LIETOT

Testeris testē katru akumulatoru atbilstoši izvēlētajam sistēmas standartam un akumulatora marķējumam, lai iegūtu precīzus rezultātus.

1. Pirms testēšanas

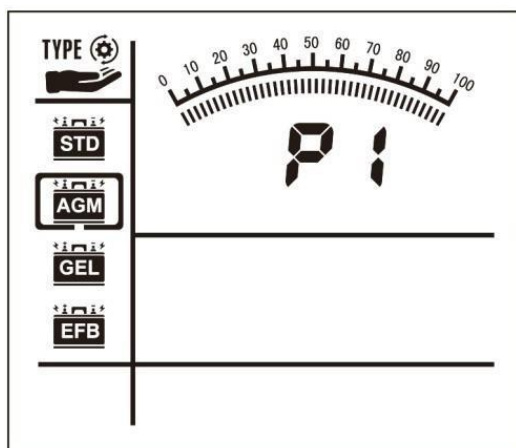
Lai iegūtu precīzus rezultātus, testa laikā jāizslēdz dzinējs un visas pārējās piederumu slodzes.

Ieslēdziet transportlīdzekļa priekšējos lukturus uz 2–3 minūtēm, līdz akumulatora spriegums nokrītas līdz normālajai vērtībai, ja akumulators ir pilnībā uzlādēts.

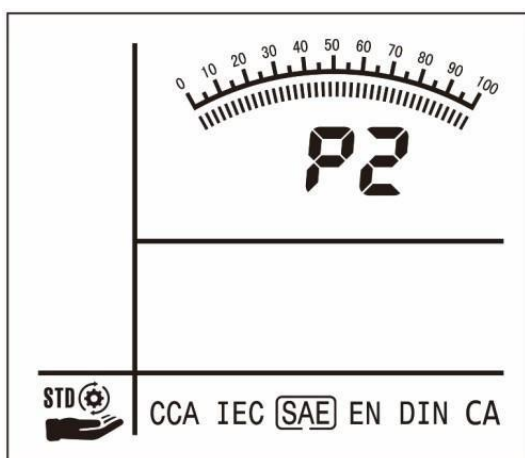
2. Darbības

a. Pievienojiet sarkano (+) skavu akumulatora pozitīvajam (+) spaiļi un melno (-) skavu akumulatora negatīvajam (-) spaiļi. Pārliecinieties, vai spaiļes stingri un droši turas pie akumulatora spaiļēm, lai iegūtu precīzus rezultātus.

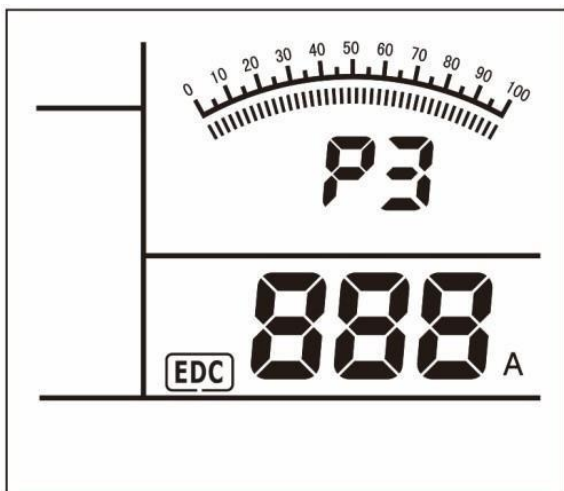
b. Nospiediet  vai , lai izvēlētos "Akumulatora tips" (norādīts uz akumulatora nominālvērtības etiķetes), pēc tam nospiediet "ENTER", lai turpinātu.



c. Nospiediet  vai , lai izvēlētos atbilstošo testa standartu (norādīts uz akumulatora etiķetes), pēc tam nospiediet "ENTER", lai turpinātu.



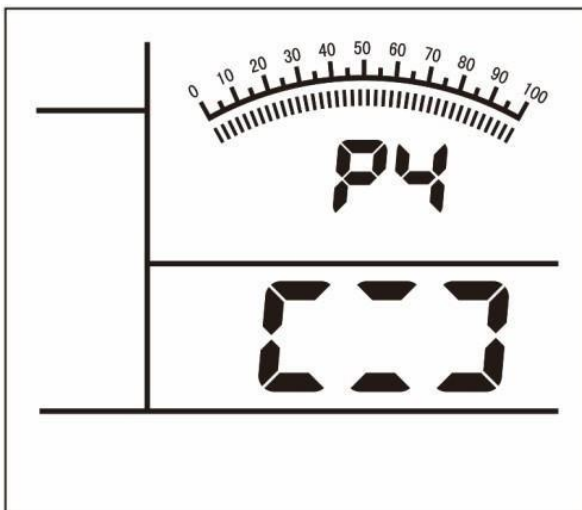
d. Turiet nospiestu  vai , lai atlasītu akumulatora EDC/CCA vērtējumus (atrodami uz akumulatora vērtējuma etiķetes vai EDC/CCA vērtējumu tabulā).



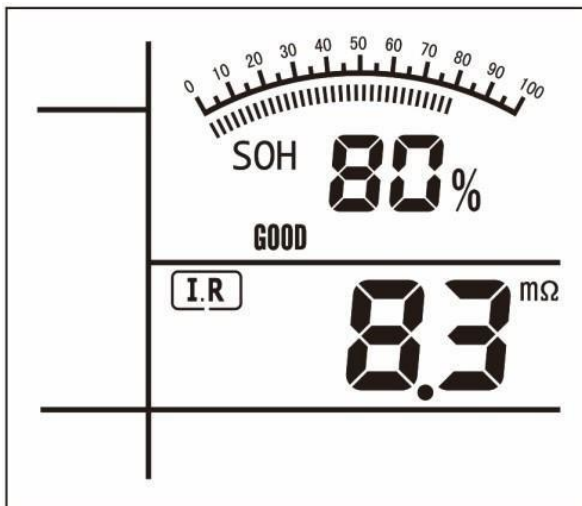
EDC/CCA parametru tabula

NR.	KAPACITĀTE AKUMULATORA	VĒRTĪBA EDC	NR.	KAPACITĀTE AKUMULATORA	VĒRTĪBA EDC
1	3.3AH	55A	18	28AH	340A
2	4AH	65A	19	31AH	350A
3	5AH	80A	20	33AH	360A
4	6AH	100A	21	38AH	370A
5	7AH	130A	22	40AH	380A
6	8AH	150A	23	45AH	400A
7	9AH	155A	24	50AH	425A
8	10AH	160A	25	55AH	445A
9	12AH	210A	26	60AH	465A
10	14AH	220A	27	65AH	520A
11	15AH	230A	28	75AH	550A
12	17AH	250A	29	80AH	570A
13	18AH	265A	30	85AH	600A
14	20AH	285A	31	100AH	670A
15	24AH	310A	32	120AH	700A
16	25AH	320A	33	150AH	755A
17	26AH	330A	34	200AH	995A

e. Nospiediet "ENTER", lai uzsāktu akumulatora testu.

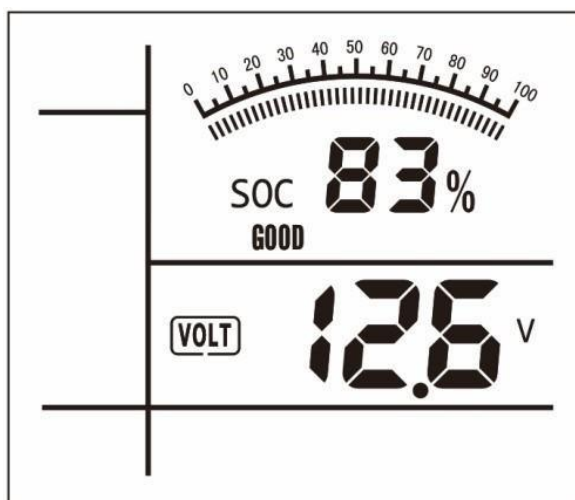


f. Testa rezultāti ir sekojoši:

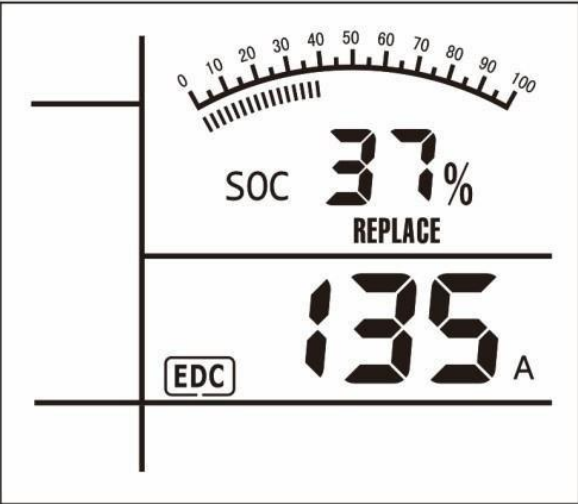


SOH: Akumulatora veselības stāvoklis

I.R: Iekšējais pretestība



EDC/CCA: Novērtētais izlādes strāva



TESTA REZULTĀTU APRAKSTS

Statuss	Apraksts
PERFECT	Akumulatora stāvoklis ideāls, SOH ≥ 90%
GOOD	Akumulatora stāvoklis labs, SOH ≥ 75%
BAD	Akumulatora stāvoklis slikts, SOH ≥ 50%
REPLACE	Akumulators jāmaina, SOH < 50%
RECHARGE	Pārbaudiet akumulatoru vēlreiz pēc uzlādes
The clamp is not well connected to the battery pole	Skava nav labi pievienota pie akumulatora

AKUMULATORA SISTĒMAS STANDARTU APRAKSTS

Akumulatora testers analizē katru akumulatoru saskaņā ar izvēlēto sistēmu un novērtējumu.

Standarts	Apraksts
CCA	Aukstā iedarbināšanas ampēri, ko nosaka SAE un BCI, visbiežāk izmantotā vērtība starta akumulatoram temperatūrā 0°F (-18°C)
IEC	Starptautiskās Elektrotehniskās Komisijas standarts
SAE	Automobiļu inženieru asociācijas standarts
EN	Eiropas Automobiļu rūpniecības asociācijas standarts
DIN	Vācijas Automobiļu rūpniecības komitejas standarts
CA	Iedarbināšanas ampēru standarts, efektīvā starta strāvas vērtība temperatūrā 0°C

BUJ

J: Vai šim akumulatoru testerim ir sava barošana?

A: Nē, tas var tikt barots tikai no testētā akumulatora.

J: Vai testers var uzlādēt akumulatoru?

A: Nē, tas neuzlādē nekādus akumulatorus, bet var tos noteikt.

J: Vai testers var noteikt akumulatora kalpošanas laiku?

A: Jā, tas parādīs akumulatora veselības stāvokli un uzlādes procentu.

J: Uz kādiem akumulatoriem var izmantot testeru?

A: To var izmantot 12V un 24V akumulatoriem.

J: Kāpēc testera rezultāts ir neprecīzs?

A: Varbūt parametru, ko tu esi iestatījis, ir nepareizs. Ievadi pareizos datus no etiķetes akumulatora.

J: Kāpēc nekas netiek rādīts?

A: Pārļiecinies, ka akumulatora spriegums ir augstāks par 8V un ka pozitīvie un negatīvie termināļi ir pareizi pieslēgti.



Divas pēdējās ciparu skaitļa CE - 24

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību deklarē, ka:

Testeris — LCD mērītājs akumulatoru pārbaudei 12/24V 3Ah-200Ah

Tips: G80031, Modelis: FBT200

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

2014/30/ES no 2014. gada 26. februāra par dalībvalstu likumdošanas saskaņošanu kas attiecas uz elektromagnētisko saderību (pārveidotā versija)

2011/65/ES no 2011. gada 8. jūnija par noteiktu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu vielu elektriskajā un elektroniskajā aprīkojumā (pārveidošana)

un standarti EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011, EPA 3050B:1996, EN1122:2001, EPA 3052:1996, EPA 3060A, EPA 7196, EPA 3540C, EPA 8270C atbilst ES tipa sertifikātiem nr EZT20211229152E un EZT20211229152R no 2021. gada 29. decembra, ko izsniedzis Shenzhen EZT Testing Technology Co., Ltd, Adrese: 3. stāvs, B ēka B, Weicheng rūpniecības parks, Nr 16 Nanhuan Ceļš, Matian iela, Guangming rajons, Shenzhen pilsēta, Guangdong province, Ķīna.

Mājas lapa: www.ezt-lab.com, Tālrunis: +86-0755-33150178

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai modificēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20.06.2024

Izsniegšanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk

Pilns vārds un amats pilnvarotai personai

**Tester — LCD-meter voor het controleren van accu's
12/24V 3Ah-200Ah**
Vertaling van de originele instructies

NL

Tester — LCD-meter voor het controleren van accu's 12/24V 3Ah-200Ah

OPMERKING!

Maak uzelf vertrouwd met de inhoud van deze handleiding vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

NL

Vervaardigd voor:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.
pl www.geko.pl

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en zorg dat u deze begrijpt voordat u dit apparaat gebruikt. Neem bij vragen of problemen contact op met onze technische ondersteuning.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

LCD-accutester voor 12/24V 3Ah-200Ah accu's
Gebruikershandleiding

COMPATIBILITEIT

Let op het accutype en de CCA-waarden (Cold Cranking Amps) die op het acculabel staan voordat u de tester gebruikt. De tester ondersteunt de volgende batterijtypen:

- VRLA/GEL/AGM/EFB/STD
- Normale natte batterij

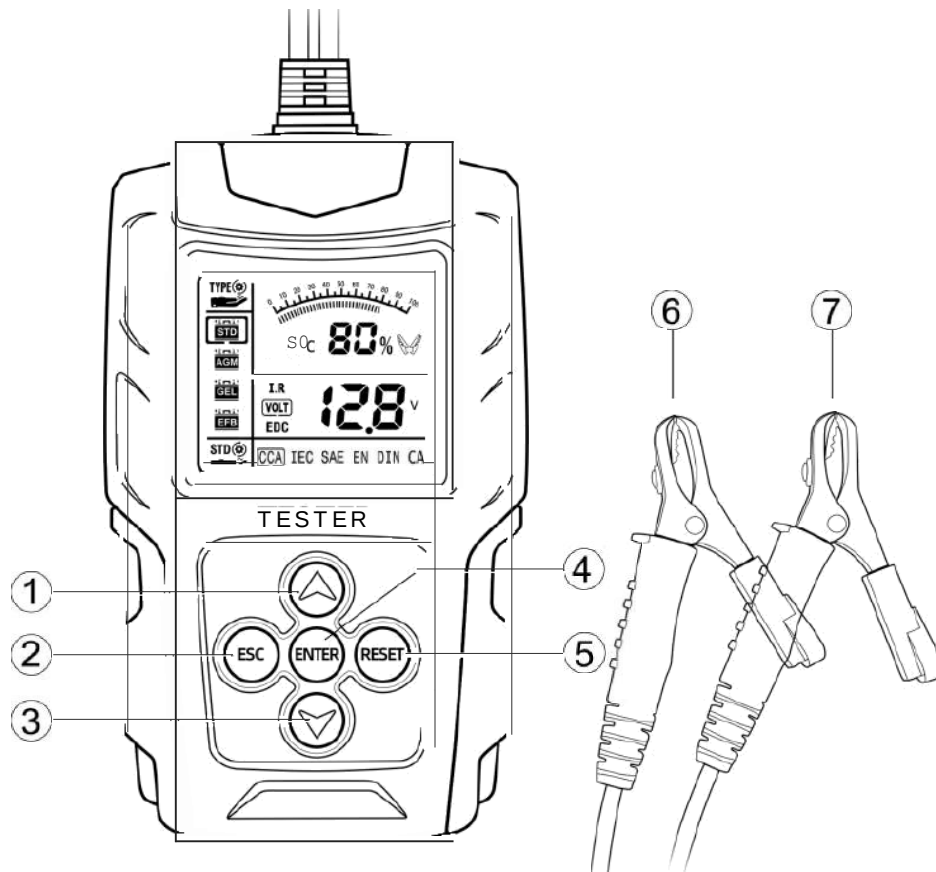
SPECIFICATIES

Display: 2,7" LCD
Kabellengte: 650 mm (25,6 inch)
Opslagtemperatuur: -20 °C tot +70 °C (-4 °F tot 158 °F)
Bedrijfstemperatuur: -20 °C tot +60 °C (-4 °F tot 140 °F)
Afmetingen (L x B x H): 1509035 mm (5,93541,38 inch)
Gewicht: 325 g (0,72 lb)

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Gebruik deze tester volgens de instructies, rekening houdend met de bedrijfsomstandigheden en de uit te voeren taak. Gebruik van deze tester voor andere doeleinden dan waarvoor deze bedoeld is, kan gevaarlijk zijn.
- Zorg er vóór het testen voor dat de batterijpolen volledig schoon zijn, aangezien vet en stof kunnen leiden tot onjuiste testresultaten.
- Bescherm uw ogen wanneer u in de buurt van accu's werkt.
- Controleer of de isolatielaag van de accupolen in goede staat verkeert (geen schade, blootstelling of loskoppelingen) om elektrische schokken te voorkomen.
- Test in een goed geventileerde ruimte. Tijdens het testen kunnen explosieve en giftige gassen vrijkomen.
- Houd uw haar, handen en kleding, evenals de snoeren en kabels van de tester, uit de buurt van bewegende messen en riemen.
- De tester is geen speelgoed. Houd hem buiten bereik van kinderen.
- Plaats de tester niet in de buurt van de motor of uitlaatpijp om schade door hoge temperaturen bij draaiende motor te voorkomen.
- Rook niet, vermijd vonken en steek geen lucifers aan in de buurt van de accu tijdens het testen; verwijder de accupolen niet tijdens het testen.
- Plaats de tester niet in een stoffige of vochtige omgeving.
- Demonteer de tester niet, aangezien dit schade kan veroorzaken.

BEDIENINGSPANEEL



NR	Knop	Operatie
1		Vorige element, of verhoging nominale waarde van de accu
2		Annuleer
3		Volgende element, of verlaging nominale waarde van de accu
4		Bevestigen; Enter en doorgaan
5		Reset / Herstart
6	Rode Klem	Positieve testklem van de accu
7	Zwarte Klem	Negatieve testklem van de accu

GEBRUIKSAANWIJZING

De tester test elke accu volgens de geselecteerde systeemstandaard en de markering op de accu om nauwkeurige resultaten te verkrijgen.

1. Vóór het testen

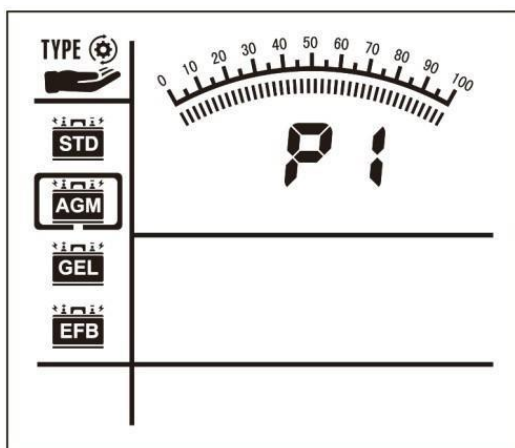
De motor en alle andere accessoires moeten tijdens de test worden uitgeschakeld om nauwkeurige resultaten te verkrijgen.

Schakel de koplampen van het voertuig 2-3 minuten in totdat de accuspanning is gedaald tot de normale waarde als de accu volledig is opgeladen.

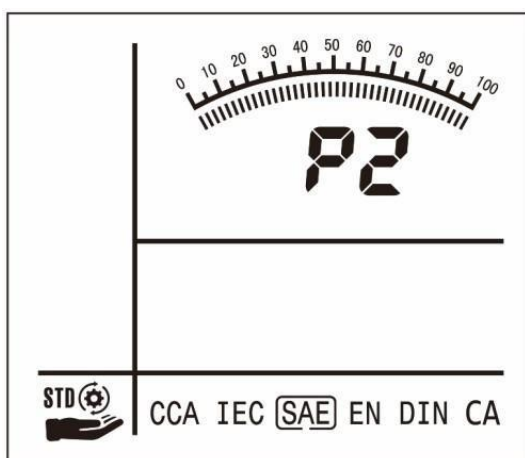
2. Stappen

a. Sluit de rode klem (+) aan op de positieve pool (+) van de accu en de zwarte klem (-) op de negatieve pool (-). Zorg ervoor dat de klemmen stevig op de accupolen zitten om nauwkeurige resultaten te verkrijgen.

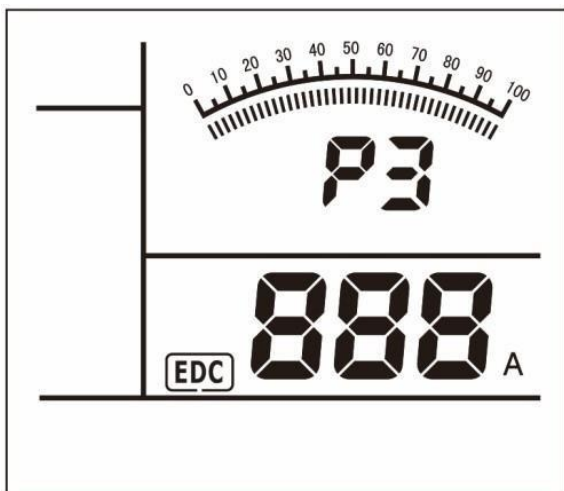
b. Druk op  of  om "Accutype" te selecteren (aangegeven op het acculabel) en druk vervolgens op "ENTER" om verder te gaan.



c. Druk op  of  om de juiste teststandaard te selecteren (aangegeven op het acculabel) en druk vervolgens op "ENTER" om verder te gaan.



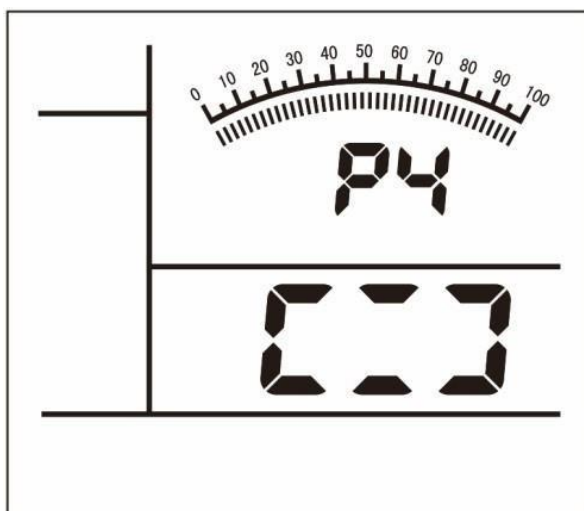
d. Houd  of  ingedrukt om de EDC/CCA-waarden van de batterij te selecteren (u vindt deze op het label met de batterijwaarden of in de EDC/CCA-tabel).



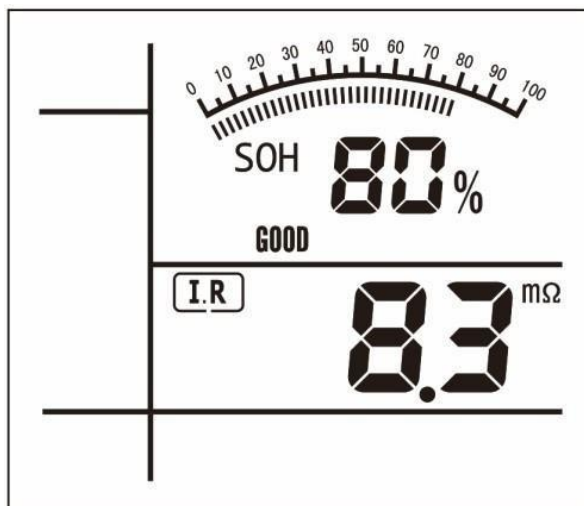
Tabel van EDC/CCA Parameters

NR.	CAPACITEIT ACCUMULATOR	WAARDE EDC	NR.	CAPACITEIT ACCUMULATOR	WAARDE EDC
1	3.3AH	55A	18	28AH	340A
2	4AH	65A	19	31AH	350A
3	5AH	80A	20	33AH	360A
4	6AH	100A	21	38AH	370A
5	7AH	130A	22	40AH	380A
6	8AH	150A	23	45AH	400A
7	9AH	155A	24	50AH	425A
8	10AH	160A	25	55AH	445A
9	12AH	210A	26	60AH	465A
10	14AH	220A	27	65AH	520A
11	15AH	230A	28	75AH	550A
12	17AH	250A	29	80AH	570A
13	18AH	265A	30	85AH	600A
14	20AH	285A	31	100AH	670A
15	24AH	310A	32	120AH	700A
16	25AH	320A	33	150AH	755A
17	26AH	330A	34	200AH	995A

e. Druk op "ENTER" om de batterijtest te starten.

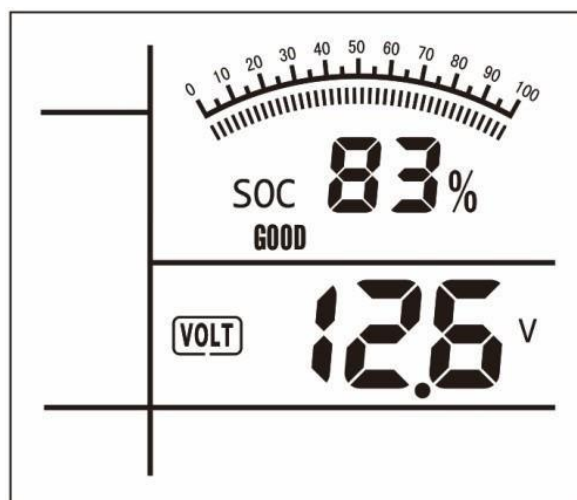


f. De testresultaten zijn als volgt:

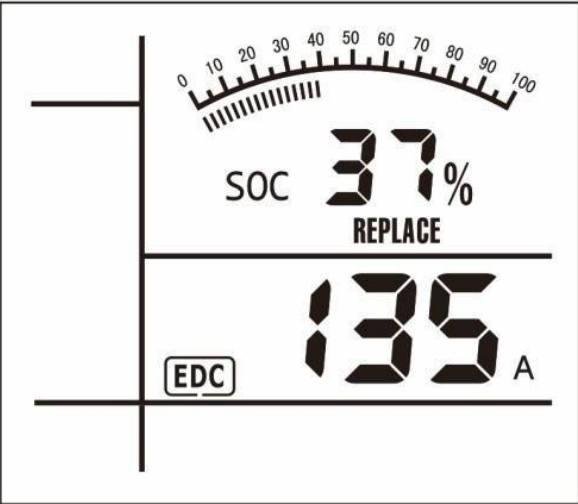


SOH: Gezondheidsstatus van de batterij

I.R: Interne weerstand



EDC/CCA: Geschatte ontladingsstroom



BESCHRIJVING VAN DE TESTRESULTATEN

Status	Beschrijving
PERFECT	Accu staat ideaal, SOH ≥ 90%
GOOD	Accu staat goed, SOH ≥ 75%
BAD	Accu staat slecht, SOH ≥ 50%
REPLACE	Accu moet worden vervangen, SOH < 50%
RECHARGE	Test de accu opnieuw na opladen
The clamp is not well connected to the battery pole	De klem is niet goed aangesloten op de accu

BESCHRIJVING VAN DE ACCU-SYSTEEMSTANDAARDEN

De accutester analyseert elke accu volgens het gekozen systeem en de beoordeling.

Standaard	Beschrijving
CCA	Cold Cranking Amps, gedefinieerd door SAE en BCI, de meest gebruikte waarde voor een startaccu bij een temperatuur van 0°F (-18°C)
IEC	Standaard van de Internationale Elektrotechnische Commissie
SAE	Standaard van de Society of Automotive Engineers
EN	Standaard van de Europese Vereniging van de Automobiellndustrie
DIN	Standaard van de Duitse Commissie voor de Automobiellndustrie
CA	Standaard Cranking Amps, effectieve waarde van de startstroom bij een temperatuur van 0°C.

FAQ

Q: Heeft deze accutester een eigen voeding?

A: Nee, hij kan alleen worden gevoed door de geteste accu.

Q: Kan de tester de accu opladen?

A: Nee, hij laadt geen accu's op, maar kan ze wel detecteren.

Q: Kan de tester de levensduur van de accu bepalen?

A: Ja, hij toont de gezondheidstoestand van de accu en het laadpercentage.

Q: Op welke accu's kan de tester worden gebruikt?

A: Hij kan worden gebruikt op 12V en 24V accu's.

Q: Waarom is het testresultaat van de tester onnauwkeurig?

A: Misschien is de parameter die je hebt ingesteld onjuist. Voer de juiste gegevens van het label in accu.

Q: Waarom wordt er niets weergegeven?

A: Zorg ervoor dat de spanning van de accu hoger is dan 8V en dat de positieve en negatieve klemmen zijn correct aangesloten.



Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht – 24

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EC

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Tester — LCD-meter voor het controleren van accu's 12/24V 3Ah-200Ah

Type: G80031, Model: FBT200

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

2014/30/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgeving van de lidstaten betreffende elektromagnetische compatibiliteit (geconsolideerde versie)

2011/65/EU van 8 juni 2011 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (geconsolideerd)

en normen EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011, EPA 3050B:1996, EN1122:2001, EPA 3052:1996, EPA 3060A, EPA 7196, EPA 3540C, EPA 8270C is in overeenstemming met de EU-typecertificaten nr EZT20211229152E en EZT20211229152R van 29.12.2021 uitgegeven door Shenzhen EZT

Testing Technology Co., Ltd, Adres: 3e verdieping, Gebouw B, Weicheng Industrial Park, Nr 16 Nanhuan

Road, Matian Street, Guangming District, Shenzhen City, Guangdong Province, China.

Website internet: www.ezt-lab.com, Tel: +86-0755-33150178

Deze EG-verklaring van overeenstemming wordt ongeldig als het product wordt gewijzigd of aangepast zonder toestemming van de fabrikant.

De voorbereiding en opslag van technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20.06.2024

Larysa Kowalczyk

Plaats en datum van afgifte

Naam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon

**Tester — medidor LCD para verificar baterias
12/24V 3Ah- 200Ah**
Tradução do manual original

PT

Tester — medidor LCD para verificar baterias 12/24V 3Ah- 200Ah

ATENÇÃO!

Leia o conteúdo deste manual antes de usar e guarde-o para futuras utilizações do dispositivo.

PT

Produzido para:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Antes de utilizar este dispositivo, leia atentamente e compreenda este manual do utilizador. Em caso de dúvidas ou problemas, contacte o nosso suporte técnico.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Testador de Baterias LCD para Baterias de 12/24V 3Ah-200Ah
Manual do Utilizador

COMPATIBILIDADE

Antes de utilizar o testador, observe o tipo de bateria e a classificação CCA (Amperes de arranque a frio) indicados na etiqueta da bateria. O testador suporta os seguintes tipos de bateria:

- VRLA/GEL/AGM/EFB/STD
- Regular Inundada

ESPECIFICAÇÕES

Ecrã: LCD de 2,7"

Comprimento do Cabo: 650 mm (25,6 pol.)

Temperatura de Armazenamento: -20°C a +70°C (-4°F a 158°F)

Temperatura de Funcionamento: -20°C a +60°C (-4°F a 140°F)

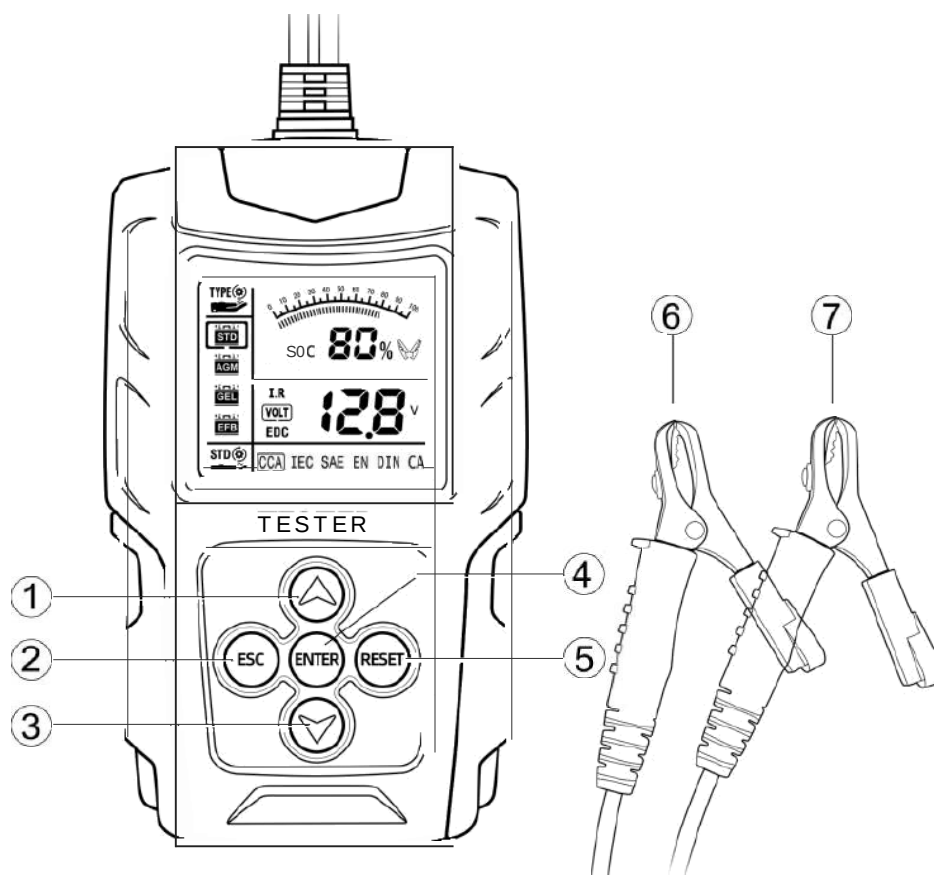
Dimensões (C x L x A): 150-9035 mm (5,93-541,38 pol.)

Peso: 325 g (0,72 lb)

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Utilize este testador de acordo com as instruções, tendo em conta as condições de funcionamento e a tarefa a executar. A utilização deste testador para operações diferentes da sua finalidade pode resultar em perigo.
- Antes do teste, certifique-se de que os terminais da bateria estão absolutamente limpos, uma vez que a gordura e o pó podem causar Resultados de teste incorretos.
- Proteja os olhos quando trabalhar perto de baterias.
- Verifique se a camada isolante dos terminais da bateria está em boas condições (sem danos, exposição ou desconexões) para evitar choques elétricos.
- Teste numa área bem ventilada. Gases explosivos e tóxicos podem ser produzidos durante o teste.
- Mantenha o cabelo, as mãos e a roupa, bem como os fios e cabos do testador, afastados de lâminas e correias em movimento.
- O testador não é um brinquedo. Mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Não coloque o testador perto do motor ou do escape para evitar danos causados por temperaturas elevadas quando o motor estiver a trabalhar.
- Não fume, evite faíscas nem acenda fósforos perto da bateria durante o teste; não retire os terminais da bateria durante o teste.
- Não coloque o testador em ambientes poeirentos ou com humidade elevada.
- Não desmonte o testador, pois pode causar danos.

PAINEL DE CONTROLO



NR	Botão	Operação
1		Elemento anterior, ou aumento do valor nominal da bateria
2		Cancelar
3		Próximo elemento, ou diminuição do valor nominal da bateria
4		Confirmar; Entrar e continuar
5		Resetar / Reiniciar
6	Braçadeira Vermelha	Grampo de teste positivo da bateria
7	Braçadeira Preta	Grampo de teste negativo da bateria

MODO DE UTILIZAÇÃO

O testador testa cada bateria de acordo com o padrão do sistema selecionado e a marcação na bateria para obter resultados precisos.

1. Antes do Teste

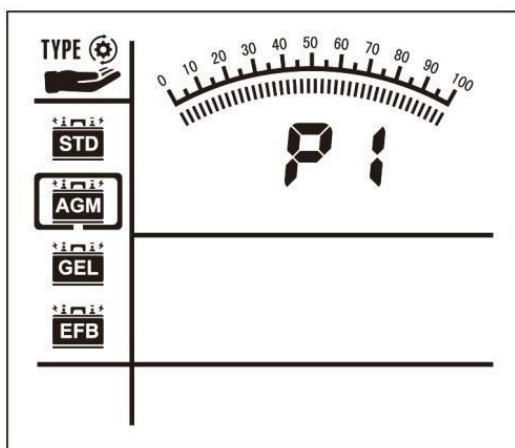
O motor e todos os outros acessórios devem ser desligados durante o teste para obter resultados precisos.

Ligue os faróis do veículo durante 2 a 3 minutos até que a tensão da bateria desça para o valor normal, se a bateria estiver totalmente carregada.

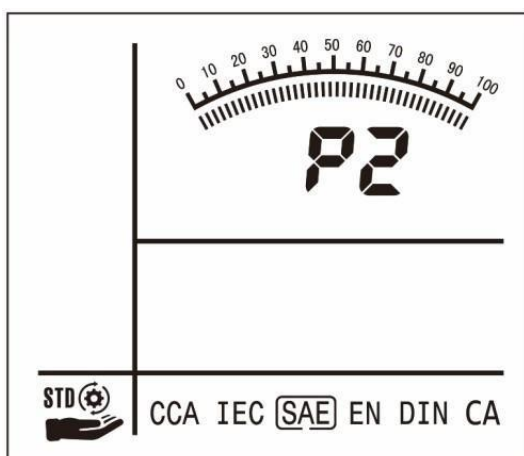
2. Etapas

a. Ligue o grampo vermelho (+) ao terminal positivo (+) da bateria e o grampo preto (-) ao terminal negativo (-). Certifique-se de que os grampos estão firmes e firmes nos terminais da bateria para obter resultados precisos.

b. Prima  ou  para selecionar "Tipo de bateria" (especificado na etiqueta de classificação da bateria) e prima "ENTER" para continuar.



c. Prima  ou  para selecionar o padrão de teste adequado (especificado na etiqueta da bateria) e prima "ENTER" para continuar.



d. Mantenha premido  ou  para selecionar as classificações EDC/CCA da bateria (que se encontram na etiqueta de classificação da bateria ou consulte a tabela de classificação EDC/CCA).

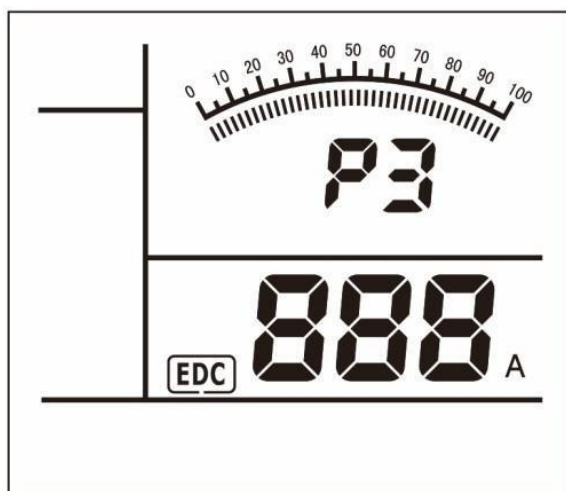
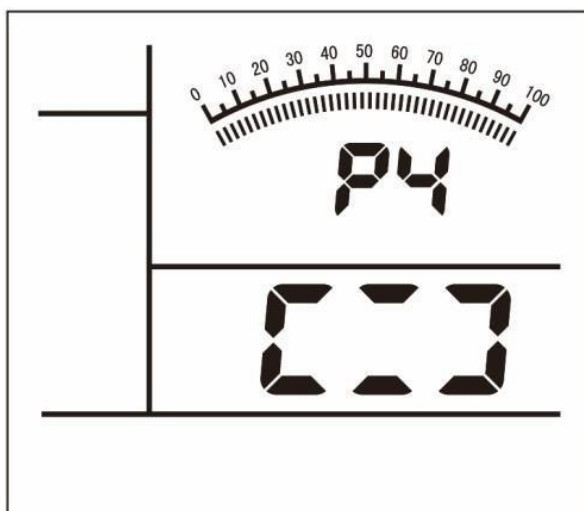


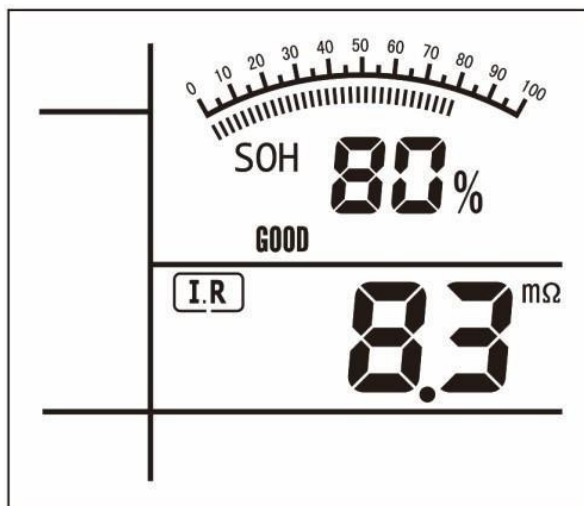
Tabela de Parâmetros EDC/CCA

NR.	CAPACIDADE DA BATERIA	VALOR EDC	NR.	CAPACIDADE DA BATERIA	VALOR EDC
1	3.3AH	55A	18	28AH	340A
2	4AH	65A	19	31AH	350A
3	5AH	80A	20	33AH	360A
4	6AH	100A	21	38AH	370A
5	7AH	130A	22	40AH	380A
6	8AH	150A	23	45AH	400A
7	9AH	155A	24	50AH	425A
8	10AH	160A	25	55AH	445A
9	12AH	210A	26	60AH	465A
10	14AH	220A	27	65AH	520A
11	15AH	230A	28	75AH	550A
12	17AH	250A	29	80AH	570A
13	18AH	265A	30	85AH	600A
14	20AH	285A	31	100AH	670A
15	24AH	310A	32	120AH	700A
16	25AH	320A	33	150AH	755A
17	26AH	330A	34	200AH	995A

e. Pressione "ENTER" para iniciar o teste da bateria.

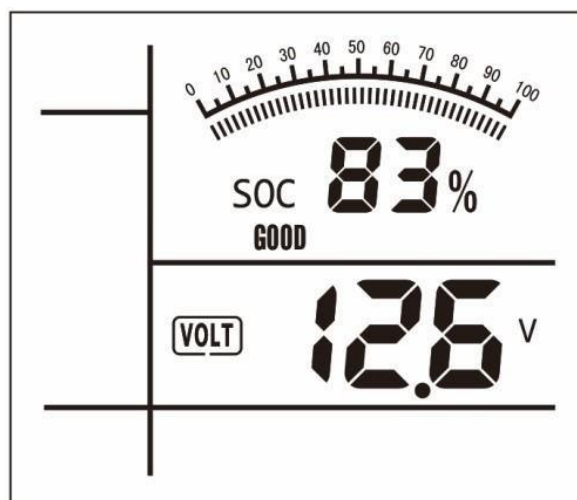


f. Os resultados do teste são os seguintes:

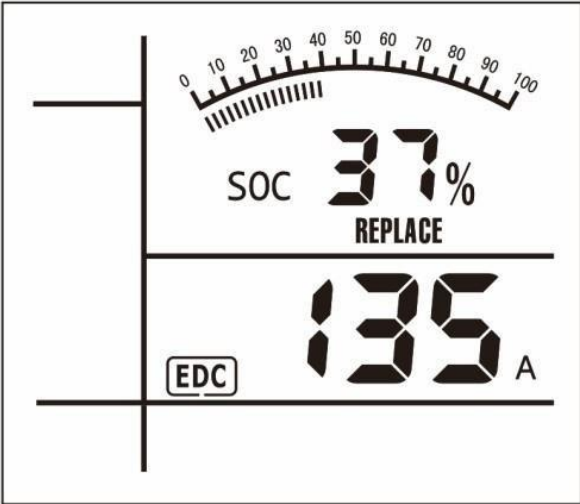


SOH: Estado de saúde da bateria

I.R: Resistência interna



EDC/CCA: Corrente estimada de descarga



DESCRIÇÃO DOS RESULTADOS DO TESTE

Status	Descrição
PERFECT	Estado da bateria ideal, SOH ≥ 90%
GOOD	Estado da bateria bom, SOH ≥ 75%
BAD	Estado da bateria ruim, SOH ≥ 50%
REPLACE	Bateria para substituição, SOH < 50%
RECHARGE	Teste a bateria novamente após o carregamento
The clamp is not well connected to the battery pole	O grampo não está bem conectado ao polo da bateria

DESCRIÇÃO DOS PADRÕES DO SISTEMA DE BATERIA

O testador de bateria analisa cada bateria de acordo com o sistema e a avaliação selecionados.

Padrão	Descrição
CCA	Amperes de Partida a Frio (Cold Cranking Amps), definidos pela SAE e BCI, valor mais comumente usado para baterias de partida a 0°F (-18°C)
IEC	Padrão da Comissão Eletrotécnica Internacional
SAE	Padrão da Sociedade de Engenheiros Automotivos
EN	Padrão da Associação Europeia da Indústria Automotiva
DIN	Padrão do Comitê Alemão da Indústria Automotiva
CA	Amperes de Partida (Cranking Amps), valor efetivo da corrente de partida a 0°C

FAQ

Q: Este testador de baterias tem alimentação própria?

A: Não, pode ser alimentado apenas pela bateria testada.

Q: O Testador pode carregar a bateria?

A: Não, não carrega nenhuma bateria, mas pode detectá-las.

Q: O Testador pode determinar a vida útil da bateria?

A: Sim, mostrará o estado de saúde da bateria e a percentagem de carga.

Q: Em quais baterias pode ser usado o Testador?

A: Pode ser usado em baterias de 12V e 24V.

Q: Por que o resultado do teste do Testador é impreciso?

A: Pode ser que o parâmetro que você definiu esteja incorreto. Insira os dados corretos do rótulo da bateria.

Q: Por que nada está sendo exibido?

A: Certifique-se de que a voltagem da bateria é superior a 8V e que os terminais positivo e negativo estão corretamente conectados.



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marca CE - 24

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com total responsabilidade que:

Tester — medidor LCD para verificar baterias 12/24V 3Ah- 200Ah

Tipo: G80031, Modelo: FBT200

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:

2014/30/UE de 26 de fevereiro de 2014 sobre a harmonização das legislações dos Estados-Membros relativas à compatibilidade eletromagnética (versão consolidada)

2011/65/UE de 8 de junho de 2011 sobre a restrição da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos (versão consolidada)

e as normas EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011, EPA 3050B:1996, EN1122:2001, EPA3052:1996, EPA 3060A, EPA 7196, EPA 3540C, EPA 8270C estão em conformidade com os certificados de tipo CE nº EZT20211229152E e EZT20211229152R de 29.12.2021 emitidos pela Shenzhen EZT Testing Technology Co., Ltd, Endereço: 3º andar, Edifício B, Weicheng Industrial Park, nº 16 Nanhuan Road, Rua Matian, Distrito Guangming, Cidade de Shenzhen, Província de Guangdong, China.

Site: www.ezt-lab.com, Tel: +86-0755-33150178

Esta Declaração de conformidade CE perde a validade se o produto for alterado ou modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20.06.2024
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada

**Tester — măsurător LCD pentru verificarea
acumulatorilor 12/24V 3Ah-200Ah**
Traducerea instrucțiunii originale

RO



Tester — măsurător LCD pentru verificarea acumulatorilor 12/24V 3Ah-200Ah

ATENȚIE!

Citește cu atenție conținutul acestei instrucțiuni înainte de utilizare și păstrează-o pentru utilizarea ulterioară a dispozitivului.

RO

Fabricat pentru:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
str. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție și să înțelegeți acest manual de utilizare. Dacă aveți întrebări sau probleme, vă rugăm să contactați asistența noastră tehnică.

CONȚINUTUL PACHETULUI

Tester de baterii LCD pentru baterii de 12/24V 3Ah-200Ah

Manual de utilizare

COMPATIBILITATE

Vă rugăm să rețineți tipul de baterie și valorile CCA (Cold Cranking Amps - Amperi de pornire la rece) marcate pe eticheta bateriei înainte de a utiliza testerul. Testerul acceptă următoarele tipuri de baterii:

- VRLA/GEL/AGM/EFB/STD
- Baterii obișnuite inundate

SPECIFICAȚII

Afișaj: LCD de 2,7"

Lungime cablu: 650 mm (25,6 in)

Temperatură de depozitare: -20°C până la +70°C (-4°F până la 158°F)

Temperatură de funcționare: -20°C până la +60°C (-4°F până la 140°F)

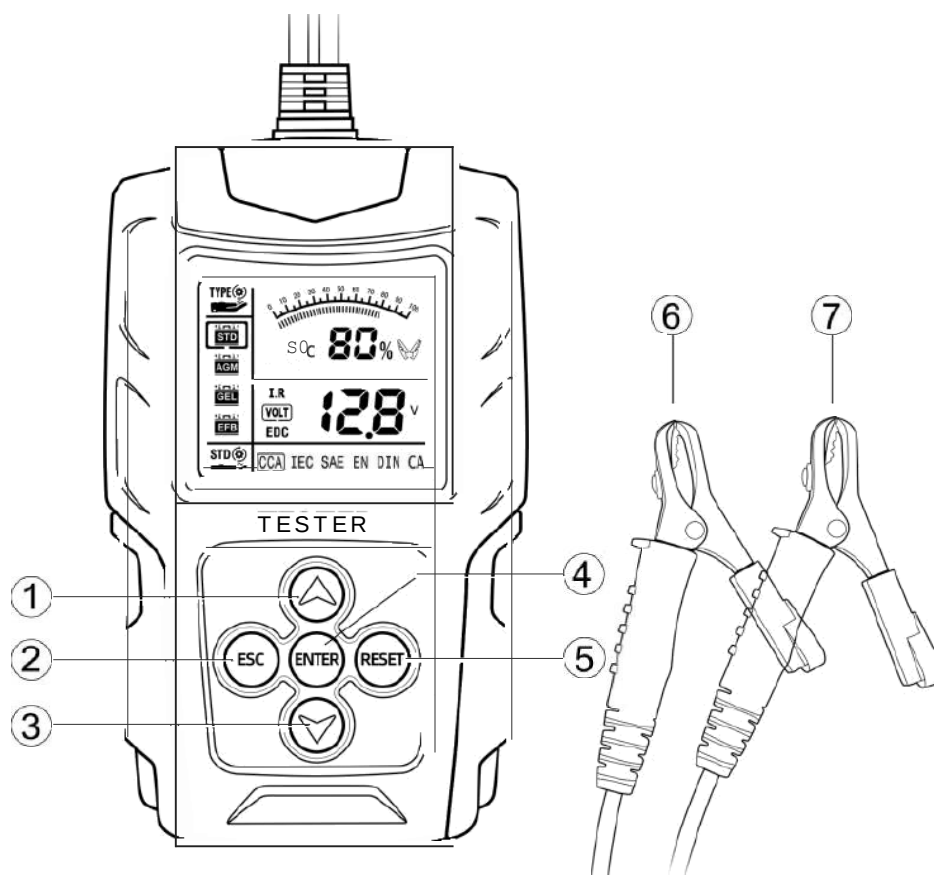
Dimensiuni (LxIxÎ): 1509035 mm (5,93541,38 in)

Greutate: 325 g (0,72 lb)

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Utilizați acest tester în conformitate cu instrucțiunile, ținând cont de condițiile de funcționare și de sarcina care trebuie efectuată. Utilizarea acestui tester pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate duce la pericole.
- Înainte de testare, asigurați-vă că bornele bateriei sunt absolut curate, deoarece grăsimea și praful pot duce la teste incorecte. rezultate.
- Protejați-vă ochii când lucrați în apropierea bateriilor.
- Verificați dacă stratul izolator al bornelor bateriei este în stare bună (fără deteriorări, expuneri sau deconectări) pentru a evita electrocutarea.
- Testați într-o zonă bine ventilată. În timpul testării se pot produce gaze explozive și toxice.
- Țineți părul, mâinile și îmbrăcămintea, precum și firele și cablurile testerului departe de lamele și curelele în mișcare.
- Testerul nu este o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Nu așezați testerul lângă motor sau țeava de eșapament pentru a evita deteriorarea cauzată de temperaturile ridicate atunci când motorul funcționează.
- Nu fumați, evitați scânteile și nu aprindeți chibriturile în apropierea bateriei în timpul testării; nu scoateți bornele bateriei în timpul testării.
- Nu așezați testerul într-un mediu prăfuit sau cu umiditate ridicată.
- Nu dezasamblați testerul, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea acestuia.

PANOU DE CONTROL



NR	Buton	Operație
1		Element anterior sau creștere a valorii nominale a acumulatorului
2		Anulează
3		Elementul următor sau reducere a valorii nominale a acumulatorului
4		Confirmă; Intră și continuă
5		Resetare / Repornire
6	Clemă Roșie	Clemă pozitivă de testare a acumulatorului
7	Clemă Neagră	Clemă negativă de testare a acumulatorului

MOD DE UTILIZARE

Testerul testează fiecare baterie în conformitate cu standardul de sistem selectat și cu marcajul de pe baterie pentru a obține rezultate precise.

1. Înainte de testare

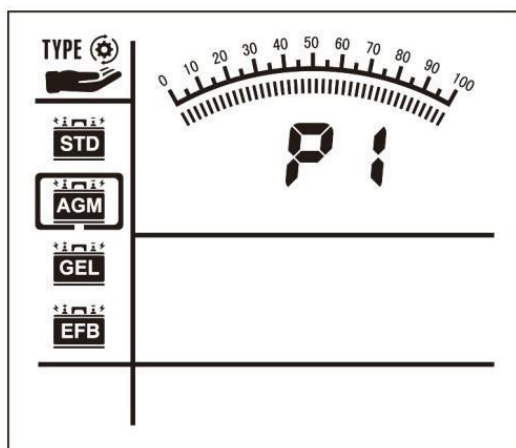
Motorul și toate celelalte accesorii trebuie oprite în timpul testului pentru a obține rezultate precise.

Aprindeți farurile vehiculului timp de 2-3 minute, până când tensiunea bateriei scade la valoarea normală, dacă bateria este complet încărcată.

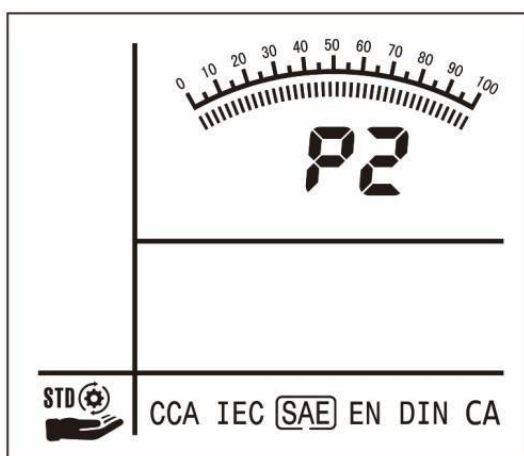
2. Pași

a. Conectați clema roșie (+) la borna pozitivă (+) a bateriei și clema neagră (-) la borna negativă (-) a bateriei. Asigurați-vă că clemele au o prindere fermă și sigură pe bornele bateriei pentru a obține rezultate precise.

b. Apăsăți sau  pentru  a selecta „Tip baterie” (specificat pe eticheta bateriei), apoi apăsați „ENTER” pentru a continua.



c. Apăsăți sau  pentru  a selecta standardul de testare corespunzător (specificat pe eticheta bateriei), apoi apăsați „ENTER” pentru a continua.



d. Țineți apăsat sau  pentru  a selecta valorile nominale EDC/CCA ale bateriei (se găsesc pe eticheta cu valorile nominale ale bateriei sau consultați tabelul cu valorile nominale EDC/CCA).

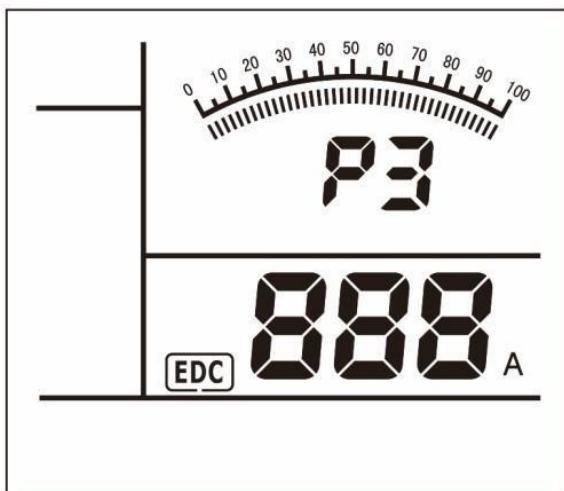
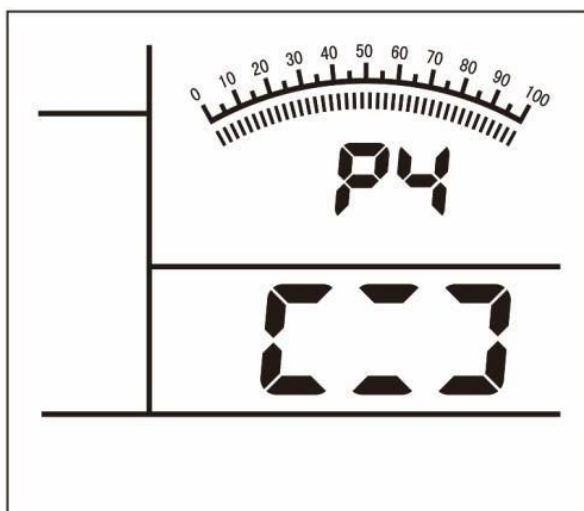


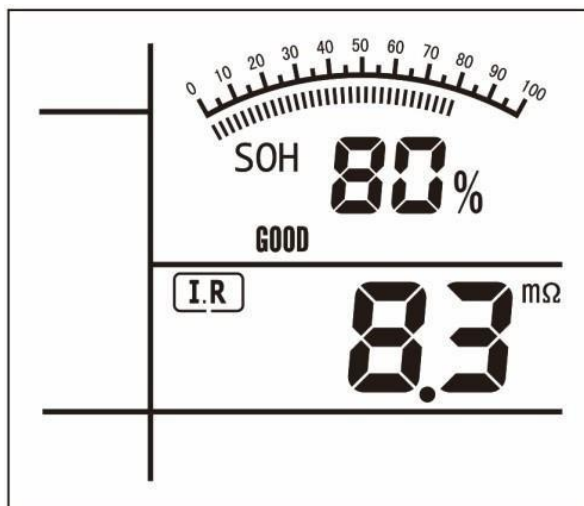
Tabela Parametrilor EDC/CCA

NR.	CAPACITATE ACUMULATORULUI	VALOARE EDC	NR.	CAPACITATE ACUMULATORULUI	VALOARE EDC
1	3.3AH	55A	18	28AH	340A
2	4AH	65A	19	31AH	350A
3	5AH	80A	20	33AH	360A
4	6AH	100A	21	38AH	370A
5	7AH	130A	22	40AH	380A
6	8AH	150A	23	45AH	400A
7	9AH	155A	24	50AH	425A
8	10AH	160A	25	55AH	445A
9	12AH	210A	26	60AH	465A
10	14AH	220A	27	65AH	520A
11	15AH	230A	28	75AH	550A
12	17AH	250A	29	80AH	570A
13	18AH	265A	30	85AH	600A
14	20AH	285A	31	100AH	670A
15	24AH	310A	32	120AH	700A
16	25AH	320A	33	150AH	755A
17	26AH	330A	34	200AH	995A

e. Apăsați "ENTER" pentru a începe testul acumulatorului.

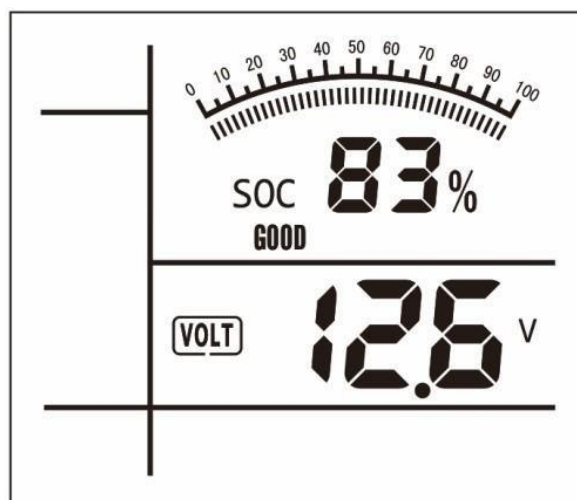


f. Rezultatele testului sunt următoarele:

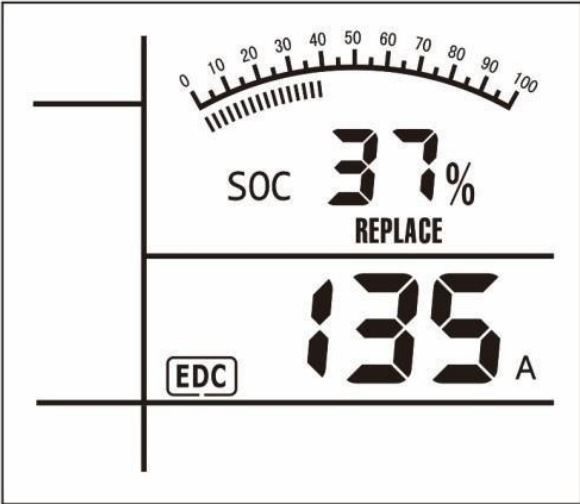


SOH: Starea de sănătate a acumulatorului

I.R: Rezistența internă



EDC/CCA: Curent estimat de descărcare



DESCRIEREA REZULTATELOR TESTULUI

Status	Descriere
PERFECT	Starea acumulatorului ideal, SOH ≥ 90%
GOOD	Starea acumulatorului bun, SOH ≥ 75%
BAD	Starea acumulatorului rău, SOH ≥ 50%
REPLACE	Acumulator de înlocuit, SOH < 50%
RECHARGE	Testează din nou acumulatorul după încărcare
The clamp is not well connected to the battery pole	Clema nu este bine conectată la polul acumulatorului

DESCRIEREA STANDARDELOR SISTEMULUI DE ACCUMULATOR

Testerul de acumulator analizează fiecare acumulator conform sistemului și evaluării alese.

Standard	Descriere
CCA	Amperi de pornire la rece, definiți de SAE și BCI, cel mai frecvent folosită valoare pentru acumulatorul de pornire la temperatura de 0°F (-18°C)
IEC	Standardul Comisiei Internaționale Electrotehnice
SAE	Standardul Asociației Inginerilor Auto
EN	Standardul Asociației Europene a Industriei Auto
DIN	Standardul Comitetului German de Industrie Auto
CA	Standardul Amperi de pornire, valoarea eficientă a curentului de pornire la temperatura de 0°C

Întrebări frecvente

Î: Are acest tester de acumulatori alimentare proprie?

R: Nu, poate fi alimentat doar de acumulatorul testat.

Î: Poate testerul să încarce acumulatorul?

R: Nu, nu încarcă niciun acumulator, dar poate să le detecteze.

Î: Poate testerul să determine durata de viață a acumulatorului?

R: Da, va arăta starea de sănătate a acumulatorului și procentul de încărcare.

Î: Pe ce acumulatori poate fi folosit testerul?

R: Poate fi folosit pe acumulatori de 12V și 24V.

Î: De ce rezultatul testului testerului este inexact?

R: Poate parametrul pe care l-ai setat este incorect. Introdu datele corecte de pe etichetă acumulatorului.

Î: De ce nu se afișează nimic?

R: Asigură-te că tensiunea acumulatorului este mai mare de 8V și că bornele pozitive și negative sunt conectate corect.



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 24

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu întreaga responsabilitate că:

Tester — măsurător LCD pentru verificarea acumulatorilor

12/24V 3Ah-200Ah

Tip: G80031, Model: FBT200

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

2014/30/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică (versiune transformată)

2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase substanțe în echipamente electrice și electronice (transformare)

și standardele EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011, EPA 3050B:1996, EN1122:2001, EPA 3052:1996, EPA 3060A, EPA 7196, EPA 3540C, EPA 8270C este conform cu certificatele de tip CE nr EZT20211229152E și EZT20211229152R din 29.12.2021 emise de Shenzhen EZT

Testing Technology Co., Ltd, Adresă: etajul 3, Clădirea B, Parcul Industrial Weicheng, Nr 16 Nanhuan

Road, Strada Matian, Districtul Guangming, Orașul Shenzhen, Provincia Guangdong, China.

Site-ul internet: www.ezt-lab.com, Tel: +86-0755-33150178

Această Declarație de conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat sau schimbat fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20.06.2024

Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk

Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



G80031
FBT200

**Тестер — LCD-измеритель для проверки
аккумуляторов 12/24В 3Ач-200Ач**
Перевод оригинальной инструкции

RU



Тестер — LCD-измеритель для проверки аккумуляторов 12/24В 3Ач-200Ач

ВНИМАНИЕ!

Ознакомьтесь с содержанием настоящей инструкции перед использованием и сохраните ее для дальнейшего использования устройства.

RU

Произведено для:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Кетлин, ул. Спасерова 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

Перед использованием данного устройства внимательно прочтите и изучите данное руководство пользователя. Если у вас возникнут вопросы или проблемы, обратитесь в нашу службу технической поддержки.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

ЖК-тестер аккумуляторов для аккумуляторов 12/24 В ёмкостью 3–200 А·ч

Руководство пользователя

СОВМЕСТИМОСТЬ

Перед использованием тестера обратите внимание на тип аккумулятора и номинальный ток холодного пуска (CCA), указанные на этикетке аккумулятора. Тестер поддерживает следующие типы аккумуляторов:

- VRLA/GEL/AGM/EFB/STD
- Обычные залитые

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Дисплей: ЖК-дисплей 2,7 дюйма

Длина кабеля: 650 мм (25,6 дюйма)

Температура хранения: от -20°C до +70°C (от -4°F до 158°F)

Рабочая температура: от -20°C до +60°C (от -4°F до 140°F)

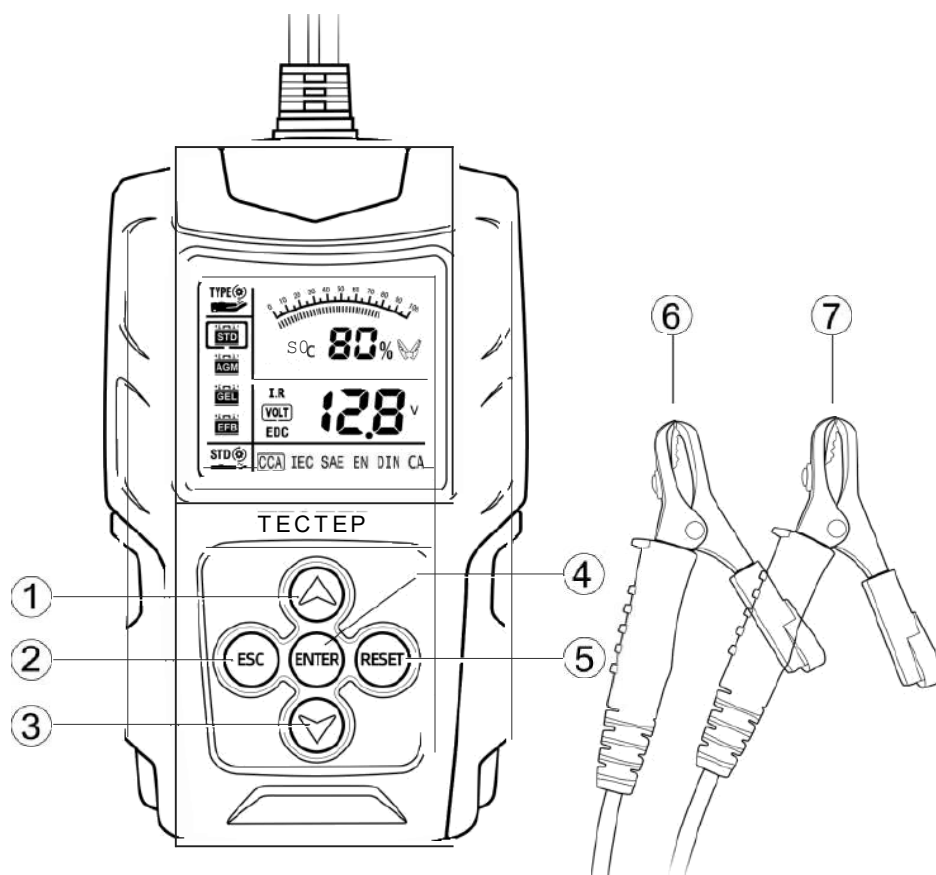
Размеры (Д x Ш x В): 150 x 0,95 мм (5,935 x 1,38 дюйма)

Вес: 325 г (0,72 фунта)

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Используйте этот тестер в соответствии с инструкцией, учитывая условия эксплуатации и характер выполняемой задачи. Использование этого тестера не по назначению может быть опасным.
- Перед тестированием убедитесь, что клеммы аккумулятора абсолютно чистые. Смазка и пыль могут привести к неверным результатам теста.
- Защищайте глаза при работе рядом с аккумуляторными батареями.
- Убедитесь, что изоляционный слой клемм аккумуляторной батареи находится в хорошем состоянии (отсутствие повреждений, оголения или отсоединения), чтобы избежать поражения электрическим током.
- Проводите тест в хорошо проветриваемом помещении. Во время тестирования могут выделяться взрывоопасные и токсичные газы.
- Не допускайте соприкосновения волос, рук и одежды, а также проводов и кабелей тестера с движущимися лезвиями и ремнями.
- Тестер не игрушка. Храните его в недоступном для детей месте.
- Не размещайте тестер рядом с двигателем или выхлопной трубой во избежание повреждений, вызванных высокой температурой при работающем двигателе.
- Не курите, избегайте искр и зажигания спичек вблизи аккумуляторной батареи во время тестирования; не снимайте клеммы аккумуляторной батареи во время тестирования.
- Не размещайте тестер в запыленных или влажных помещениях.
- Не разбирайте тестер, так как это может привести к его повреждению.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



NR	Кнопка	Операция
1		Предыдущий элемент, или увеличение номинального значения аккумулятора
2		Отмена
3		Следующий элемент, или уменьшение номинального значения аккумулятора
4		Подтвердите; Войдите и продолжите
5		Сброс / Перезапуск
6	Красный зажим	Положительный тестовый зажим аккумулятора
7	Черный зажим	Отрицательный тестовый зажим аккумулятора

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

Тестер проверяет каждую батарею в соответствии с выбранным стандартом системы и маркировкой на батарее для получения точных результатов.

1. Перед тестированием

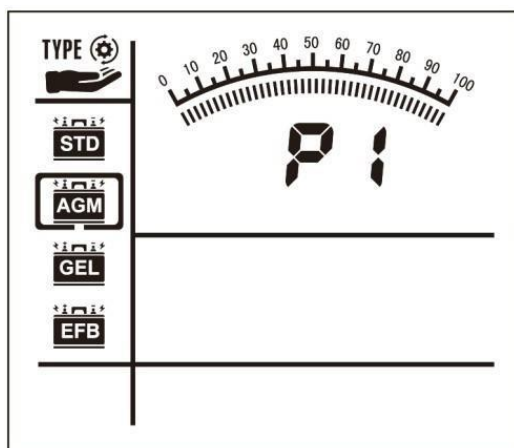
Для получения точных результатов двигатель и все другие вспомогательные устройства должны быть выключены во время тестирования.

Если батарея полностью заряжена, включите фары автомобиля на 2–3 минуты, пока напряжение батареи не снизится до нормального значения.

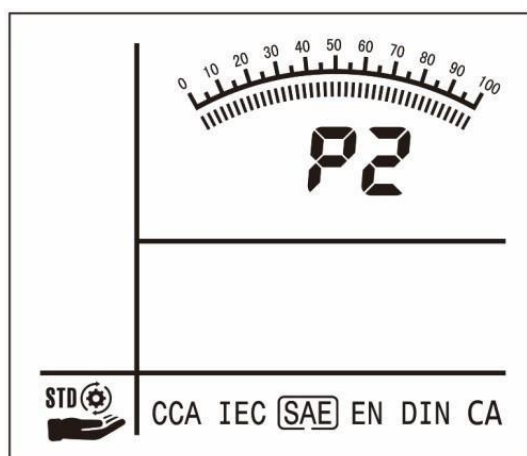
2. Действия

а. Подсоедините красный (+) зажим к положительному (+) полюсу батареи, а черный (-) зажим – к отрицательному (-) полюсу батареи. Убедитесь, что зажимы надежно и надежно охватывают клеммы батареи для получения точных результатов.

б. Нажмите  или , чтобы выбрать «Тип батареи» (указан на этикетке с характеристиками батареи), затем нажмите «ENTER», чтобы продолжить.



с. Нажмите  или , чтобы выбрать соответствующий стандарт тестирования (указан на этикетке батареи), затем нажмите «ENTER», чтобы продолжить.



г. Удерживайте  или  , чтобы выбрать рейтинги EDC/CCA аккумулятора (они указаны на этикетке с рейтингом аккумулятора или см. таблицу рейтингов EDC/CCA).

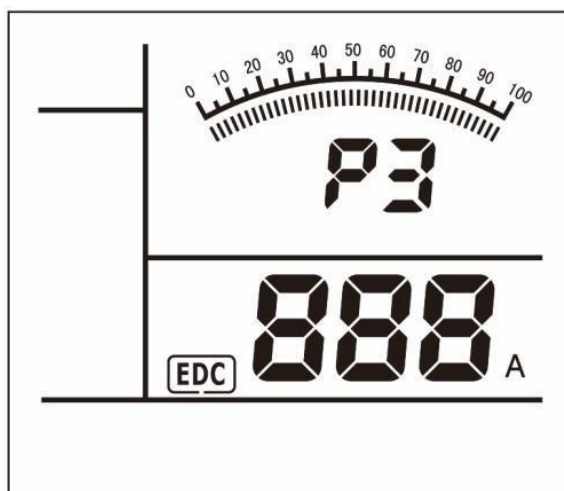
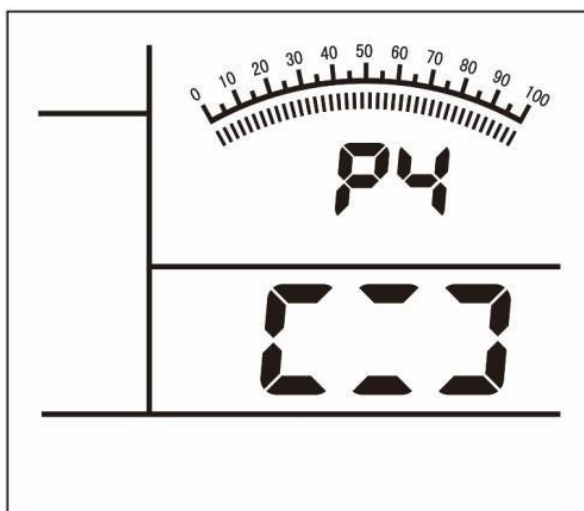


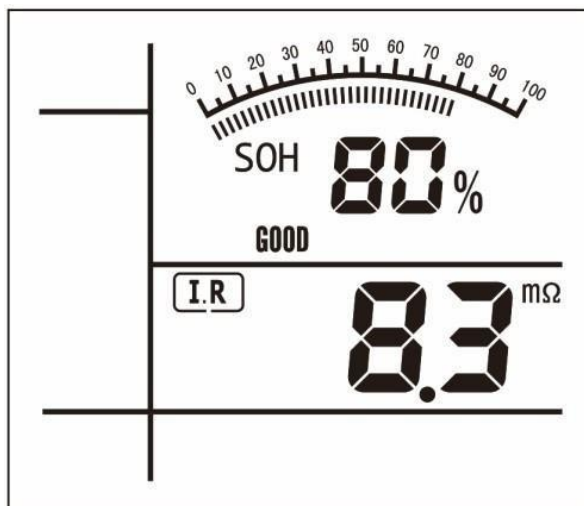
Таблица параметров EDC/CCA

NR.	ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРА	ЗНАЧЕНИЕ EDC	NR.	ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРА	ЗНАЧЕНИЕ EDC
1	3.3AH	55A	18	28AH	340A
2	4AH	65A	19	31AH	350A
3	5AH	80A	20	33AH	360A
4	6AH	100A	21	38AH	370A
5	7AH	130A	22	40AH	380A
6	8AH	150A	23	45AH	400A
7	9AH	155A	24	50AH	425A
8	10AH	160A	25	55AH	445A
9	12AH	210A	26	60AH	465A
10	14AH	220A	27	65AH	520A
11	15AH	230A	28	75AH	550A
12	17AH	250A	29	80AH	570A
13	18AH	265A	30	85AH	600A
14	20AH	285A	31	100AH	670A
15	24AH	310A	32	120AH	700A
16	25AH	320A	33	150AH	755A
17	26AH	330A	34	200AH	995A

е. Нажмите "ENTER", чтобы начать тест аккумулятора.

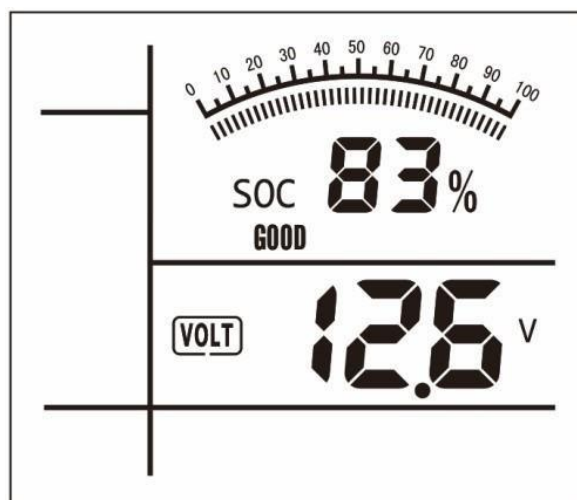


ф. Результаты теста следующие:

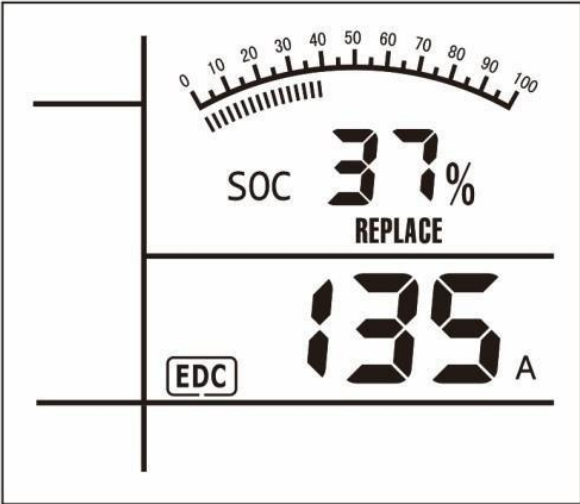


SOH: Состояние здоровья аккумулятора

I.R: Внутреннее сопротивление



EDC/CCA: Оценочный ток разряда



ОПИСАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ТЕСТА

Статус	Описание
PERFECT	Состояние аккумулятора идеальное, SOH ≥ 90%
GOOD	Состояние аккумулятора хорошее, SOH ≥ 75%
BAD	Состояние аккумулятора плохое, SOH ≥ 50%
REPLACE	Аккумулятор подлежит замене, SOH < 50%
RECHARGE	Проверьте аккумулятор снова после зарядки
The clamp is not well connected to the battery pole	Зажим не хорошо подключен к полюсу аккумулятора

ОПИСАНИЕ СТАНДАРТОВ СИСТЕМЫ АККУМУЛЯТОРА

Тестер аккумулятора анализирует каждый аккумулятор в соответствии с выбранной системой и оценкой.

Стандарт	Описание
CCA	Холодные пусковые токи, определенные SAE и BCI, наиболее часто используемое значение для пускового аккумулятора при температуре 0°F (-18°C)
IEC	Стандарт Международной электротехнической комиссии
SAE	Стандарт Ассоциации автомобильных инженеров
EN	Стандарт Европейской ассоциации автомобильной промышленности
DIN	Стандарт Немецкого комитета автомобильной промышленности
CA	Стандарт пусковых токов, эффективное значение пускового тока при температуре 0°C

Часто задаваемые вопросы

В: Есть ли у этого тестера аккумуляторов собственное питание?

О: Нет, он может питаться только от тестируемого аккумулятора.

В: Может ли Тестер заряжать аккумулятор?

О: Нет, он не заряжает аккумуляторы, но может их обнаруживать.

В: Может ли Тестер определить срок службы аккумулятора?

О: Да, он покажет состояние здоровья аккумулятора и процент заряда.

В: На каких аккумуляторах можно использовать Тестер?

О: Он может использоваться с аккумуляторами 12В и 24В.

В: Почему результат теста Тестера неточный?

О: Возможно, параметр, который вы установили, неверен. Введите правильные данные с этикетки аккумулятора.

В: Почему ничего не отображается?

О: Убедитесь, что напряжение аккумулятора выше 8В и что положительные и отрицательные клеммы правильно подключены.



Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 24

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o.o. Sp K. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско
заявляет с полной ответственностью, что:

Тестер — LCD-измеритель для проверки аккумуляторов 12/24В 3Ач-200Ач

Тип: G80031, Модель: FBT200

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

2014/30/ЕС от 26 февраля 2014 года о гармонизации законодательства государств-членов касающихся электромагнитной совместимости (переработанная версия)

2011/65/ЕС от 8 июня 2011 года о ограничении применения некоторых опасных вещества в электрическом и электронном оборудовании (переработка)

а также стандартов EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011, EPA 3050B:1996, EN1122:2001, EPA 3052:1996, EPA 3060A, EPA 7196, EPA 3540C, EPA 8270C соответствует сертификатам типа ЕС № EZT20211229152E и EZT20211229152R от 29.12.2021, выданные Shenzhen EZT

Testing Technology Co., Ltd, Адрес: 3-й этаж, Здание В, Промышленный парк Вэйчэн, № 16 Нанхуан

Улица, Матянь, Район Гуанмин, Город Шэньчжэнь, Провинция Гуандун, Китай.

Сайт интернет: www.ezt-lab.com, Тел: +86-0755-33150178

Настоящая Декларация соответствия ЕС теряет силу, если продукт будет изменен или модифицирован без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 20.06.2024
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность уполномоченного лица

**Tester — LCD merač na kontrolu batérií
12/24V 3Ah-200Ah**
Preklad pôvodného návodu

SK

Tester — LCD merač na kontrolu batérií 12/24V 3Ah-200Ah

POZOR!

Oboznámte sa s obsahom tohto návodu pred použitím a uchovajte ho na ďalšie používanie zariadenia.

SK

Vyrobené pre:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Pred použitím tohto zariadenia si pozorne prečítajte a pochopte túto používateľskú príručku. Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy, kontaktujte našu technickú podporu.

OBSAH BALENIA

LCD tester batérií pre 12/24V 3Ah-200Ah batérie

Používateľská príručka

KOMPATIBILITA

Pred použitím testera si všimnite typ batérie a hodnoty CCA (Cold Cranking Amps) uvedené na štítku batérie. Tester podporuje nasledujúce typy batérií:

- VRLA/GEL/AGM/EFB/STD
- Bežné zaplavené

TECHNICKÉ ÚDAJE

Displej: 2,7" LCD

Dĺžka kábla: 650 mm (25,6 palca)

Skladovacia teplota: -20 °C až +70 °C (-4 °F až 158 °F)

Prevádzková teplota: -20 °C až +60 °C (-4 °F až 140 °F)

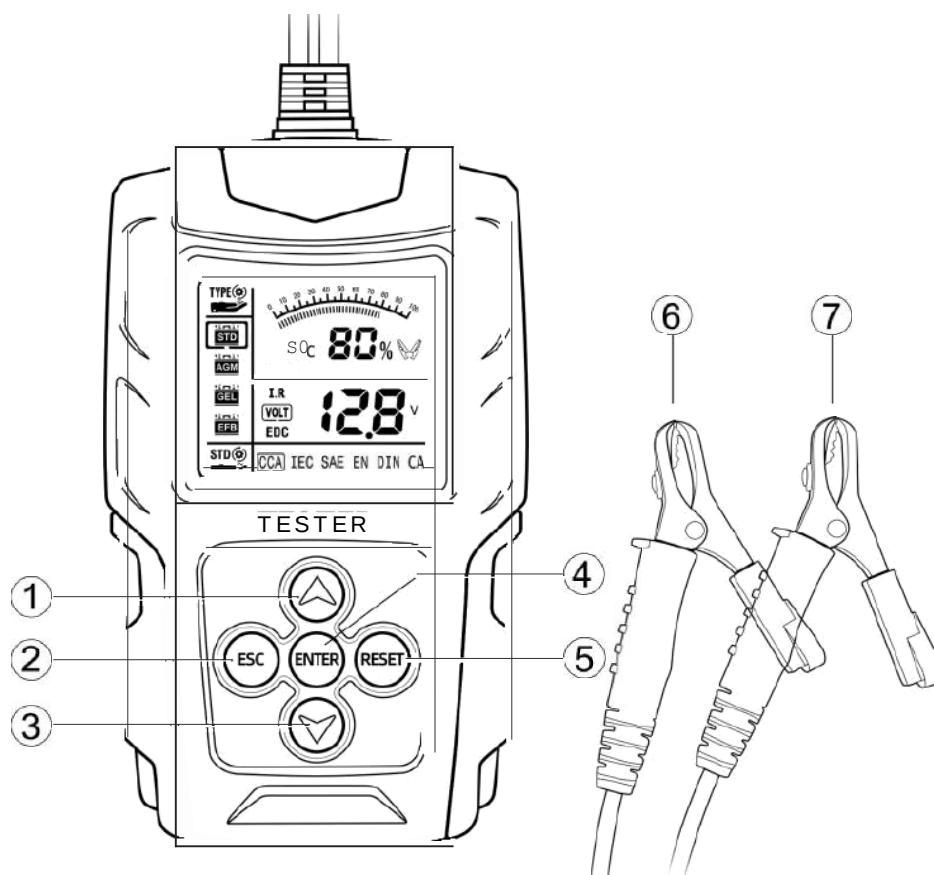
Rozmery (D x Š x V): 150 – 90,35 mm (5,935 – 1,38 palca)

Hmotnosť: 325 g (0,72 lb)

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Používajte tento tester v súlade s pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a vykonávanú úlohu. Použitie tohto testera na iné účely, ako je určené, môže viesť k nebezpečenstvu.
- Pred testovaním sa uistite, že svorky batérie sú úplne čisté, pretože mastnota a prach môžu viesť k nesprávnym výsledkom testu.
- Chráňte svoj oči pri práci v blízkosti batérií.
- Skontrolujte, či je izolačná vrstva pólov batérie v dobrom stave (žiadne poškodenie, odkrytie alebo odpojenie), aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.
- Testujte v dobre vetranom priestore. Počas testovania sa môžu vytvárať výbušné a toxické plyny.
- Udržujte vlasy, ruky a oblečenie, ako aj káble a vodiče testera mimo dosahu pohybujúcich sa nožov a remeňov.
- Tester nie je hračka. Uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Neumiestňujte tester do blízkosti motora alebo výfukového potrubia, aby ste predišli poškodeniu spôsobenému vysokými teplotami pri bežiacom motore.
- Počas testovania nefajčite, nevystavujte iskry ani nezapaľujte zápalky v blízkosti batérie; počas testovania neodstraňujte póly batérie.
- Neumiestňujte tester do prašného alebo vlhkého prostredia.
- Nerozoberajte tester, pretože by to mohlo spôsobiť poškodenie.

OVLÁDACÍ PANEL



NR	Tlačidlo	Operácia
1		Predchádzajúci prvok, alebo zvýšenie menovitej hodnoty akumulátora
2		Zrušiť
3		Ďalší prvok, alebo zníženie menovitej hodnoty akumulátora
4		Potvrdiť; Vstúpte a pokračujte
5		Resetovať / Reštartovať
6	Červená svorka	Kladná testovacia svorka akumulátora
7	Čierna svorka	Záporná testovacia svorka akumulátora

POUŽITIE

Tester testuje každú batériu podľa zvoleného systémového štandardu a označenia na batérii, aby získal presné výsledky.

1. Pred testovaním

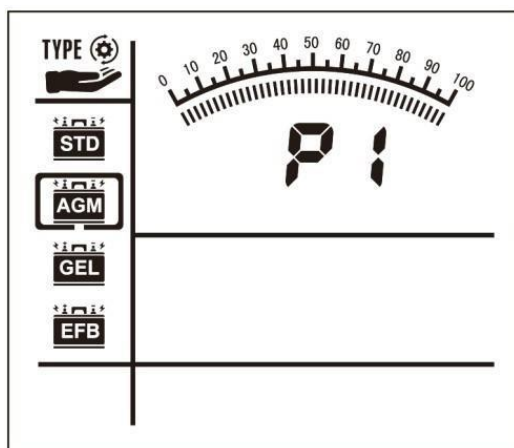
Pre získanie presných výsledkov musia byť motor a všetky ostatné prídavné zariadenia počas testu vypnuté.

Ak je batéria úplne nabitá, zapnite svetlomety vozidla na 2-3 minúty, kým napätie batérie neklesne na normálnu hodnotu.

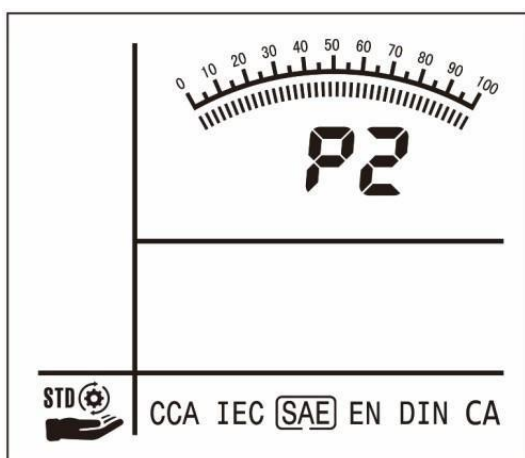
2. Kroky

a. Pripojte červenú (+) svorku ku kladnému (+) pólu batérie a čiernu (-) svorku k zápornému (-) pólu batérie. Uistite sa, že svorky pevne a bezpečne držia póly batérie, aby ste získali presné výsledky.

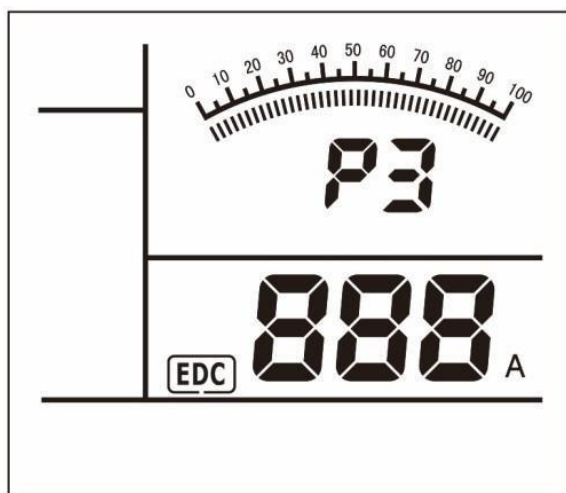
b. Stlačením tlačidla  alebo  vyberte možnosť „Typ batérie“ (uvedený na štítku s výkonom batérie) a potom stlačte tlačidlo „ENTER“ pre pokračovanie.



c. Stlačením tlačidla  alebo  vyberte príslušný testovací štandard (uvedený na štítku batérie) a potom stlačte tlačidlo „ENTER“ pre pokračovanie.



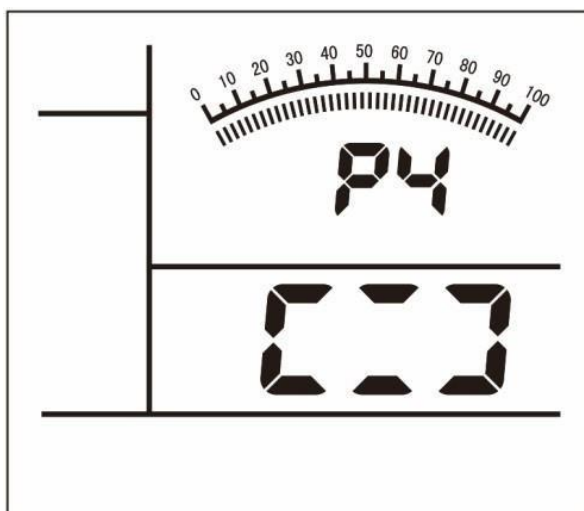
d. Podržte tlačidlo  alebo  , čím vyberiete hodnoty EDC/CCA batérie (nájdete ich na štítku s údajmi o batérii alebo v tabuľke s údajmi o EDC/CCA).



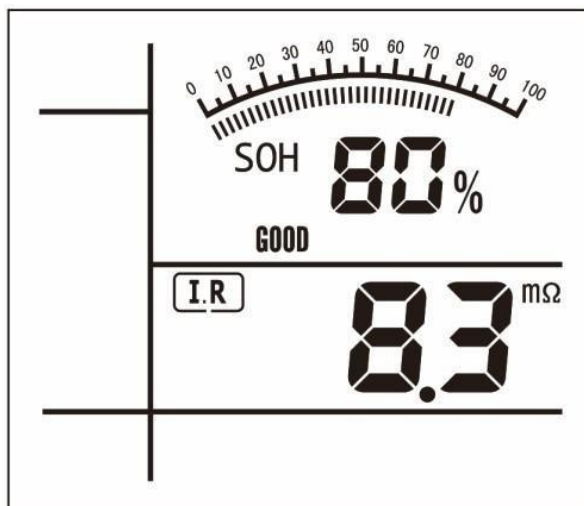
Tabuľka parametrov EDC/CCA

Č.	KAPACITA BATÉRIE	HODNOTA EDC	Č.	KAPACITA BATÉRIE	HODNOTA EDC
1	3.3AH	55A	18	28AH	340A
2	4AH	65A	19	31AH	350A
3	5AH	80A	20	33AH	360A
4	6AH	100A	21	38AH	370A
5	7AH	130A	22	40AH	380A
6	8AH	150A	23	45AH	400A
7	9AH	155A	24	50AH	425A
8	10AH	160A	25	55AH	445A
9	12AH	210A	26	60AH	465A
10	14AH	220A	27	65AH	520A
11	15AH	230A	28	75AH	550A
12	17AH	250A	29	80AH	570A
13	18AH	265A	30	85AH	600A
14	20AH	285A	31	100AH	670A
15	24AH	310A	32	120AH	700A
16	25AH	320A	33	150AH	755A
17	26AH	330A	34	200AH	995A

e. Stlačte "ENTER", aby začali test batérie.

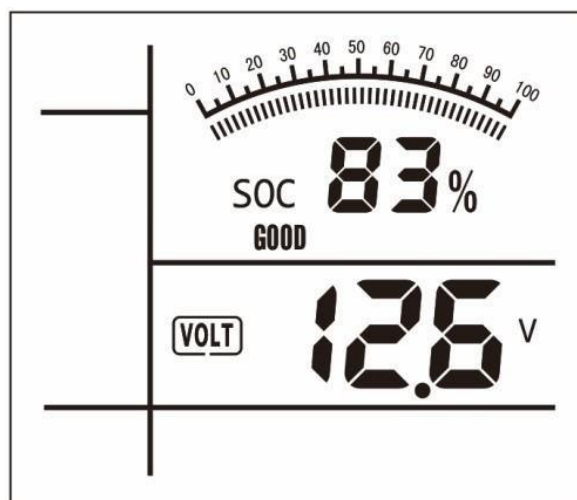


f. Výsledky testu sú nasledovné:

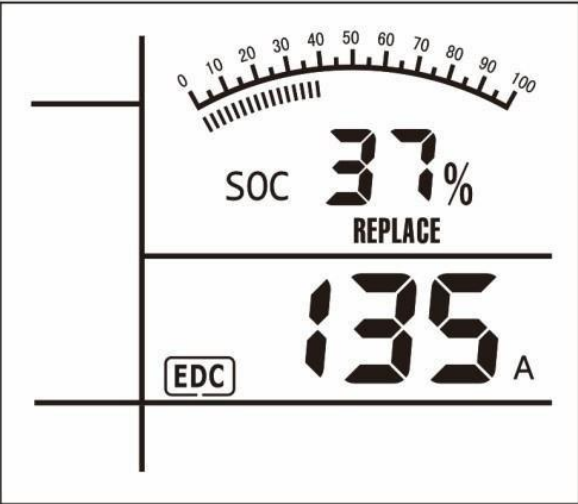


SOH: Stav zdravia batérie

I.R: Vnútorný odpor



EDC/CCA: Odhadovaný prúd rozkladania



OPIS VÝSLEDKOV TESTU

Stav	Popis
PERFECT	Stav akumulátora ideálny, SOH ≥ 90%
GOOD	Stav akumulátora dobrý, SOH ≥ 75%
BAD	Stav akumulátora zlý, SOH ≥ 50%
REPLACE	Akumulátor na výmenu, SOH < 50%
RECHARGE	Otestujte akumulátor znova po nabití
The clamp is not well connected to the battery pole	Svorka nie je dobre pripojená k pólu akumulátora

OPIS STANDARDOV SYSTÉMU AKUMULÁTORA

Tester akumulátora analyzuje každý akumulátor podľa vybraného systému a hodnotenia.

Štandard	Popis
CCA	Studené štartovacie prúdy, určené SAE a BCI, najčastejšie používané hodnota pre štartovací akumulátor pri teplote 0°F (-18°C)
IEC	Štandard Medzinárodnej elektrotechnickej komisie
SAE	Štandard Združenia automobilových inžinierov
EN	Štandard Európskeho združenia automobilového priemyslu
DIN	Štandard Nemeckého výboru automobilového priemyslu
CA	Štandard štartovacích prúdov, efektívna hodnota štartovacieho prúdu pri teplote 0°C.

ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

Q: Má tento tester akumulátorov vlastné napájanie?

A: Nie, môže byť napájaný iba testovaným akumulátorom.

Q: Môže tester nabíjať akumulátor?

A: Nie, nenabíja žiadne akumulátory, ale môže ich detekovať.

Q: Môže tester určiť životnosť akumulátora?

A: Áno, ukáže stav zdravia akumulátora a percento nabitia.

Q: Na akých akumulátoroch sa môže tester používať?

A: Môže sa používať na akumulátoroch 12V a 24V.

Q: Prečo je výsledok testu testera nepresný?

A: Možno je parameter, ktorý ste nastavili, nesprávny. Zadaťte správne údaje z etikety akumulátora.

Q: Prečo sa nič nezobrazuje?

A: Uistite sa, že napätie akumulátora je vyššie ako 8V a že kladné a záporné svorky sú správne pripojené.



Dve posledné číslice roku označenia CE - 24

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Tester — LCD merač na kontrolu batérií 12/24V 3Ah-200Ah

Typ: G80031, Model: FBT200

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

2014/30/EÚ zo dňa 26. februára 2014 o harmonizácii legislatívy členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility (prepracovaná verzia)

2011/65/EÚ zo dňa 8. júna 2011 o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (prepracovanie)

a noriem EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011, EPA 3050B:1996, EN1122:2001, EPA 3052:1996, EPA 3060A, EPA 7196, EPA 3540C, EPA 8270C je v súlade s certifikátmi typu CE č. EZT20211229152E a EZT20211229152R zo dňa 29.12.2021 vydané spoločnosťou Shenzhen EZT

Testing Technology Co., Ltd, Adresa: 3. poschodie, Budova B, Priemyselný park Weicheng, č. 16 Nanhuan

Cesta, Matian Street, Štvrť Guangming, Mesto Shenzhen, Provincie Guangdong, Čína.

Stránka internetová: www.ezt-lab.com, Tel: +86-0755-33150178

Toto Vyhlásenie o zhode EÚ stráca platnosť, ak sa produkt zmení alebo upraví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20.06.2024
Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby

**Тестер — LCD-мікрометр для перевірки
акумуляторів 12/24В 3Аг-200Аг**
Переклад оригінальної інструкції

UA

Тестер — LCD-мікрометр для перевірки акумуляторів 12/24В 3Аг-200Аг

УВАГА!

Ознайомтеся з текстом цієї інструкції перед використанням і зберігайте її для подальшого використання пристрою.

UA

Вироблено для:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Кітлін, вул. Спасерова 3,
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

Перед використанням цього пристрою уважно прочитайте та зрозумійте цей посібник користувача. Якщо у вас виникнуть будь-які запитання або проблеми, зверніться до нашої служби технічної підтримки.

КОМПЛЕКТ

РК-тестер акумуляторів для акумуляторів 12/24 В 3 Аг-200 Аг

Посібник користувача

СУМІСНІСТЬ

Перш ніж використовувати тестер, зверніть увагу на тип акумулятора та номінали ССА (струм холодного запуску), зазначені на етикетці акумулятора. Тестер підтримує такі типи акумуляторів:

- VRLA/GEL/AGM/EFB/STD
- Звичайні затоплені

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Дисплей: 2,7-дюймовий РК-дисплей

Довжина кабелю: 650 мм (25,6 дюйма)

Температура зберігання: від -20°C до +70°C (від -4°F до 158°F)

Робоча температура: від -20°C до +60°C (від -4°F до 140°F)

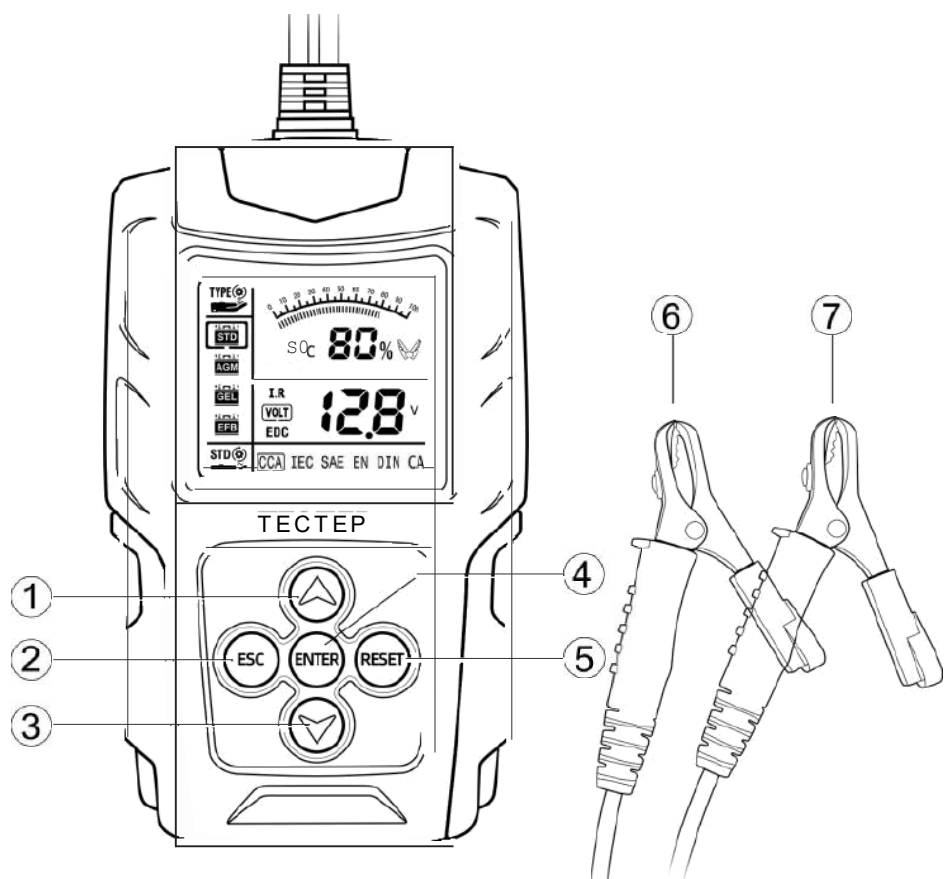
Розміри (ДхШхВ): 150–90,35 мм (5,935–1,38 дюйма)

Вага: 325 г (0,72 фунта)

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

- Використовуйте цей тестер відповідно до інструкцій, враховуючи умови експлуатації та завдання, яке потрібно виконати. Використання цього тестера не за призначенням може призвести до небезпеки.
- Перед тестуванням переконайтеся, що клеми акумулятора абсолютно чисті, оскільки жир і пил можуть призвести до неправильних результатів тестування.
- Захистіть свій очі під час роботи поблизу акумуляторів.
- Перевірте, чи ізоляційний шар клем акумулятора у належному стані (відсутність пошкоджень, оголення або відключень), щоб уникнути ураження електричним струмом.
- Проводьте випробування в добре провітрюваному приміщенні. Під час випробування можуть утворюватися вибухонебезпечні та токсичні гази.
- Тримайте волосся, руки та одяг, а також дроти та кабелі тестера подалі від рухомих лез та ременів.
- Тестер не є іграшкою. Зберігайте його в недоступному для дітей місці.
- Не розміщуйте тестер поблизу двигуна або вихлопної труби, щоб уникнути пошкоджень, спричинених високими температурами під час роботи двигуна.
- Не паліть, уникайте іскор та не запалюйте сірники поблизу акумулятора під час випробування; не знімайте клеми акумулятора під час випробування.
- Не розміщуйте тестер у запиленому або вологому середовищі.
- Не розбирайте тестер, оскільки це може призвести до пошкодження.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ



HP	Кнопка	Операція
1		Попередній елемент, або збільшення номінальної вартості акумулятора
2		Скасувати
3		Наступний елемент, або зменшення номінальної вартості акумулятора
4		Підтвердьте; Введіть і продовжте
5		Скидання / Перезапуск
6	Червоний затискач	Позитивний тестовий затискач акумулятора
7	Чорний затискач	Негативний тестовий затискач акумулятора

ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ

Тестер перевіряє кожен акумулятор відповідно до обраного системного стандарту та маркування на акумуляторі, щоб отримати точні результати.

1. Перед тестуванням

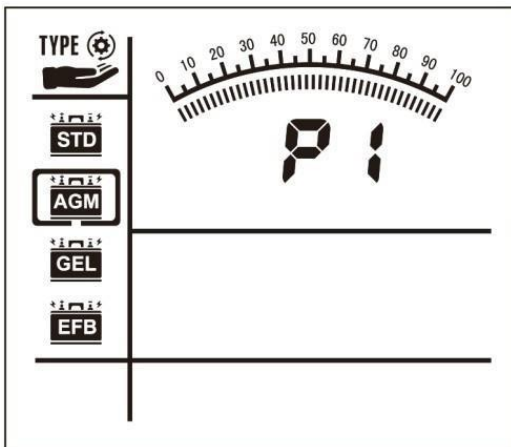
Для отримання точних результатів двигун та всі інші допоміжні навантаження мають бути вимкнені під час тесту.

Увімкніть фари автомобіля на 2-3 хвилини, доки напруга акумулятора не знизиться до нормального значення, якщо акумулятор повністю заряджений.

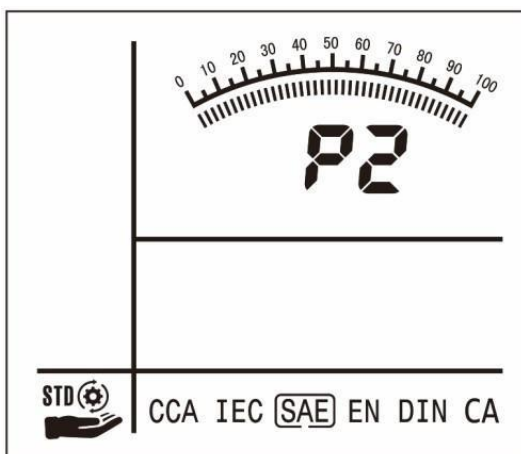
2. Кроки

а. Підключіть червоний (+) затискач до позитивного (+) виводу акумулятора, а чорний (-) затискач до негативного (-) виводу акумулятора. Переконайтеся, що затискачі міцно та надійно тримають клема акумулятора, щоб отримати точні результати.

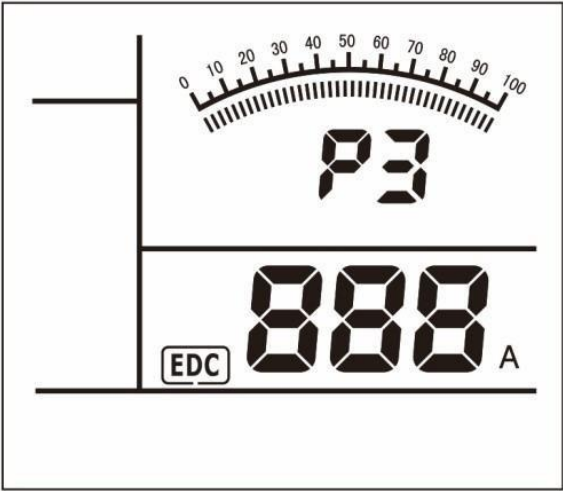
б. Натисніть  або , щоб вибрати "Тип акумулятора" (вказано на етикетці з характеристиками акумулятора), потім натисніть "ENTER", щоб продовжити.



с. Натисніть  або , щоб вибрати відповідний стандарт тестування (вказано на етикетці акумулятора), потім натисніть "ENTER", щоб продовжити.



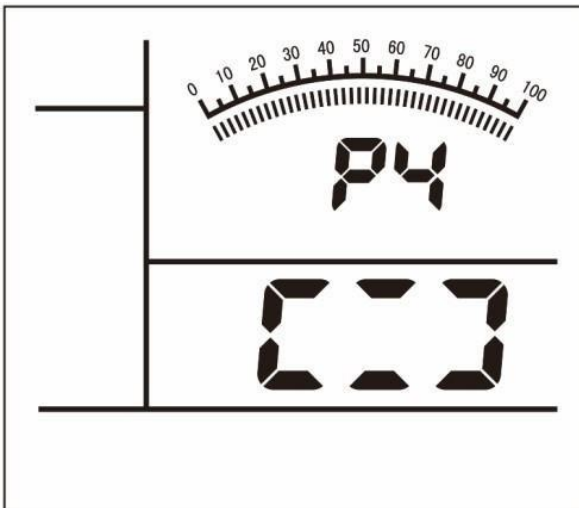
г. Утримуйте кнопку  або  , щоб вибрати номінальні значення EDC/ССА акумулятора (знаходяться на етикетці з номінальними значеннями акумулятора або див. таблицю номінальних значень EDC/ССА).



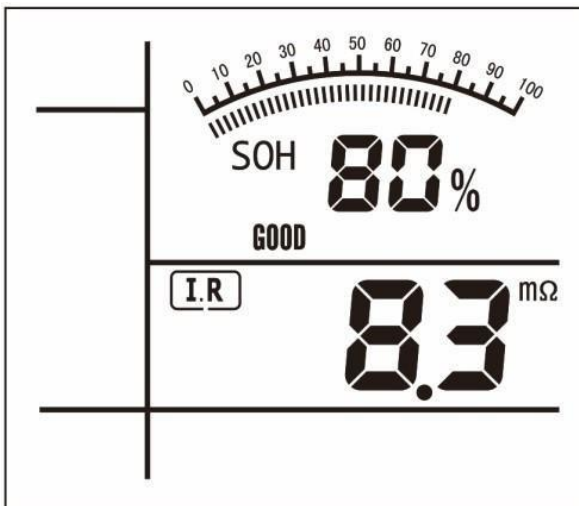
Таблиця параметрів EDC/ССА

NR.	Ємність АКУМУЛЯТОРА	ЗНАЧЕННЯ EDC	NR.	Ємність АКУМУЛЯТОРА	ЗНАЧЕННЯ EDC
1	3.3АН	55А	18	28АН	340А
2	4АН	65А	19	31АН	350А
3	5АН	80А	20	33АН	360А
4	6АН	100А	21	38АН	370А
5	7АН	130А	22	40АН	380А
6	8АН	150А	23	45АН	400А
7	9АН	155А	24	50АН	425А
8	10АН	160А	25	55АН	445А
9	12АН	210А	26	60АН	465А
10	14АН	220А	27	65АН	520А
11	15АН	230А	28	75АН	550А
12	17АН	250А	29	80АН	570А
13	18АН	265А	30	85АН	600А
14	20АН	285А	31	100АН	670А
15	24АН	310А	32	120АН	700А
16	25АН	320А	33	150АН	755А
17	26АН	330А	34	200АН	995А

е. Натисніть "ENTER", щоб розпочати тест акумулятора.

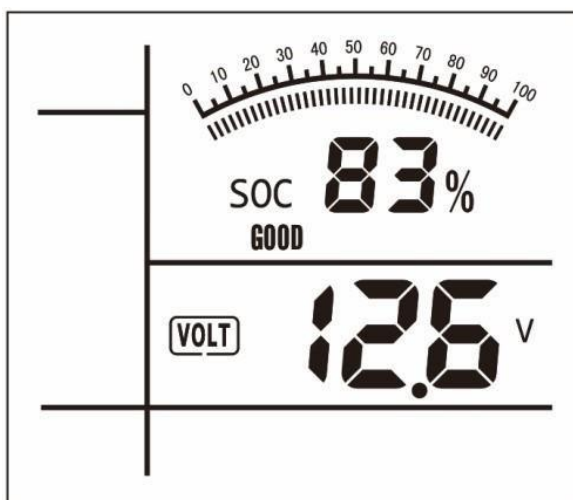


ф. Результати тесту такі:

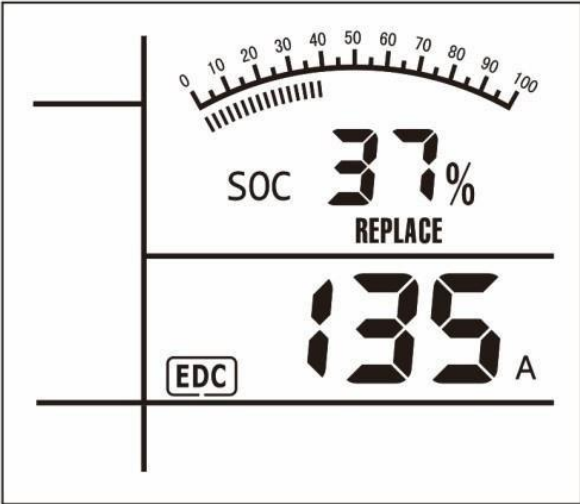


SOH: Стан здоров'я акумулятора

I.R: Внутрішній опір



EDC/CCA: Оцінений струм розрядження



ОПИС РЕЗУЛЬТАТІВ ТЕСТУ

Статус	Опис
PERFECT	Стан акумулятора ідеальний, SOH ≥ 90%
GOOD	Стан акумулятора добрий, SOH ≥ 75%
BAD	Стан акумулятора поганий, SOH ≥ 50%
REPLACE	Акумулятор на заміну, SOH < 50%
RECHARGE	Перевірте акумулятор знову після заряджання
The clamp is not well connected to the battery pole	Затискач не добре підключений до біполярного акумулятора

ОПИС СТАНДАРТІВ СИСТЕМИ АКУМУЛЯТОРА

Тестер акумулятора аналізує кожен акумулятор відповідно до обраної системи та оцінки.

Стандарт	Опис
CCA	Холодні пускові амperi, визначені SAE та BCI, найчастіше використовується значення для пускового акумулятора при температурі 0°F (-18°C)
IEC	Стандарт Міжнародної електротехнічної комісії
SAE	Стандарт Асоціації автомобільних інженерів
EN	Стандарт Європейської асоціації автомобільної промисловості
DIN	Стандарт Німецького комітету автомобільної промисловості
CA	Стандарт пускових ампер, ефективне значення пускового струму при температурі 0°C

ЧАСТО ЗАДАВАНІ ПИТАННЯ

П: Чи має цей тестер акумуляторів власне живлення?

В: Ні, він може живитися лише від тестованого акумулятора.

П: Чи може Тестер заряджати акумулятор?

В: Ні, він не заряджає жодних акумуляторів, але може їх виявляти.

П: Чи може Тестер визначити життєздатність акумулятора?

В: Так, він покаже стан здоров'я акумулятора та відсоток заряду.

П: На яких акумуляторах можна використовувати Тестер?

В: Може використовуватися на акумуляторах 12V і 24V.

П: Чому результат тесту Тестера неточний?

В: Можливо, параметр, який ви встановили, є неправильним. Введіть правильні дані з етикетки акумулятора.

П: Чому нічого не відображається?

В: Переконайтеся, що напруга акумулятора вища за 8V і що позитивні та негативні клеми є правильно підключені.



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 24

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o.o. Sp K. Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько
заявляє з повною відповідальністю, що:

Тестер — LCD-мікрометр для перевірки акумуляторів 12/24В 3Ag-200Ag

Тип: G80031, Модель: FBT200

відповідає вимогам Європейського парламенту та Ради:

2014/30/ЄС від 26 лютого 2014 року щодо гармонізації законодавств держав-членів щодо електромагнітної сумісності (перетворена версія)

2011/65/ЄС від 8 червня 2011 року щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (перетворення)

а також стандартів EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011, EPA 3050B:1996, EN1122:2001, EPA 3052:1996, EPA 3060A, EPA 7196, EPA 3540C, EPA 8270C відповідає сертифікатам типу ЄС № EZT20211229152E та EZT20211229152R від 29.12.2021, виданого Shenzhen EZT

Testing Technology Co., Ltd, Адреса: 3-й поверх, Будинок В, Промисловий парк Вейченг, № 16 Нанхуа

Дорога, вулиця Матянь, район Гуангмін, місто Шеньжень, провінція Гуандун, Китай.

Сайт інтернет: www.ezt-lab.com, Тел: +86-0755-33150178

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає чинність, якщо продукт буде змінено або модифіковано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 20.06.2024
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>